Anju Saxena, Padam Sagar, and Suari Devi

9 Kanashi basic vocabulary

Abstract: In this chapter we have compiled a (slightly extended) basic vocabulary of Kanashi, based on the IDS/LWT standard set of concepts.

Keywords: Kanashi, Kinnauri, Sino-Tibetan, vocabulary, Intercontinental Dictionary Series, Loanword Typology list

Chapter overview:

A Kanashi IDS/LWT list — 258

B Kanashi–English word list — 284

C English–Kanashi word list — 300

In this chapter we present a (slightly extended) basic vocabulary of Kanashi, compiled on the basis of linguistic fieldwork (conducted by Saxena and Sagar) and native-speaker knowledge of Kanashi (Devi).

The backbone of the vocabulary presented in this chapter is the Kanashi IDS/LWT list presented in Section A below. It has been compiled on the basis of the 1,310 items of the original Intercontinental Dictionary Series (IDS) concept list (Borin et al. 2013) plus the 150 items added to it in the Loanword Typology (LWT) project, for a total of 1,460 concepts (Haspelmath & Tadmor 2009). Further, we have also drawn on the additions made in the previously compiled IDS/LWT list for Kinnauri (Saxena 2022). In such added entries the minor part of their concept ID (the part after the point) begins with “999”, e.g. “S08.99935 the onion”. There are 29 such additions in the Kanashi list. Some IDS/LWT items have been left out from the list, as there were no equivalents in Kanashi or in our data. The resulting list as given in Appendix A contains 1,003 items (concepts), where often more than one Kanashi equivalent is provided. The list also includes loanwords.

For ease of comparison we have kept the original IDS/LWT glosses unchanged in all cases, and Kanashi senses which do not fit the IDS/LWT meaning completely are given more exact glosses in the Kanashi column. Sometimes there will be multiple (separately glossed) items in the Kanashi column when our Kanashi data exhibit differentiation of meaning or form within an IDS/LWT item. Pronunciation or form variants are separated by commas, and formally distinct items are separated by semicolons. Glosses and remarks belong with their enclosing “semicolon grouping”.

For reference, the corresponding items from the Kinnauri IDS/LWT list (*Kinnauri basic vocabulary* by Anju Saxena and Santosh Negi, in Saxena 2022) are

given in the last column. In the Kinnauri column, “(B)”, “(R)” and “(S)” indicate geographical varieties (the speech of Brua, Ropa and Sangla, respectively).

Since the IDS/LWT list is thematically organized and thus not easily searchable for items based on their form, in the other two appendices we also offer word lists alphabetically ordered by Kanashi (Appendix B) and English (Appendix C) headwords. In addition to cross-referencing the Kanashi IDS/LWT list, these word lists contain some 300 additional entries extracted from our data. This set does not include numerals, which are provided in a separate listing in Appendix A of Chapter 5.

References

- Borin, Lars, Anju Saxena & Bernard Comrie. 2013. The Intercontinental Dictionary Series: A rich and principled database for language comparison. In Lars Borin & Anju Saxena (eds.), *Approaches to measuring linguistic differences*, 285–302. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Haspelmath, Martin & Uri Tadmor. 2009. The Loanword Typology project and the World Loanword Database. In Martin Haspelmath & Uri Tadmor (eds.), *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*, 1–34. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Saxena, Anju. 2022. *The linguistic landscape of the Indian Himalayas: Languages in Kinnaur*. Forthcoming 2022. Leiden: Brill.

A Kanashi IDS/LWT list

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S01.100	the world	<i>dar^hi</i> ‘earth’; <i>defaŋ</i> ‘country; village; world’; <i>dunija</i> ; <i>prit^hoi</i> ‘earth; world’; <i>sansa:r</i>	<i>dunija</i> ; <i>sansa:r</i> , <i>sensa:r</i>
S01.212	the soil	<i>dzi:mi</i> ; <i>dʒami:n</i> ; <i>ka:m</i> ‘soil; clay’	<i>maŋiŋ</i>
S01.213	the dust	<i>du:l</i>	<i>purŋuŋiŋ</i>
S01.214	the mud	<i>tsikra</i> , <i>tsikar</i>	<i>tsikar</i> ; <i>la:s</i>
S01.215	the sand	<i>bali</i> ; <i>re:t</i> , <i>re:tiŋ</i>	<i>balin</i>
S01.220	the mountain or hill	<i>qog</i> ; <i>ka:t^hiŋ</i> , <i>ka:t^hi</i> ‘mountain; mountain top; mountain pass’; <i>paha:ɽ</i> ‘cliff; hill’; <i>ŋaŋ</i> <i>qag</i> , <i>qak^h</i> ‘cliff’; <i>paha:ɽ</i> ‘cliff; hill’	<i>ra:n</i> ; <i>qok^haŋ</i> ‘tall, big mountain’; <i>t^holl</i> ‘small mountain’
S01.222	the cliff or precipice		<i>da:r</i> ; <i>k^horo</i> <i>qok^haŋ</i>
S01.230	the plain	<i>padras</i> , <i>padre</i> , <i>padraŋ</i>	<i>so:maŋ</i>
S01.240	the valley	<i>ga:ti</i>	<i>ga:ti</i> ; <i>k^hago</i> ; <i>k^hunaŋ</i>
S01.250	the island	<i>ta:pu</i>	<i>ta:pu</i>
S01.260	the mainland	<i>so</i> ‘mainland; earth’	—
S01.270	the shore	<i>kina:ra</i> ; <i>neɖaŋ</i>	<i>gara:tiŋ</i>
S01.280	the cave	<i>a:g</i> ; <i>gup^ha</i>	<i>ag</i>
S01.310	the water	<i>ti(ɕ)</i>	<i>ti</i>
S01.320	the sea	<i>samudra</i> , <i>samudraŋ</i> ‘sea; ocean’	<i>somodraŋ</i> ‘sea, ocean, river’
S01.322	calm	<i>ja:nt</i>	<i>sululuŋis</i>
S01.323	rough(2)	<i>kakŋfos</i>	<i>bo:la</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S01.324	the foam	<i>fep</i>	<i>fub</i>
S01.329	the ocean	<i>najin</i> 'river; ocean'; <i>samudra</i> , <i>samudran</i> 'sea; ocean'	<i>somodran</i> 'sea, ocean, river'
S01.330	the lake	<i>qibriŋ</i> 'pond; well'; <i>dzil</i> 'lake; lagoon'; <i>tala:v</i> <i>dzil</i> 'lake; lagoon'	<i>soran</i> 'natural pond'
S01.341	the lagoon	<i>dzil</i> 'lake; lagoon'	—
S01.350	the wave	<i>lari</i>	<i>ts^hateran</i>
S01.360	the river or stream	<i>džairu</i> 'stream'; <i>ga:riŋ</i> 'river'; <i>najin</i> 'river; ocean'; <i>na:lan</i> , <i>na:la</i> 'stream; riverlet'	<i>ga:ran</i> 'river'; <i>na:lan</i> 'stream'; <i>somodran</i> 'sea, ocean, river'
S01.370	the spring or well	<i>bai</i> ; <i>qibriŋ</i> 'pond; well'; <i>ku:riŋ</i> ; <i>ts^hol</i> 'spring; waterfall'	<i>kuan</i> , <i>koan</i> 'well'
S01.390	the waterfall	<i>ts^hol</i> 'spring; waterfall'	<i>t^hodan</i>
S01.410	the woods or forest	<i>baŋ</i> , <i>baŋan</i> , <i>baŋan</i> ; <i>džad</i> ; <i>džangal</i> 'forest; barren land'	<i>bonin</i> ; <i>baunan</i> ; <i>džangal</i>
S01.430	the wood	<i>fiŋ</i> 'wood; firewood'; <i>tokta</i> 'wood used for making tables'	<i>fiŋ</i>
S01.440	the stone or rock	<i>gatti</i> 'pebble'; <i>kan</i> ; <i>paŋ</i> 'threshing stone'; <i>pa:n</i> 'threshing stone; threshing-floor'; <i>rudiŋ</i> 'rock'; <i>tog</i> 'stone (small, put under large rocks so that they don't tumble down the hill)'	<i>rag</i> ; <i>pan</i> 'stone, slate'; <i>k^hatlan</i> 'round red stones found in rivers'; <i>faŋ</i> 'pebble'
S01.450	the earthquake	<i>bukamp</i> ; <i>džadzari</i> ; <i>gururuga</i>	<i>bunfiŋan</i>
S01.510	the sky	<i>sargan</i>	<i>sorgan</i>
S01.520	the sun	<i>duppe</i> ; <i>dža:re</i> ; <i>suradž</i>	<i>june</i> ; <i>suradž</i>
S01.530	the moon	<i>džuŋt^ha</i> , <i>džojft^han</i> ; <i>tand</i>	<i>golsan</i> ; <i>tand</i>
S01.540	the star	<i>kar</i>	(s)kar
S01.550	the lightning	<i>biðzeŋi</i> 'electricity; lightning; flashlight'	<i>biðzul</i> 'lightning (bolt)'
S01.560	the thunder	<i>guruŋuk</i>	<i>gurgur</i>
S01.570	the bolt of lightning	<i>tamak</i>	<i>biðzul</i> 'lightning (bolt)'
S01.580	the storm	<i>bijanna</i>	<i>qaro</i> 'rainstorm'
S01.590	the rainbow	<i>k^huigopigol</i> ; <i>p^higolpigol</i>	<i>tila:nmets</i>
S01.610	the light	<i>ts^hag</i>	<i>ts^hatk</i>
S01.620	the darkness	<i>jaras</i>	<i>ājares</i> (S), <i>apa:res</i> (B)
S01.630	the shade or shadow	<i>fiŋan</i>	<i>la:</i> ; <i>fiŋan</i> ; <i>t^hajan</i>
S01.640	the dew	<i>oŋan</i> ; <i>pala</i> 'dew, frozen'	<i>oŋan</i>
S01.720	the wind	<i>lipur</i> 'wind; air'	<i>la:n</i> 'air, wind'
S01.730	the cloud	<i>džufaŋ</i>	<i>džu</i> ; <i>džufa</i> (R)
S01.740	the fog	<i>dumme</i>	<i>duman</i> 'fog; smoke'; <i>duma:saŋ</i> , <i>duma:so</i>
S01.750	the rain	<i>džab</i> ; <i>nakdžab</i> 'drizzle'	<i>goeniŋ</i> ; <i>t^harva</i> (R)
S01.760	the snow	<i>pom</i>	<i>pom</i> ; <i>tit^hokolts</i> 'watery snow'
S01.770	the ice	<i>faŋan</i>	<i>t^hanan</i>
S01.780	the weather	<i>mosam</i> ; <i>sargā(ŋ)</i> ; <i>tsarga:m</i>	<i>mosam</i>
S01.810	the fire	<i>mi:</i>	<i>me:</i>
S01.820	the flame	<i>g^(l)ana</i>	<i>melab</i> ; <i>lapan</i>
S01.830	the smoke	<i>duman</i>	<i>duman</i> 'fog; smoke'
S01.840	the ash	<i>pod</i> 'ash; dandruff'	<i>bospa</i>
S01.841	the embers	<i>kojlag</i>	<i>t^ho</i> ; <i>ju^hol</i>
S01.851	to burn(1)	<i>hiram</i> <i>fenam</i>	<i>pogmu</i> [TR]; <i>legmu</i> [TR]
S01.852	to burn(2)	<i>hiram</i>	<i>barmu</i> [INTR]; <i>bogmu</i> 'get burned'; <i>leggimu</i> 'get burned'
S01.860	to light	(mi) <i>sutam</i> ; <i>mi: faŋam</i> ; <i>ts^hag</i> <i>baŋa:m</i>	<i>t^honnu</i> [TR]; <i>paramu</i> [TR] 'set on fire'
S01.861	to extinguish	<i>mi: piŋam</i>	<i>pjugmu</i>
S01.870	the match	<i>tuŋi</i>	<i>meŋin</i> , <i>meŋin</i>
S01.880	the firewood	<i>fiŋ</i> 'wood; firewood'	<i>parfiŋ</i> ; <i>saŋ</i> 'a wood-type with natural oil, used as kindling'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S01.890	the charcoal	<i>koile; tarkol; foptu</i>	<i>(fin)t'o</i>
S02.100	the person	<i>lok, lokas</i> 'person; non-Kanashi person'; <i>munuk</i> 'person; human'	<i>manuf; mi</i>
S02.210	the man	<i>madras; maɽʃaŋ; mi; munuk</i>	<i>morŋʃ'aŋ; mi</i>
S02.220	the woman	<i>beɽaɽi, bekaɽi</i>	<i>ts'etses</i> 'adult woman (usually married)'; <i>ts'esmi</i> 'woman, married; wife'
S02.250	the boy	<i>ʃʰak, ʃʰakts</i> 'boy; child'; <i>ʃʰaŋ</i> 'boy; child'; <i>ʃʰokra</i>	<i>ʃʰ'aŋ</i> 'boy (newborn to appr. 16–18 years of age); son (one's own or family's child)'; <i>kuɽu; tuna;</i> <i>dekʰra:ts; ʃʰak</i> 'boy, son'
S02.251	the young man	<i>ɕava:n ʃʰakts</i>	<i>dekʰra:ts</i> 'boy; young man appr. 18–30 years of age, usually unmarried'
S02.260	the girl	<i>ʃime(ts)</i>	<i>ʃimed</i> 'girl; daughter'; <i>ts'etsats</i> 'girl, young woman (from birth to marrying age), daughter'; <i>dekʰorits</i> 'young girl (before she reaches marrying age)'
S02.261	the young woman	<i>ɕava:n ʃimets</i>	<i>dekʰor</i>
S02.270	the child(1)	<i>ʃʰara</i> 'child; baby'; <i>ʃʰakts</i> 'boy; child'; <i>ʃʰaŋ</i> 'boy; child'; <i>ʃʰo</i> 'child; son'	—
S02.280	the baby	<i>alats; ʃʰara</i> 'child; baby'	<i>ājanaŋts; ɕormets</i>
S02.310	the husband	<i>biŋis, binif</i>	<i>ʃʰ'oŋ(mi); da:ts</i>
S02.320	the wife	<i>laɽi; ʃʰ'etsaŋ, ʃʰ'ets</i>	<i>gone; ts'esmi</i> 'wife; married woman'; <i>lari</i> 'bride, wife, daughter-in-law'; <i>sok</i> 'co-wife; sister-in-law'; <i>gunjale</i> 'bride'
S02.330	to marry	<i>bijaŋ ʃaŋam</i>	<i>ranekaŋ lannu; ʃadi lannu; bajaŋ lannu</i>
S02.340	the wedding	<i>bijaŋ</i>	<i>bajaŋ; ranekaŋ; ʃadi</i>
S02.341	the divorce	<i>burfuk; uʃim</i>	—
S02.350	the father	<i>ba</i> 'father; uncle'	<i>bon; boa, boba</i> 'father; paternal uncle'; <i>bapu</i> 'father; father's younger brother'
S02.360	the mother	<i>ja:</i>	<i>ama; maŋ; mata</i>
S02.370	the parents	<i>ja:ba; ja:ʃba:</i>	<i>maŋbon; amaboa</i>
S02.380	the married man	<i>ʃʰ'ets roʃas</i>	<i>ranekaŋ lants mi</i>
S02.390	the married woman	<i>basets beɽaɽi, basets bekaɽi</i>	<i>ts'esmi</i> 'married woman, wife'; <i>ts'etses</i> 'woman, adult (usually married)'; <i>ranekaŋ lants ts'esmi</i>
S02.410	the son	<i>beɽa; ʃoru; ʃʰ'o, ʃʰ'ok</i> 'child; son'	<i>ʃʰ'ak; kuɽu; ʃʰ'aŋ(ts)</i> 'boy; son of the speaker or someone belonging to the speakers family'; <i>beɽa</i>
S02.420	the daughter	<i>ʃime</i>	<i>ʃimed</i> 'girl, daughter'; <i>beɽi</i>
S02.440	the brother	<i>bau</i>	<i>bai; juŋɕ</i>
S02.444	the older brother	<i>teg bau</i>	<i>ate</i>
S02.445	the younger brother	<i>pʰak bau; pʰakuf bats</i>	<i>beits</i> 'woman's younger brother'; <i>baja(ts)</i> 'man's younger brother'
S02.450	the sister	<i>daiju; riŋɕ</i>	<i>riŋɕ; ben (B); bails (S)</i>
S02.454	the older sister	<i>teg riŋɕ</i>	<i>(teg) dau(ts); tege; teg riŋɕ; aputs (Ribba)</i>
S02.455	the younger sister	<i>hoʃfi ba(h)u; pʰak(uf) riŋɕ</i>	<i>(ts'etsats) beits (B); baja(ts) (S)</i>
S02.456	the sibling	<i>boi; riŋɕjuŋɕ</i>	<i>juŋriŋ</i>
S02.4562	the younger sibling	<i>boits</i>	<i>bai(ts) (S); beits (B)</i>
S02.458	the twins	<i>doɽag</i> 'twin; pair'	<i>ɕo:la</i>
S02.460	the grandfather	<i>daddu</i> 'paternal grandfather'; <i>da:da</i> 'paternal grandfather'; <i>na:na:</i> 'maternal grandfather'	<i>tete</i>
S02.461	the old man	<i>buɽas</i>	<i>rudɕa(ts)</i> 'old and weak man'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S02.470	the grandmother	<i>da:di</i> 'paternal grandmother'; <i>na:ni:</i> 'maternal grandmother'	<i>api; mapo api</i> 'maternal grandmother'
S02.471	the old woman	<i>buɽits</i>	<i>jaŋɬe(ts)</i> 'old (human female, animate female)'
S02.4711	the grandparents	<i>da:dada:di</i> 'paternal grandparents'; <i>da:duse da:di</i> 'paternal grandparents'; <i>na:na:na:ni:</i> 'maternal grandparents'	<i>teteapi</i>
S02.5000	the grandchild	<i>pa:ts</i>	(<i>s</i>) <i>pa:ts; rimpa:ts</i> 'daughter's child'; <i>kimpa:ts</i> 'son's child'
S02.510	the uncle	<i>ba:</i> 'father; uncle'	—
S02.511	the mother's brother	<i>ma:ma:</i> 'mother's brother; father-in-law'	<i>əpa</i> 'mother's brother; father-in-law'; <i>muma;</i> <i>ma:ma:</i> 'mother's brother; father-in-law'
S02.512	the father's brother	<i>ba: dʒetʰa</i> 'father's older brother'; <i>ba: pʰakuɽ</i> 'father's younger brother'	<i>bapu</i> 'father, father's brother'; <i>boa</i> 'father, father's brother'; <i>boba</i> 'father, father's brother'; <i>teg bua</i> 'father's older brother'
S02.521	the mother's sister	<i>ja:dʒtʰi;</i> <i>massi</i>	<i>amats; amri</i>
S02.522	the father's sister	<i>bube</i> 'father's sister; mother-in-law'	<i>na:ne</i> 'aunt (mother's brother's wife; father's sister)'
S02.530	the nephew	<i>bʰaŋe, ba:ŋes</i> 'nephew; brother's son'	<i>bandʒo</i> 'man's sister's son'; <i>tʰaŋ(ts)</i> 'woman's sister's son'; (<i>dek</i>) <i>ra:ts</i>
S02.540	the niece	<i>ba:ŋek</i>	<i>banuts</i> 'woman's brother's son' (<i>tsʰetsats</i>) <i>banuts</i> 'woman's brother's daughter'; <i>tʃimets</i> 'woman's sister's daughter'
S02.5410	the sibling's child	<i>bau batʃa</i> 'brother's child'	<i>juŋriŋu tʃʰaŋ</i> 'sibling's son'
S02.610	the father-in-law (of a man)	<i>ma:ma:</i> 'mother's brother; father-in-law'; <i>foras, fores</i>	<i>fores; əpa; muma;</i> <i>ma:ma:</i> 'mother's brother; father-in-law'
S02.611	the father-in-law (of a woman)	<i>ma:ma:</i> 'mother's brother; father-in-law'; <i>foras, fores</i>	<i>fores; əpa; muma;</i> <i>ma:ma:</i> 'mother's brother; father-in-law'
S02.620	the mother-in-law (of a man)	<i>bube</i> 'father's sister; mother-in-law'; <i>juŋme; sauri; sa:su</i>	<i>jumed</i> 'mother-in-law; mother's brother's wife'
S02.621	the mother-in-law (of a woman)	<i>bube</i> 'father's sister; mother-in-law'; <i>juŋme; sauri; sa:su</i>	<i>jumed</i> 'mother-in-law; mother's brother's wife'
S02.6220	the parents-in-law	<i>sa:susa:uri:</i>	<i>jumedəpa</i>
S02.630	the son-in-law (of a man)	<i>dʒamais</i> 'son-in-law'	<i>tʃʰad</i>
S02.631	the son-in-law (of a woman)	<i>dʒamais</i> 'son-in-law'	<i>tʃʰad</i>
S02.640	the daughter-in-law (of a man)	<i>kuɽmani</i> 'daughter-in-law'; <i>tem</i> 'daughter-in-law; bride'; <i>vahu</i> 'daughter-in-law'	<i>tem</i>
S02.641	the daughter-in-law (of a woman)	<i>kuɽmani</i> 'daughter-in-law'; <i>tem</i> 'daughter-in-law; bride'; <i>vahu</i> 'daughter-in-law'	<i>tem</i>
S02.710	the stepfather	<i>ba: kan</i>	<i>bibon; biboba</i>
S02.720	the stepmother	<i>ja: kani</i>	<i>biama; bimən</i>
S02.730	the stepson	<i>raundʒa</i>	<i>soku tʃʰaŋ</i>
S02.740	the stepdaughter	<i>raundʒi</i>	<i>soku tʃʰimed</i>
S02.750	the orphan	<i>ana:tʰ; fokkuraŋ, fokkura</i>	<i>fokraŋ</i>
S02.760	the widow	<i>randʒi</i>	<i>rāɖole; rantsʰesmi</i>
S02.770	the widower	<i>nuka tʃʰets ʃi:k</i>	<i>rāɖoles</i> 'widower (negative connotation)'
S02.810	the relatives	<i>na:ta</i>	<i>na:tarista; tʃpənek; peradʒora</i>
S02.820	the family	<i>taɸar</i>	'closely related relatives' <i>toɸor</i> 'family (members)'; <i>pera(ŋ)</i> 'kinsman, clansman'
S02.910	I	<i>gu</i> [1sG]	<i>gə</i>
S02.920	you (singular)	<i>ka</i> [2sG]	<i>ki</i> [H]; <i>ka</i> [NH]

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S02.930	he/she/it	<i>du</i> [3SG.DIST]; <i>nu</i> [3SG.PROX]	<i>do</i> [3SG.DIST.NVIS]; <i>no</i> [3SG.DIST.VIS]; <i>dʒo</i> [3SG.PROX]; <i>an</i> [3SG.REFL]
S02.941	we (inclusive)	<i>ette</i> [1PLI]	<i>kija</i> [1PLI]; <i>kijaŋ</i> [1DU]
S02.942	we (exclusive)	<i>ni</i> [1PLE]	<i>niŋo</i> [1PLE]; <i>kijaŋ</i> [1DU]
S02.950	you (plural)	<i>ki</i> [2PL]	<i>kino</i> [H]; <i>kano</i> [NH]; <i>kanego</i> : [NH]; <i>kiji</i> , <i>kisi</i> [2DU.H]; <i>kanij</i> [2DU.NH]
S02.960	they	<i>duga</i> : [3PL.DIST]; <i>nuga</i> : [3PL.PROX]	<i>dogo</i> : [3PL.DIST.NVIS]; <i>nogo</i> : [3PL.DIST.VIS]; <i>dʒogo</i> : [3PL.PROX]; <i>anego</i> : [3PL.REFL]
S03.110	the animal	<i>dʒa:nuar</i> ; <i>dʒiu</i> 'living being; animal'	<i>dʒa:nuar</i> , <i>dʒanvar</i> ; <i>semfjen</i>
S03.130	female(2)	<i>miŋ</i>	<i>manŋ</i>
S03.150	the livestock	<i>paŋu</i>	<i>noro</i>
S03.160	the pasture	<i>tʰaŋaŋ</i> 'pasture in lower regions'	<i>pabaŋ</i> 'pasture in the upper hills'; <i>panaŋ</i> 'pasture close to the village'
S03.180	the herdsman	<i>pʰoal</i>	<i>pa:les</i>
S03.200	the cattle	<i>laŋ kʰaga</i> ; <i>laŋokʰa</i> : <i>kʰas</i>	<i>norŋag</i> ; <i>dæd/dæ</i> : 'sheep, goat [SG/PL]'
S03.210	the bull	<i>ra:d</i> 'bull; ox'	<i>tida:mes</i> (noncastrated); <i>da:mes</i> (castrated); <i>dæo</i> 'mountain ox'
S03.220	the ox	<i>pag</i> ; <i>ra:d</i> 'bull; ox'	—
S03.230	the cow	<i>hu(ɔ)dʒ</i> ; <i>laŋ</i>	<i>gau</i> ; <i>laŋ</i> ; <i>dæomo</i> 'mountain cow'
S03.240	the calf	<i>ra</i> ; <i>fakras</i> 'calf [M]'; <i>fikran</i> 'calf [F]'	<i>rats</i> ; <i>manŋrats</i> [F]; <i>fa:kurts</i> [F]; <i>fa:kuri</i> : [F]; <i>fa:kur</i> [M]
S03.250	the sheep	<i>kʰas</i> 'sheep; lamb'	<i>dæd</i>
S03.260	the ram	<i>butkar</i>	<i>kar</i> (castrated); <i>hules</i> (non-castrated)
S03.290	the lamb	<i>kʰas</i> 'sheep; lamb'; <i>kʰats</i>	<i>kʰats</i> ; <i>fakras</i> [M]
S03.350	the pig	<i>su:ru</i> , <i>su:r</i> 'pig; swine'	<i>su:res</i> [M]; <i>su:ronig</i> [F]; <i>mansures</i> [F]
S03.360	the goat	<i>bakari</i> 'goat [F]'; <i>bakras</i> , <i>bakar</i>	<i>bakʰaraŋ</i>
S03.380	the kid	<i>ma:ts</i> 'kid (of goat)'	<i>ma:ts</i>
S03.410	the horse	<i>goɽa</i> 'horse; stallion'; <i>raŋ</i> , <i>ra:ŋ</i>	<i>raŋ</i>
S03.420	the stallion	<i>goɽa</i> 'horse; stallion'	(s)kjo:raŋ; <i>su:arja:ra ŋaŋ</i> 'gelding'; <i>puŋkjakja ŋaŋ</i> 'gelding'
S03.440	the mare	<i>goɽi</i>	<i>manŋraŋ</i>
S03.460	the donkey	<i>gadda</i> ; <i>kaŋʰar</i> 'mule'	<i>pʰots</i>
S03.520	the cock/rooster	<i>kuka:raŋ</i> ; <i>murga</i> :	(s)kjo:kukəri
S03.540	the hen	<i>murgi</i> :	<i>manŋkukəri</i>
S03.550	the chicken	<i>kuka:raŋ</i> ; <i>kukuɽoka</i> <i>ŋʰaŋ</i> , <i>kukuɽoka</i> <i>ŋʰā</i> ; <i>ŋʰikan</i>	<i>kukəri</i> ; <i>ŋʰikan</i>
S03.570	the duck	<i>batak</i>	<i>tiares</i> (domesticated)
S03.580	the nest	<i>ʒukor</i> ; <i>va</i> :	<i>va:(ts)</i>
S03.581	the bird	<i>gundu</i> (<i>ŋa:riŋ</i>) 'bird (a small species with a small crown on its head)'; <i>ŋa:riŋ</i>	<i>pja:(ts)</i>
S03.582	the seagull	<i>tiuadz dʒju</i>	—
S03.583	the heron	<i>bagula</i>	—
S03.584	the eagle	<i>gallas</i> 'eagle; vulture'; <i>ilna</i> : 'eagle; vulture'	<i>la:npja</i>
S03.585	the hawk	<i>va:dʒ</i>	<i>daŋfu:res</i> 'hawk, falcon'
S03.586	the vulture	<i>gallas</i> 'eagle; vulture'; <i>ilna</i> : 'eagle; vulture'	<i>goldʒes</i>
S03.591	the bat	<i>ŋamga:daɽ</i>	<i>turpja:ts</i>
S03.592	the parrot	<i>totta</i>	<i>tota</i> :
S03.593	the crow	<i>ka:g</i>	<i>ka:g</i> ; <i>kaur</i>
S03.594	the dove	<i>gugut</i> 'pigeon'	<i>gugti:ts</i>
S03.596	the owl	<i>uɽug</i>	<i>qudu</i>
S03.610	the dog	<i>kui</i> ; <i>kutta</i> ; <i>kutti</i> 'dog, female'; <i>kuŋŋʰa</i>	<i>kui</i> [M/F]
S03.614	the rabbit	<i>kʰargof</i> 'rabbit; hare'	<i>kʰargof</i> 'rabbit; hare'
S03.620	the cat	<i>bura:ɽa</i> 'cat [M]'; <i>bura:ɽi</i> 'cat [F]'; <i>pū</i>	<i>bila:ri</i> ; <i>pifi</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S03.630	the mouse or rat	<i>muftur</i> 'rat (in fields)'; <i>p^huts</i> 'mouse; rat (in house)'	<i>pju(ts)</i> 'house rat'; <i>sakpju</i> 'outdoor rat'
S03.650	the fish	<i>matsis</i> ; <i>matʃ^hli</i>	<i>matʃ^hes</i> , <i>matʃ^hli</i>
S03.720	the lion	<i>t^har</i>	<i>siŋ</i>
S03.730	the bear	<i>ho(ɔ)m</i>	<i>hom</i> ; <i>rik^ha</i> : [M]; <i>bonjots</i> ; <i>rik^honig</i> [F]
S03.740	the fox	<i>ʃa:ʔug</i>	<i>ʃalits</i>
S03.750	the deer	<i>hiran</i>	<i>p^ho</i> ; <i>p^homa:ts</i> 'young deer'; <i>bena</i> '(musk) deer'
S03.760	the monkey	<i>bandraŋ</i>	<i>bandres</i>
S03.770	the elephant	<i>hatt^hi</i>	<i>hat^hi</i>
S03.780	the camel	<i>ūt</i>	<i>ūt</i>
S03.810	the insect	<i>ʃ^haʃ kaʔāō</i> 'insect; mosquito'	<i>ts^hatig</i> ; <i>hoŋ</i>
S03.811	the head louse	<i>rig</i> 'head louse; body louse'	<i>ʃəmanɪs</i> 'young louse (hair, body)'
S03.8112	the body louse	<i>rig</i> 'head louse; body louse'	<i>(gas)rig</i>
S03.812	the nit	<i>rikts</i>	<i>rukts</i>
S03.813	the flea	<i>jaŋ</i> 'flea; fly; bee; mosquito'; <i>pun</i>	—
S03.815	the scorpion	<i>biʃu</i>	<i>sok^ho</i>
S03.817	the ant	<i>bīg</i>	<i>krog</i>
S03.818	the spider	<i>ɖa:rs</i> , <i>ɖa:ts</i> ; <i>tōʔida:r</i>	<i>botokts</i>
S03.819	the spider web	<i>ɖa:ʔi</i>	<i>botoktsu ɖʒaliŋ</i> ; <i>botoktsu va</i> :
S03.820	the bee	<i>jaŋ</i> 'flea; fly; bee; mosquito'; <i>raiŋ</i> 'bee (wild, large in size, and their honey is considered bad by the locals and not consumed by them)'; <i>vajaŋ</i>	<i>vasjaŋ</i>
S03.821	the beeswax	<i>mu:m</i> ; <i>p^haluŋ</i>	<i>sit^haŋ</i>
S03.822	the beehive	<i>qoɖre</i> ; <i>muɖa:m</i> ; <i>raitomve</i> ; <i>tombe</i>	<i>jaŋɖoraŋ</i> ; <i>jaŋkoʔ</i>
S03.830	the fly	<i>jaŋ</i> 'flea; fly; bee; mosquito'	<i>(k^hə)jaŋ</i>
S03.831	the sandfly or midge or gnat	<i>bigalits</i> 'midge'	<i>qās</i> 'gnat'
S03.832	the mosquito	<i>jaŋ</i> 'flea; fly; bee; mosquito'; <i>ʃ^haʃ kaʔāō</i> 'insect; mosquito'	<i>ts^hatig</i>
S03.840	the worm	<i>riŋig</i> 'worm; snake'	<i>hoŋ</i> ; <i>lashoŋ</i> 'mud worm'
S03.850	the snake	<i>na:ges</i> 'cobra snake'; <i>riŋig</i> 'worm; snake'; <i>sap</i>	<i>sapes</i> ; <i>na:ges</i> 'mythical snake'
S03.8630	the hare	<i>k^hargof</i> 'rabbit; hare'	<i>k^hargof</i> 'rabbit; hare'
S03.910	the firefly	<i>ɖʒugnu</i> ; <i>mijaŋ</i>	<i>mehoŋ</i>
S03.9170	the buffalo	<i>baīs</i> ; <i>meʃi</i>	<i>bē:s</i>
S03.920	the butterfly	<i>boʔits</i>	<i>ʃupjats</i>
S03.930	the grasshopper	<i>tītaʔa</i>	<i>bjonts</i>
S03.940	the snail	<i>huŋg</i> ; <i>p^hil</i> 'snail without shell'; <i>p^hili gace</i> 'snail with shell'	<i>goʔaŋhoŋ</i> 'snail with shell'; <i>tījam</i> 'snail without a shell'
S03.950	the frog	<i>meɖkas</i>	<i>tīʃpolokts</i>
S03.960	the lizard	<i>bʔitits</i> ; <i>ʃ^haba:ʔ</i>	<i>ts^hemar</i>
S03.970	the crocodile or alligator	<i>magarmatʃ^h</i>	<i>magarmatʃ^h</i>
S03.980	the turtle	<i>kaʃ^hua</i>	<i>keʃ^hua</i>
S03.99942	the tiger	<i>fer</i> 'tiger; leopard'	—
S04.110	the body	<i>ɖeʃi</i>	<i>ɖejaŋ</i>
S04.120	the skin or hide	<i>bod</i> 'skin (of animal); peel (of vegetable or fruit)'; <i>k^holɖu</i> ; <i>ʃa</i>	<i>ponaŋ</i> 'skin, hide, leather (of cows, oxen, buffaloes etc.)'; <i>k^hul</i> 'skin, hide (of sheep, goats, birds)'
S04.140	the hair	<i>kra</i> : 'head hair; body hair'	<i>kra</i> : 'head hair, pubic hair'
S04.144	the body hair	<i>kra</i> : 'head hair; body hair'	<i>(s)pu</i> :
S04.146	the dandruff	<i>pod</i> 'ash; dandruff'	<i>k^hod</i>
S04.150	the blood	<i>k^hui</i>	<i>pola:ts</i> ; <i>ʃui</i>
S04.151	the vein or artery	<i>sirāō</i>	<i>si:raŋ</i>
S04.160	the bone	<i>haɖɖaŋ</i>	<i>haraŋ</i>
S04.162	the rib	<i>praʃa</i>	<i>ribharaŋ</i> 'ribs, ribcage'; <i>ribo</i> : 'ribs, ribcage'
S04.170	the horn	<i>ru:d</i> ; <i>ʃi:ŋ</i>	<i>ʃi:ŋ</i> ; <i>rud</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S04.180	the tail	<i>puɬʰ, puɬʰaŋ; pʰaindəʒa; tʰuʰ(a)re, tʰuʰre</i>	<i>paʃɲin</i>
S04.190	the back	<i>ʃɛka</i>	<i>piʃʈin</i>
S04.200	the head	<i>bal</i>	<i>bal; ʃiraŋ</i>
S04.201	the temples	<i>piŋ</i> ‘cheek’	—
S04.203	the brain	<i>kra:ŋ</i> ‘brain (as food)’	<i>dimə:g</i>
S04.204	the face	<i>fakal; toŋ</i>	<i>mukʰaŋ</i> ‘mouth, face’; (s)to
S04.205	the forehead	<i>mattʰa</i>	<i>pʰja:koŋaŋ; pʰja:</i>
S04.207	the jaw	<i>ʃʰamga</i> ‘chin; jaw’	<i>tso:nniŋ</i>
S04.209	the chin	<i>ʃʰamga</i> ‘chin; jaw’	<i>ʃʰotkaŋ, ʃʰopkaŋ</i>
S04.210	the eye	<i>mig</i>	<i>mig</i>
S04.220	the ear	<i>ro:ɖ</i>	<i>ka:naŋ</i>
S04.221	the earlobe	<i>kri</i>	<i>(ka:naŋ)pots</i>
S04.230	the nose	<i>ta; takʰuts</i>	<i>takuts</i> ‘nose; beak’
S04.231	the nostril	<i>kʰaʈaga:; tavaɖa:</i>	<i>takʃuliŋ</i>
S04.240	the mouth	<i>kʰa(ɔ)kaŋ</i>	<i>kʰakaŋ; kʰak; mukʰaŋ</i> ‘mouth; face’
S04.241	the beak	<i>ʃuɖʒaŋ</i>	<i>ʃonaŋ</i>
S04.250	the lip	<i>tʰotoro, tʰotʰra</i>	<i>tunaŋ</i>
S04.260	the tongue	<i>le</i>	<i>le</i>
S04.270	the tooth	<i>gar</i>	<i>gar</i>
S04.272	the molar tooth	<i>ɖʒa:mgar</i>	<i>kongar</i>
S04.280	the neck	<i>golaŋ</i> ‘neck; throat’; <i>kʰili</i>	<i>golaŋ; kaks</i>
S04.281	the nape of the neck	<i>kunaga</i>	<i>(kaks) mugro</i>
S04.290	the throat	<i>golaŋ</i> ‘neck; throat’	<i>golaŋ</i> ‘throat; neck’; <i>ʃaŋ</i> ‘throat; narrow passage inside throat’; <i>ʈiŋ</i> ‘windpipe, trachea’
S04.300	the shoulder	<i>pʰar</i>	<i>bid; raŋ</i> ‘external part of shoulder’
S04.310	the arm	<i>guɖ</i> ‘arm; hand’; <i>naʒa</i>	<i>gud</i> ‘arm; hand’; <i>həst</i> ‘arm; hand’; <i>kʰjuts</i> ‘part of the arm between wrist and elbow’; <i>pʰarts</i> ‘part of the arm from elbow to shoulder’
S04.312	the armpit	<i>keskʰaʈa</i>	<i>kja:saŋ, kja:s</i>
S04.320	the elbow	<i>guska</i>	<i>krū:ts</i>
S04.321	the wrist	<i>kʰurke</i>	—
S04.330	the hand	<i>guɖ</i> ‘arm; hand’	<i>gud</i> ‘arm; hand’; <i>həst</i> ‘arm; hand’
S04.331	the palm of the hand	<i>talaŋ</i> ‘palm of the hand; footsole’	<i>(həs)talaŋ; potilaŋ; ʃe(ts)</i> ‘palm, hollowed palm to receive water/alcohol’
S04.340	the finger	<i>goʈʰi; káni góʈʰits; pra:d, pra:daŋ</i> ‘finger; toe’	<i>prats</i> ‘finger; toe’
S04.342	the thumb	<i>ɖʒeʃʈu(k) pra:d</i>	<i>bonprats</i>
S04.344	the fingernail	<i>ʃi:nd</i> ‘fingernail; toenail’	<i>(pratsu) ʃin</i> ‘fingernail; toenail’
S04.350	the leg	<i>baole</i> ‘leg; foot’; <i>goɖiŋ</i> ‘leg; foot’; <i>ʈa:ŋg</i> ‘leg; foot’; <i>tʰullaŋ, tʰulla</i> ‘leg; foot’	<i>peraŋ; latʰaŋ; gompə; baŋ</i> ‘leg; foot’
S04.351	the thigh	<i>baɖʒug</i>	<i>lum</i> ‘thigh; hip’
S04.352	the calf of the leg	<i>pille</i>	<i>piliŋ(ts)</i>
S04.360	the knee	<i>ʃi:ŋ</i>	<i>pəʃbaŋ</i>
S04.370	the foot	<i>baole</i> ‘leg; foot’; <i>goɖiŋ</i> ‘leg; foot’; <i>ʈa:ŋg</i> ‘leg; foot’; <i>tʰullaŋ, tʰulla</i> ‘leg; foot’	<i>baŋ</i> ‘leg; foot’
S04.371	the ankle	<i>goʈa</i>	<i>pa:ʈ</i>
S04.372	the heel	<i>pʰine</i> ‘heel; sole of foot’	<i>tʰoŋgol</i>
S04.374	the footprint	<i>kʰori; pʰine</i> ‘heel; footsole’; <i>talaŋ</i> ‘palm of the hand; footsole’	<i>baŋmod</i>
S04.380	the toe	<i>goɖinats pra:d; pra:d, pra:daŋ</i> ‘finger; toe’	<i>baŋprats</i>
S04.392	the wing	<i>pakʰiŋ</i> ‘wing; feather’	<i>pakʰaŋ</i> ‘wing; feather’
S04.400	the chest	<i>hik</i> ‘breast; chest’; <i>tsʰati</i>	<i>(s)ʈug</i> ‘breast; chest’; <i>nunu:</i> ‘breast; chest’

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S04.410	the breast	<i>hik</i> 'breast; chest'; <i>ma:mug</i>	(s)ʈug 'breast; chest'; <i>nunu</i> 'breast; chest'
S04.412	the nipple or teat	<i>manu</i>	<i>nuni(bal)</i>
S04.420	the udder	<i>uvaŋ</i>	<i>eniŋ</i>
S04.430	the navel	<i>naʃukʰ</i>	<i>naiŋts</i>
S04.4310	the belly	<i>poʃaŋ</i> 'stomach; belly'; <i>fon</i>	<i>peʃiŋ</i> 'stomach; belly'
S04.440	the heart	<i>buka</i> 'heart; liver'; <i>dil</i> 'heart; soul'; <i>kakaʃi</i> ; <i>kaɾɕ</i> 'heart; mind'; <i>man</i> 'heart; soul; desire'	<i>fin</i> 'heart; liver'; <i>dil</i> 'heart; desire'; <i>monaŋ</i> 'heart; desire'; <i>ɕiwa</i> 'heart; soul; spirit'
S04.441	the lung	<i>baf</i> 'lung'	<i>ʈʰab</i>
S04.450	the liver	<i>buka</i> 'heart; liver'	<i>kaleɖʒi</i> ; <i>fin</i> 'heart; liver'
S04.460	the stomach	<i>poʃaŋ</i> 'stomach; belly'	<i>peʃiŋ</i> 'stomach; belly'
S04.461	the intestines or guts	<i>aɖʒaŋ</i>	<i>ãɖʒaŋ</i>
S04.462	the waist	<i>kʰo:</i>	<i>kʰo:</i> ; <i>gaʃko</i>
S04.463	the hip	<i>kʰutaŋi</i> 'hip (of domesticated animal)'	<i>lum</i> 'thigh; hip'
S04.492	the penis	<i>kʰutu</i>	<i>pjats</i> (when talking to children)
S04.510	to breathe	<i>fā: ɖuŋam</i>	<i>sa:saŋ unnu</i>
S04.520	to yawn	<i>ɖʒa:em</i>	<i>haʃ kamʃimu</i> ; <i>tsɔŋʃimu</i> 'stretch; yawn by stretching (one's arms)'
S04.530	to cough	<i>kʰaŋem</i>	<i>tsu:mu</i> ; <i>tsu: lannu</i>
S04.540	to sneeze	<i>gisam</i>	<i>gismu</i>
S04.550	to perspire	<i>paɾsɛd ɖuanam</i>	<i>dusti: donnu</i>
S04.560	to spit	<i>letu buʒam</i>	<i>ʈʰukaŋ pʰikja:mu</i>
S04.570	to vomit	<i>pʰasam</i>	<i>pʰasmu</i>
S04.580	to bite	<i>ga:ɾs raʃam</i>	<i>ʈʃigmu</i>
S04.590	to lick	<i>lemam</i>	<i>lemmu</i>
S04.610	to sleep	<i>ʈulem</i> , <i>ʈuljem</i>	<i>jagmu</i>
S04.612	to snore	<i>garaʃi:ga: raŋam</i>	<i>kʰrɔgennu</i> ; <i>kʰorennu</i> 'to limp; to snore'
S04.620	to dream	<i>supna: baram</i>	<i>maŋmu</i>
S04.630	to wake up	<i>aʃʰim</i> 'wake up; arise'; <i>sarʃim</i>	<i>sərmu</i> [TR] 'to raise up, to wake up'; <i>sarʃimu</i> (human subject); <i>janʃʰimu</i> 'to experience first moment of waking up'
S04.680	to shiver	<i>kʰanam</i>	<i>kriŋmu</i>
S04.690	to bathe	<i>sum</i> [TR]; <i>sufim</i> [MDL]	<i>sufimu</i> [MDL]; <i>sumu</i> [TR]
S04.730	pregnant	<i>a:n ma:ts</i>	<i>garbuati</i> (human); <i>pumtsu</i> (human); <i>magore</i> (human); <i>ga:bin</i> (animals)
S04.732	to conceive	<i>ʈʰaulem</i>	<i>ʈʰobmu</i>
S04.7410	the life	<i>ɕan</i> ; <i>ɕiɛndagi</i>	<i>ɕan</i> ; <i>malɖogaŋ</i>
S04.750	to die	<i>ʃi:m</i>	<i>ʃimu</i>
S04.7501	dead	<i>ʃi:k</i> 'dead; corpse'	<i>ʃiʃi</i>
S04.751	to drown	<i>qub(b)em</i> 'to sink; to drown'	<i>qubennu</i> 'to drown, to sink'
S04.760	to kill	<i>sanam</i>	<i>sannu</i>
S04.770	the corpse	<i>ʃi:ɕ maʃaŋ</i> ; <i>ʃi:k</i> 'dead; corpse'	<i>moro</i> ; <i>ʃimi</i> ; <i>ʃiʃi</i>
S04.780	to bury	<i>dabja:m</i> 'to press; to squeeze; to bury'; <i>potʰja:m</i>	<i>kʰaro jennu</i>
S04.810	strong	<i>naʃija</i> ; <i>polak</i> ; <i>ɕarka:ris</i>	<i>ɕob</i> ; <i>ɕobonsja</i> ; <i>takra:</i>
S04.820	weak	<i>ɕaŋʈʰ</i> 'thin; weak'; <i>kumɕor</i>	<i>bilaʃets</i> ; <i>ʈoɾts</i> 'weak (healthwise)'; <i>ko:ko:ɾ</i> 'weak; very thin'; <i>ka:ʈʰes</i> 'weak, malnourished or dehydrated'; <i>ɕʒunʈʰa</i> 'weak (healthwise, humans or animals)'
S04.840	sick/ill	<i>dukʰis</i> 'sad; sick/ill'	<i>dukʰis</i> 'sick (person); sad (person)'
S04.841	the fever	<i>ɕa:r</i>	<i>tao</i> ; <i>bukʰa:r</i>
S04.842	the goitre/goiter	<i>ganam</i>	<i>ga:nun</i>
S04.8440	the disease	<i>buma:ri</i> ; <i>dukʰ(e)</i> , <i>dukʰis</i> 'disease; grief; misery'	<i>ʈoɖ</i> ; <i>dukʰaŋ</i> 'disease; grief'
S04.850	the wound or sore	<i>raʃug</i> 'wound; sore'	<i>akʰa</i> 'wound, sore; pain'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S04.852	the bruise	<i>kʰulʃig</i>	<i>fukʰreb</i>
S04.853	the swelling	<i>ʃug; ʃurɖ</i>	<i>tuʃu</i>
S04.854	the itch	<i>luk</i>	<i>hərʃo</i>
S04.8541	to scratch	<i>vaʃʃum</i>	<i>hərmu; bal ʃiktʃimu</i> 'to scratch head (hair)'
S04.857	the pus	<i>ta:g</i>	<i>tag</i>
S04.858	the scar	<i>nusa:li</i>	<i>pa:raŋ</i>
S04.860	to cure	<i>ʃe:l ʃaŋam</i>	<i>felman lannu</i>
S04.870	the physician	<i>qakʰar</i>	<i>qakʰar</i> 'physician (modern medicine)'; <i>bed</i> 'traditional healer'
S04.880	the medicine	<i>ʃe(ɟ)l</i>	<i>fel</i>
S04.890	the poison	<i>bijaŋ; ɖeher</i>	<i>bijaŋ</i>
S04.910	tired	<i>tʰak</i>	<i>jaljal</i> 'physically tired'; <i>kaniŋ</i> 'mentally tired'
S04.912	to rest	<i>naʃim</i> 'to rest; to sit; to stay'	<i>ara:m lannu; rana fennu; naʃimu</i> 'to sit; to stay; to rest'
S04.920	lazy	<i>alesis; matslis; sust</i>	<i>a:lsi</i>
S04.930	bald	<i>tsattsattʰa</i>	<i>(pi)tonʃo; pitogtog</i> '(completely) bald'
S04.950	deaf	<i>ʃaupa</i>	<i>ʃonja</i> [M, impolite], <i>tone</i> [ʃ]; <i>ɖʒaro</i>
S04.960	mute	<i>laʃʰas; maɖa</i>	<i>laʃa</i> [M.SG], <i>laʃe</i> [F.SG] 'dumb, mute'
S04.970	blind	<i>ka:ŋas, ka:ŋo</i> 'one-eyed; blind'	<i>ka:nes</i> [M], <i>ka:ne</i> [ʃ]; <i>ədoliŋ</i>
S04.980	drunk	<i>tuntun</i>	<i>pʰasurija:</i>
S04.990	naked	<i>naŋʃa</i>	<i>salgi</i>
S05.110	to eat	<i>ɖa:m</i>	<i>ɖa:mu; pasmu</i> 'to eat (something dry, flour-like)'
S05.120	the food	<i>ɖa:m; kʰa:na</i>	<i>kʰou</i> 'food, meal'
S05.121	cooked	<i>pakets</i> 'ripe; cooked'; <i>pafiɖ</i>	<i>papa; baba</i>
S05.122	raw	<i>kaʃas</i> 'raw; unripe; uncooked'	<i>kaʃas; maʃofo</i> 'uncooked'; <i>mababa</i> 'uncooked'; <i>mapapa</i> 'uncooked (raw, e.g. carrots which can be eaten raw)'
S05.123	ripe	<i>pakets</i> 'ripe; cooked'	<i>pakits; jofo</i>
S05.124	unripe	<i>kaʃas</i> 'raw; unripe; uncooked'	<i>tsispru</i>
S05.125	rotten	<i>ʃokets</i>	<i>tsis; namnam (kʰou)</i> 'stale (food, rotten as well as non-rotten)'
S05.130	to drink	<i>tunam, tu:ŋem, tu:gem</i> 'drink; smoke'	<i>tunmu</i> 'to drink; to smoke'
S05.140	to be hungry	<i>vaŋam</i>	<i>onnu</i>
S05.141	the famine	<i>aŋka:laŋ</i>	<i>(aŋ)ka:laŋ</i>
S05.150	to be thirsty	<i>jokkʰem</i>	<i>tiskarmu</i>
S05.160	to suck	<i>ʃusja:m</i>	<i>tubmu; tɐbmu</i> 'to suck (mother's milk)'
S05.180	to chew	<i>tsapem</i>	<i>bragmu</i>
S05.181	to swallow	<i>miŋgam</i>	<i>mjuŋmu</i>
S05.210	to cook	<i>ɖa:miɖ ʃaŋam; kʰaŋaga: haʃim</i> [INTR]; <i>kʰaŋaga: ʃaŋam; siʃem</i> [INTR]; <i>siʃja:m</i> [TR]	<i>pannu; kʰou lannu; bannu</i> [INTR] 'to get cooked'
S05.220	to boil	<i>ubʃem; ubʃja:m</i>	<i>koasmu; kʰvaʃʃimu</i> [INTR]
S05.230	to roast or fry	<i>ra:ʃ ʃaŋam</i>	<i>pogmu</i> 'to roast'; <i>dammu</i> 'to roast (wheat, oats)'; <i>buldja:mu</i> 'to deep-fry'; <i>polʃennu</i> 'to turn over egg (in the frying pan)'
S05.250	the oven	<i>gettʰaŋ</i> 'oven; fireplace; stove'; <i>tundur</i>	<i>melin; pʰa:liŋ</i> 'oven, fireplace'
S05.260	the pot	<i>baŋiŋ; ɖiksa, ɖigtsa:; kod</i> 'pot to measure cereal, flour etc'; <i>kundʃi; pata:l</i>	<i>pətila; banes; ɖig</i> 'pot with narrow neck'; <i>baŋiŋ</i> 'kitchen utensils (e.g., pots, cups)'
S05.270	the kettle	<i>ketali</i>	<i>ketali</i>
S05.280	the pan	<i>pʰrajbin</i> 'frying pan; pan'	<i>bogunts</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S05.320	the plate	<i>puleṭ</i>	<i>tʰa:l; palet; prat; kʰon; naŋ</i> ‘a kind of bronze plate’; <i>tenle tʰa:l</i> ‘flat plate’; <i>quga tʰa:l</i> ‘deep plate’
S05.330	the bowl	<i>kaṭora</i>	<i>quna:ts; baṭits</i> ‘brass bowl’
S05.340	the jug/pitcher	<i>dʒag</i>	<i>suraji(ts)</i>
S05.350	the cup	<i>kap</i>	<i>baṭits</i> ‘brass cup with a foot’
S05.370	the spoon	<i>kʰartsul</i> ‘ladle; spoon’; <i>ṭfamṭiŋ, ṭfamṭi, ṭfammaṭ</i>	<i>kʰeṇṭ</i>
S05.380	the knife(1)	<i>tsʰure</i> ‘knife’	<i>tsaku</i> ‘knife (instrument to cut e.g., vegetables)’; <i>gumts</i> ‘knife (occurs only in folktales)’
S05.391	the tongs	<i>tsumṭak</i> ‘tongs (cooking utensil)’	<i>ṭonefaŋ; tsimṭo</i> ‘tongs (cooking utensil)’
S05.410	the meal	<i>bja:le</i> ‘meal; dinner’	—
S05.420	the breakfast	<i>kula:r, som kula:r</i>	<i>ṭfajudo</i>
S05.430	the lunch	<i>dupa:ri; laje</i> ‘day; daytime; midday; lunch’	<i>ṭil</i>
S05.440	the dinner	<i>bja:le</i> ‘meal; dinner’	<i>ra:tiŋ kʰou</i>
S05.460	to peel	<i>kʰulam</i> ‘to open; to peel’	<i>tsʰinjamu</i>
S05.480	to scrape	<i>goarṭim</i> [MDL]; <i>ṭʰe:ra raŋam</i>	<i>kʰjulum</i> [TR]; <i>gʷjulum</i> [INTR], <i>gʷjulum</i> [MDL]
S05.490	to stir or to mix	<i>millem</i> ‘to stir; to find; to get’	<i>kəsmu</i>
S05.510	the bread	<i>hod; kodra</i> ‘roti made with kathu flour’; <i>roṭʰe</i> ‘bread; chapati’	<i>hod</i> ‘barley bread’; <i>tsapṭi</i> ‘chapati’; <i>roṭ</i> ‘chapati’; <i>pol</i> ‘puri’; <i>tʰispol</i> ‘fried bread made of watery dough’
S05.530	the dough	<i>a:ri</i>	<i>tsisaŋ pinṭu</i>
S05.540	to knead	<i>pʰram</i>	<i>tremu</i>
S05.550	the flour	<i>a:r; medda</i> ‘flour (refined)’; <i>piṭʰas; tsʰali piṭʰas</i> ‘flour (of corn)’; <i>ṭfisaŋ</i> ‘flour (of buckwheat)’	<i>tsisaŋ; meda; piṭʰas; ga:fa:ŋ</i> ‘buckwheat (ogla) flour’; <i>konika:ŋ</i> ‘wheat flour’; <i>tsʰalija piṭʰas</i> ‘corn flour’; <i>jud</i> ‘roasted barley flour’
S05.560	to crush or to grind	<i>tʰokja:m</i> ‘to crush; to grind’	<i>rabmu</i> ‘crush edibles in mortar’; <i>junnu</i> ‘grind cereal to flour’; <i>pʰramu</i> ‘to crush (potatoes)’
S05.610	the meat	<i>fabṭi</i>	<i>ja</i> ‘meat; flesh’
S05.630	the sausage	<i>dʒuma</i>	<i>gʷima:</i>
S05.650	the vegetables	<i>barnog</i> ‘vegetable (a wild species, used in cooking)’; <i>ba:dzi; poṭo</i> ‘vegetable; fruit’	<i>kan; ba:dzi</i> ‘cooked vegetable’
S05.700	the potato	<i>halg</i>	<i>halgaŋ</i>
S05.710	the fruit	<i>poṭo</i> ‘vegetable; fruit’; <i>pʰolaŋ; pʰruṭ</i>	<i>pʰolaŋ; pʰruṭ</i>
S05.712	the bunch	<i>ṭʰu:nṭ</i>	<i>ṭʰoŋaŋ</i>
S05.760	the grape	<i>aŋgu:r</i>	<i>aŋgu:r</i> (cultivated); <i>da:kʰaŋ</i> (wild indigenous)
S05.790	the oil	<i>tela</i>	<i>telaŋ</i>
S05.810	the salt	<i>tsʰa</i>	<i>tsʰa</i>
S05.820	the pepper	<i>pipli, pipṭi</i> ‘pepper; chilli (red)’	—
S05.821	the chili pepper	<i>pipli, pipṭi</i> ‘pepper; chilli (red)’	<i>pipli</i>
S05.840	the honey	<i>vas</i>	<i>vas</i>
S05.850	the sugar	<i>kʰand</i>	<i>tsini; kʰand</i>
S05.860	the milk	<i>kʰiraŋ</i>	<i>kʰiraŋ</i>
S05.870	to milk	<i>tsuram</i>	(<i>kʰiraŋ</i>) <i>tsurmu</i>
S05.880	the cheese	<i>punir</i> ‘panir’	<i>kokpol</i> (a traditional food item which has a similar preparation method as cheese); <i>panir</i>
S05.890	the butter	<i>bu:r</i> ‘butter (local)’; <i>makkʰaŋ</i> ‘butter; ghee’; <i>ma(ɔ)r</i> ‘ghee (local)’	<i>makʰaŋ; gi</i> ‘ghee (clarified butter)’; <i>mar</i> ‘butter; ghee’
S05.900	the drink	<i>mevasi</i>	—
S05.930	the beer	<i>gliŋ</i> ‘barley beer’; <i>lugṭi</i> ‘rice beer’	—

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S05.940	the fermented drink	<i>sura:b</i> 'alcohol; fermented drink'	<i>rak</i> 'a local alcoholic beverage'; <i>p^hasur</i> , <i>ti p^hasur</i> 'a local alcoholic beverage'; <i>ḍaṇle</i> 'a local alcoholic beverage'; <i>bijər</i> 'beer (modern)'
S05.970	the egg	<i>anḍa</i> ; <i>liṭf</i>	<i>anḍa</i> ; <i>liṭ</i> ; <i>ḍaraṇ</i>
S05.971	the yolk	<i>kesaraṇ</i>	<i>golduṇ</i>
S05.99906	the biscuit	<i>biskuṭ</i>	<i>biskuṭ</i>
S05.99908	the cabbage	<i>bandgobi</i>	<i>(band)gobi</i>
S06.110	to put on	<i>garfim</i> [MDL]	<i>ligmu</i> [TR] 'to put on (clothes, jewelry)'; <i>likḥimu</i> [MDL] 'to put on (clothes, jewelry)'; <i>lanḥimu</i> [MDL] 'to put on (clothes, jewelry)'; <i>ga:ḍimu</i> , <i>ga:ḥimu</i> [MDL] 'to put on clothes, also in group'
S06.120	the clothing or clothes	<i>lapta</i> 'garment'; <i>lapṭa(a)</i> 'garment'	<i>gasa</i> : [PL]
S06.130	the tailor	<i>dardzi</i> ; <i>lapṭa potf</i>	<i>suji</i> 'tailor making traditional coat and cap (also a subcategory of the IA Chamang group)'
S06.210	the cloth	<i>gas</i> ; <i>kapra</i>	<i>gas</i> ; <i>kap^hra</i> : 'cloth, fabric'; <i>ḥuḍz</i> 'kitchen cloth'
S06.220	the wool	<i>tsa:m</i> 'wool (of sheep)'	<i>tsam</i>
S06.290	the leather	<i>k^hults</i> 'leather (of goat)'; <i>ḥamṭa</i>	<i>tsamra</i> ; <i>ponaṇ</i> 'skin, hide, leather (of cows, oxen, buffaloes etc.)'
S06.310	to spin	<i>tsa:m katja:m</i>	<i>pannu</i> 'spin wool'
S06.320	the spindle	<i>tsanḍuk</i>	<i>paṇṭ</i>
S06.330	to weave	<i>gundja:m</i> 'to weave; to knit'	<i>tagmu</i> 'weave, knit'
S06.350	to sew	<i>poṇam</i>	<i>ponnu</i> 'to sew (with a sewing machine)'
S06.360	the needle(1)	<i>keb</i> ; <i>sui</i>	<i>kepts</i> ; <i>keb</i> 'needle, awl'; <i>sua</i> 'large needle; injection needle'
S06.380	the thread	<i>dauga</i>	<i>rid</i>
S06.390	to dye	<i>rangja:m</i> 'to dye; to paint'	<i>rangja:mu</i>
S06.420	the (woman)s dress	<i>gasa</i> 'dress (traditional for women)'	<i>gasa</i> ; <i>ts^hesmju gas</i>
S06.430	the coat	<i>ḍṣakt</i> 'jacket'; <i>koṭ</i>	<i>koṭ</i> ; <i>tsamukoṭ</i> 'men's traditional long (woolen) coat'; <i>ḥ^huba</i> 'long woollen cloak/coat worn by bridegroom'; <i>ḥo:li</i> 'traditional (green) women's jacket'
S06.440	the shirt	<i>kurti</i>	<i>kurta</i> (traditional); <i>kamidz</i> (modern)
S06.450	the collar	<i>kandē</i>	<i>bran</i>
S06.480	the trousers	<i>penṭ</i> ; <i>sut^hon</i>	<i>sut^hon</i> 'traditional men's woolen trousers'; <i>penṭ</i> (modern)
S06.490	the sock or stocking	<i>ḍura:b</i>	<i>gusab</i> ; <i>baṇsab</i> 'woolen socks or shoes which cover feet, but not ankles, worn indoors'
S06.510	the shoe	<i>bu:ṭ</i> 'boot; shoe'; <i>ḍoṭ</i> , <i>ḍoṭa</i> ; <i>ekfana</i> <i>bu:ṭ</i> 'shoe (modern sneaker)'; <i>k^hofoṛi bu:ṭ</i> 'shoe (rubber, worn by women)'; <i>poṇ</i> 'straw shoe'	<i>pon</i>
S06.520	the boot	<i>bu:ṭ</i> 'boot; shoe'	<i>gambu:ṭ</i>
S06.540	the shoemaker	<i>ḥama:ras</i> 'a particular community'	<i>mutsi</i> : 'cobbler'; <i>ḥama:res</i> ; <i>ḥamaṇ</i> 'male member of a particular community'
S06.550	the hat or cap	<i>pagriṇ</i> 'turban'; <i>ṭope</i>	<i>ṭop</i> 'hat, cap, helmet'; <i>ṭ^hepaṇ</i> 'traditional cap'; <i>peṭṭ^hepaṇ</i> 'black cap worn by bride'; <i>pa:guri</i> 'turban'; <i>pa:g</i> 'turban worn by bridegroom'
S06.570	the belt	<i>k^ho</i> 'belt (traditional)'; <i>peṭi</i>	<i>gaḥḥ^hiṇ</i> , <i>gaḥḥ^haṇ</i> 'traditional woven belt worn by women'; <i>ḍori</i> 'belt, rope'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S06.580	the glove	<i>gudpa d̥ura:bba:</i>	<i>gud bangusab; gusab</i>
S06.610	the pocket	<i>k^hissa, k^hisaŋ</i>	<i>k^hisog</i>
S06.620	the button	<i>pip̥le</i>	<i>boŋon</i>
S06.630	the pin	<i>pitsuga</i> 'pin (traditional for women)'	<i>kobd̥a</i> (traditional pin worn by women)
S06.710	the ornament or adornment	<i>d̥a:ŋ</i> 'gold; ornament'	<i>t̥a:naŋ</i>
S06.730	the ring	<i>mundaŋi</i>	<i>mundi</i>
S06.740	the bracelet	<i>banga</i> 'bracelet (modern)'; <i>paŋt^ha</i> 'bracelet (traditional)'	<i>paŋaŋ</i> 'traditional broad gold bracelet'; <i>to:ru</i> 'traditional broad silver bracelet'
S06.750	the necklace	<i>ha:r; tsandraha:r</i>	<i>tramol</i> 'traditional necklace'; <i>tsandraha:r</i> 'traditional necklace'; <i>ma:laŋ, ma:liŋ</i> 'necklace, garland of dried fruit'; <i>u:ma:laŋ</i> 'necklace, garland of flowers'
S06.770	the earring	<i>ka:n̥ta</i>	<i>ka:n̥t^he</i> 'traditional earring'
S06.820	the towel	<i>taoli</i>	<i>tolija</i>
S06.910	the comb	<i>buruf; kant</i>	<i>koŋ^haŋ; kuf; for</i> 'wool carding tool'
S06.920	the brush	<i>burf</i>	<i>bruŋ</i>
S06.921	the plait/braid	<i>lin̥d̥is</i> 'plait; braid'	<i>kja:r̥id kra:</i> 'plaited/braided hair'
S06.930	the razor	<i>paŋti</i>	<i>k^hur̥ts</i> 'large knife; large razor'
S06.950	the soap	<i>subu:n</i>	<i>samon</i>
S06.960	the mirror	<i>arfuk, arfuk</i>	<i>arfuk; siso:; jiŋa:</i> 'mirror; glass'
S06.9800	the snowshoe	<i>k^hobba</i>	—
S06.99901	the bag	<i>beg; boŋuaŋ</i> 'purse'	<i>t^hela; d̥ola; beg; k^hul</i> 'leather bag for storing food items'; <i>boŋua</i> 'purse'
S06.99907	the sandal	<i>t̥apli</i> 'sandal (for women)'	<i>sendal</i>
S06.99911	to wear	<i>gaŋam</i>	<i>ga:d̥imu</i> 'put on (clothes)'
S07.110	to live	<i>naŋim</i> 'to rest; to sit; to stay'	<i>nimu; naŋimu</i> 'sit, stay, rest'
S07.120	the house	<i>kim</i> 'house (traditional); home'; <i>len̥tern</i> 'house (modern)'	<i>kim</i> 'house, home'; <i>arsisi kim</i> 'modern house, built with bricks and cement'; <i>gora</i> 'stone house'
S07.130	the hut	<i>k^huŋaŋ</i> 'cattleshed'; <i>ŋeŋi</i> 'house in the fields'; <i>t^hakuŋaŋi; t̥ainta</i>	<i>d̥og</i> 'small house'; <i>ŋennaŋ</i> 'small house in mountain or fields'
S07.140	the tent	<i>tambu</i>	<i>t̥eŋt</i> 'tent for ceremonies'; <i>tombua</i> 'tarpaulin'
S07.150	the yard or court	<i>k^ho(l)</i>	<i>k^hataŋ</i>
S07.170	the cookhouse	<i>k^hotar</i> 'kitchen'	<i>paŋt^haŋ</i> 'room with stove in traditional house'; <i>kuŋiŋ</i> 'outside kitchen for preparing large amount of food for celebrations etc'
S07.180	the meeting house	<i>t̥otraŋ</i> 'council platform'	<i>dumsa kim; to:riŋ</i> 'raised platform in the center of the temple complex for placing dev̥ta on, where people gather'
S07.210	the room	<i>kamra, kamraŋ; pa:ŋi</i> 'room; floor'	<i>paŋt^haŋ</i> 'room with stove in traditional house, floor, the main residential room/area in a house'
S07.220	the door or gate	<i>piŋaŋ</i> 'door; doorpost'	<i>d̥varaŋ; piŋaŋ</i> 'gate, door'; <i>kajaŋ</i> 'door with doorframe'
S07.221	the doorpost	<i>piŋaŋ</i> 'door; doorpost'	—
S07.230	the lock	<i>ŋaiŋ; ta:ŋi</i> 'lock; padlock'	<i>ŋa:naŋ, ŋa:niŋ</i> 'traditional large iron lock on the main door'
S07.231	the latch or door-bolt	<i>ba:va; t̥iŋkani</i>	<i>vaŋt^haŋ</i>
S07.2320	the padlock	<i>ta:ŋi</i> 'lock; padlock'	—
S07.240	the key	<i>kund̥zi</i>	<i>talaŋ(ts), ta:lits</i>
S07.250	the window	<i>t̥aki</i>	<i>bodiŋ</i>
S07.260	the floor	<i>bumiŋ; d^hart; pa:ŋi</i> 'room; floor'; <i>p^har̥f</i>	<i>p^hor</i> 'floor; ground'; <i>paŋt^haŋ</i> 'floor (inside a traditional house); room'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S07.270	the wall	<i>bitiŋ</i>	<i>bitiŋ</i>
S07.310	the fireplace	<i>geŋʈʰaŋ</i> 'oven; fireplace; stove'	<i>melin; pʰa:lin</i> 'oven, fireplace'
S07.320	the stove	<i>geŋʈʰaŋ</i> 'oven; fireplace; stove'; <i>sɔp</i>	<i>ge:s</i> 'modern (gas) stove'
S07.330	the chimney	<i>na:lin; tandura:ɕ paɣp</i>	<i>ɖusraŋ</i>
S07.370	the ladder	<i>uŋgeɾa</i> 'staircase; ladder'	<i>tʰem(ts); tsʰam</i> 'ladder; bridge'
S07.420	the bed	<i>palang, palag; pʰog</i>	<i>palang</i> 'modern bed'; <i>tsa:ɾpa:ɣ</i> 'cot with wooden frame; mattress part of a bed made of woven ropes'; <i>poɟ</i> 'bedding (traditionally people sleep on bedding on the floor)'
S07.421	the pillow	<i>kum</i>	<i>kum</i>
S07.422	the blanket	<i>kambaɾ, kamɾ; ruɖɟai</i> 'quilt'	<i>kambal; ruɖɟai; kʰjaɾ</i> 'blanket made of goat's hair'
S07.430	the chair	<i>kursi</i>	<i>k(ʰ)ursi</i>
S07.440	the table	<i>tebal, teble</i>	<i>meɖ</i>
S07.450	the lamp or torch	<i>biɖɟeɾi</i> 'electricity; lightning; flashlight'; <i>tsimani</i> 'lamp (kerosene)'	<i>beɾi</i> 'flashlight'; <i>laɽen</i> 'kerosene lamp'; <i>lomɐ</i> 'small kerosene lamp'; <i>ɖivaŋ</i> 'earthen lamp'
S07.460	the candle	<i>mombatti</i>	<i>mumbati</i>
S07.510	the roof	<i>kaɽʰa</i> 'shade against rain; roof (wooden)'; <i>pa:ɽ</i> 'roof (stone/slate)'; <i>roktʰa, roktʰaŋ; tsadri</i> 'roof (tin)'	<i>tsʰapraŋ</i> 'A-shaped roof of a traditional house or a temple'; <i>ɟoll</i> 'flat stone roof'; <i>lenɽer</i> 'modern brick-tile roof'; <i>maɽʰaŋ</i> 'thatched roof'
S07.550	the beam	<i>ɖa:ɖe; ɖa:kʰ</i>	<i>ba:ɟaŋ; ɖɟalɖa:raŋ</i> 'roof beam'
S07.560	the post or pole	<i>kʰamba</i> 'pillar'; <i>tʰamba</i> 'pillar; pole'	<i>tʰamgaŋ</i> 'pole (in traditional Kinnauri homes there used to be a pole adorned with decorative intricate carving in the middle of a house)'
S07.610	the mason	<i>mistrits</i>	<i>mistri</i>
S07.620	the brick	<i>iɽʰ, iɽ</i>	<i>iɽ</i>
S07.6500	the camp	<i>ɖeɾa</i> 'home, camping'	<i>tsaɽʰaŋ</i>
S07.6700	to tan	<i>kʰulɽim</i>	<i>ɣʱomu</i>
S08.110	the farmer	<i>ɖimida:(r)</i>	<i>ɖimɖaɾ</i>
S08.120	the field	<i>ɟo</i> 'field; orchard'	<i>rim; ropan</i> 'large farming field'; <i>seɾiŋ</i> 'large farming field'; <i>ɟol</i> 'farm below village'; <i>kandʰa</i> 'farm just below mountain top'; <i>ɖabaraŋ</i> 'farm with many rocks/stones'; <i>paɽaŋ</i> 'terraced farm'
S08.1210	the paddy	<i>ɖatka sila:ŋ</i>	<i>da:n</i>
S08.150	to cultivate	<i>sanam</i>	<i>pʰɽmu</i> 'to sow; to cultivate'
S08.160	the fence	<i>ɖe:k</i>	<i>ba:ɽaŋ</i>
S08.170	the ditch	<i>gaŋ</i>	<i>kʰa:ruŋ</i>
S08.210	to plough/plow	<i>ra:lam</i>	<i>halan hemu; stal hemu</i>
S08.212	the furrow	<i>ɖoɖega:</i>	<i>si:tʰaŋ</i>
S08.220	to dig	<i>kotja:m</i>	<i>ko:rmu</i>
S08.240	the shovel	<i>belɽa; kuda:ɾi</i> 'spade'	<i>biltsa</i> 'shovel with a wooden handle and aluminium base, used in farming'; <i>korpanaŋ</i> 'wooden shovel for snow shuffling'
S08.250	the hoe	<i>tsʰaɽɖ ɟiŋ</i>	<i>ɟor; kudali; pʰoruɖa</i> 'spade, hoe'
S08.310	to sow	<i>pufam</i>	<i>pʰɽmu</i> 'sow, cultivate'
S08.311	the seed	<i>bedɖa; bijan; mog</i> 'birdseed'	<i>poɽo; bijan; boɽaŋ</i> 'soybean-like seed'; <i>re:ma:</i> 'apricot seeds'; <i>mog</i> 'bird seed'; <i>pug</i> 'roasted seeds'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S08.320	to mow	<i>tʃi kaʔem</i>	<i>labmu</i>
S08.340	to thresh	<i>tsʰaʔa kja:ʔam</i>	<i>pʰammu</i> 'to thresh manually using a stick'; <i>tsʰaʔja:mu</i> 'to thresh manually while holding the sheaf in hand and beating it against a hard surface'
S08.350	the threshing-floor	<i>kʰo; pa:n</i> 'threshing stone; threshing-floor'	<i>kʰolan</i>
S08.410	the harvest	<i>pʰasal</i>	<i>pʰosol</i>
S08.430	the wheat	<i>dʒa:(d)</i>	<i>dʒod</i>
S08.440	the barley	<i>dʒubaŋ</i>	<i>ʔag</i>
S08.460	the oats	<i>tʃa:g</i>	—
S08.470	the maize/corn	<i>tsʰali piʔʰas</i> 'flour, corn'	<i>tsʰali, tsʰaliʒa</i>
S08.480	the rice	<i>lar</i> 'rice (uncooked)'; <i>pʰul</i> 'rice (cooked)'	<i>ral</i> 'modern rice (cooked or uncooked)'; <i>koni</i> 'a local rice variety (cooked or uncooked)'
S08.530	the plant	<i>beʔiŋ</i> 'tree; plant; tree trunk'; <i>pʰakuts qaliŋ</i>	<i>qalaŋ; ba:laŋ</i> 'seedling'
S08.531	to plant	<i>rovam</i>	<i>pəʃmu; tuŋmu</i> 'to plant; to make stand'
S08.540	the root	<i>dʒa:ŋ</i>	<i>dʒi:laŋ</i>
S08.550	the branch	<i>paŋ; faŋ; fiŋ qa(:)liŋ</i> 'tree branch'	<i>qalaŋ, qaliŋ; bar</i>
S08.560	the leaf	<i>patti; paʃaŋ</i>	<i>paʔʰraŋ</i>
S08.570	the flower	<i>boddi</i> 'flower (a species planted as decoration)'; <i>goguŋ</i> 'flower (a wild species, blue-white; people put this flower on their caps)'; <i>kamal u:</i> 'lotus flower'; <i>kaʔa:ŋ</i> 'flower (a wild species, red-white; people put this flower on their caps)'; <i>pʰoʔʰare</i> 'flower (a wild species, blue-white)'; <i>pʰul; sartʰas</i> 'flower (a species cultivated in flowerpots, yellow-orange)'; <i>u:</i>	<i>pʰul; u:</i>
S08.600	the tree	<i>beʔiŋ</i> 'tree; plant; tree trunk'	<i>bo:ʔʰaŋ</i>
S08.640	the pine	<i>deodar</i> 'cedrus deodara (tree)'; <i>li:m</i>	<i>li:m; kjalman</i> 'Deodar cedar'
S08.650	the fir	<i>kʰrok</i>	<i>pan</i>
S08.660	the acorn	<i>tita:n, titā:(n)</i> 'acorn; cone (of pine tree)'	—
S08.680	the tobacco	<i>tamba:ku</i>	<i>toma:ku</i>
S08.690	to smoke	<i>surgiʔ tuŋam</i>	<i>tuŋmu</i> 'to drink; to smoke'; <i>sigriʔ</i> <i>tuŋmu</i> 'to smoke a cigarette'
S08.691	the pipe	<i>hukka; paʒp</i>	<i>nodi; foʔʰes; hukka</i>
S08.730	the tree trunk	<i>polak</i>	<i>goniŋ</i> 'tree stump; tree trunk'; <i>qoŋa</i> 'tree stump; tree trunk'; <i>bo:ʔʰaŋu</i>
S08.750	the bark	<i>lebrʌ</i> 'bark; eggshell'	<i>quza</i>
S08.840	the banana	<i>keʒa</i>	<i>bod</i> '(human) skin , bark, peel'; <i>pəʔ</i> 'bark of the Himalayan birch'
S08.910	the sweet potato	<i>dʒeʔʃalga</i> 'sweet potato, red'; <i>kaʔʃas</i>	<i>kela</i>
S08.931	the pumpkin or squash	<i>halga</i> 'sweet potato, white'	—
S08.931	the pumpkin or squash	<i>kaddu</i> 'pumpkin'	<i>reʔʰo</i> 'pumpkin with hard peel, inedible'; <i>kondu</i> 'pumpkin with soft peel, edible'; <i>kaddu</i> 'pumpkin'
S08.980	the mushroom	<i>kʰiri tʃʰaʔe</i> 'mushroom (a wild species)'; <i>muʔuʃa</i> 'mushroom (a wild species)'; <i>tsʰutsurug</i> 'mushroom (a wild species)'; <i>tʃʰaʔe</i> 'mushroom (a wild species)'	<i>dʒaŋmuts</i>
S08.9960	the cone	<i>tita:n, titā:(n)</i> 'acorn; cone (of pine tree)'	<i>tonlo; pʰrus; tʰa:ŋga:le</i>
S08.99901	the almond	<i>bada:m</i>	<i>bədam</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S08.99905	the apple	<i>sev, seb, seo</i>	<i>sjo, seo (modern); pal (indigenous, traditional)</i>
S08.99910	the carrot	<i>ga:ɖʒar</i>	<i>ga:ɖʒar</i>
S08.99911	the cashew	<i>ka:ɖʒu</i>	<i>kaɖʒu</i>
S08.99918	the dung	<i>kod</i> 'cow dung'; <i>molan</i> 'cow dung'	<i>molan</i>
S08.99930	the mango	<i>a:m</i>	<i>a:m</i>
S08.99935	the onion	<i>pja:ɖ</i>	<i>pja:ɖ</i>
S08.99936	the orange	<i>santra</i>	<i>sontra</i>
S08.99937	the pea	<i>maɽar</i>	<i>maɽar</i>
S08.99941	the plum	<i>ʃʊl</i> 'plum (edible)'	<i>lutsa</i> 'wild plum'
S08.99952	the turnip	<i>salgam</i>	<i>fakar</i>
S08.99962	to raise or grow	<i>roja:m</i>	<i>jogmu</i> [TR] (animals, humans); <i>pa:lja:mu</i> [TR] (animate); <i>poɖʒa:mu</i> [TR] (inanimate)
S09.110	to do	<i>lanam</i> 'to do; to make'; <i>ʃa:ɳam</i> 'to do; to make'	<i>lannu</i> 'to do, to make'
S09.1110	to make	<i>baɳem</i> 'to make; to build'; <i>lanam</i> 'to do; to make'; <i>ʃa:ɳam</i> 'to do; to make'	<i>lannu</i> 'to do, to make'; <i>tuja:mu</i> 'to prepare, to make ready (with 3 person object)'; <i>tuja:fimu</i> [MDL] 'to get oneself prepared'
S09.120	the work	<i>ka:m, ka:maɳ</i>	<i>kamaɳ; nukuri</i> 'service, job'
S09.140	to bend	<i>morogja:m; tumrigja:m</i>	<i>kʰoɳmu</i> [TR]; <i>kʰoɳfimu</i> [MDL] 'to bend, to bow slightly (e.g., for greeting)'
S09.150	to fold	<i>pʰuɽigija:m; tolam</i>	<i>kulugmu</i>
S09.160	to tie	<i>tsʰʷunam</i>	<i>tsʰunnu</i>
S09.161	to untie	<i>taɽam</i>	<i>tʰormu</i>
S09.180	the chain	<i>ʃangle</i>	<i>ʃaɳliɳ</i>
S09.190	the rope	<i>buj</i>	<i>baj; ɖori; fakʰro; ʃʰo:nliɳ</i> 'clothesline'
S09.192	the knot	<i>gurfu</i>	<i>gantʰaɳ</i>
S09.210	to strike or hit or beat	<i>kulam</i> 'to beat; to thrash'; <i>raɽam</i> 'to strike; to hit; to beat'; <i>togam</i> 'to beat'; <i>toɳam</i> 'to beat'	<i>kulmu; pʰoɽno: rannu; tugmu</i>
S09.220	to cut	<i>kaɽem; katja:m</i>	<i>katja:mu; malmu; pʰralmu</i> 'to cut down'; <i>pʰolmu</i> 'to cut/chop wood'
S09.223	to stab	<i>raɳam</i> 'to stab (=give)'	<i>ʃʰuris rannu</i>
S09.240	the scissors or shears	<i>kanɽi</i>	<i>kaɽu</i> 'modern scissors'; <i>ʃʰampa</i> 'traditional scissors'
S09.250	the axe/ax	<i>kar</i>	<i>lasta; ostorsostor</i> 'battle axe'
S09.260	to break	<i>ɖʒuɳam</i> [INTR] 'to break; to split; to tear'; <i>ʃuɳam</i> [TR] 'to break; to split; to tear'	<i>taɽmu</i> [TR]; <i>ɖʒaɽmu</i> [INTR]; <i>taɽfimu</i> [MDL]; <i>bafmu</i> [INTR]
S09.270	to split	<i>ɖʒuɳam</i> [INTR] 'to break; to split; to tear'; <i>paɽakja:m; ʃuɳam</i> 'to break; to split; to tear'	<i>pʰarmu</i> 'to split; to tear'
S09.290	to skin	<i>lebɽa kʰulam</i>	<i>kʰo:mu</i> 'to remove skin, bark, etc.'
S09.3110	to wipe	<i>tuɽja:m</i>	<i>kufja:mu</i> [TR]; <i>kufja:fimu</i> [MDL]
S09.320	to stretch	<i>ɖu:r la:ta:m</i>	<i>tsonnu</i> [TR]; <i>tsonfimu</i> [MDL] 'to stretch (oneself), to yawn by stretching (one's arms)'
S09.330	to pull	<i>kʰitsja:m</i>	<i>ɖabmu</i> [TR]; <i>ɖabfimu</i> [MDL]
S09.340	to spread out	<i>pʰelɽam</i>	<i>pramu</i> [TR] (cereals etc); <i>bramu</i> [INTR]; <i>prafimu</i> [MDL]; <i>sunnu</i> [TR] (batter)
S09.341	to hang up	<i>laɽam</i>	<i>ɖʒoɳtaɳ fennu</i>
S09.342	to press	<i>dabja:m</i> 'to press; to squeeze; to bury'; <i>ɖaikem</i> [INTR]; <i>ɖikja:m</i> [TR]	<i>dobja:mu; letʰja:mu</i> 'to press edibles or cow dung'; <i>setʰja:mu</i> 'to press to straighten something'
S09.343	to squeeze	<i>dabja:m</i> 'to press; to squeeze; to bury'; <i>morogja:m</i>	<i>trumu</i> [TR]; <i>trutʰja:mu</i> [TR]
S09.350	to pour	<i>gaɳam</i>	<i>osmu</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S09.360	to wash	<i>dʒim</i> [INTR]; <i>ʃim</i> [TR]	<i>ʃimu</i> [TR] (<i>non-living objects</i>); <i>ʃʃimu</i> [MDL]; <i>dʒʃimu</i> [MDL] 'wash one's hands'
S09.370	to sweep	<i>kʰutam</i>	<i>kufan lannu</i> 'to sweep with a broom'; <i>ʃoʃamu</i> 'to sweep/clean (in general)'
S09.380	the broom	<i>peg, pek</i>	<i>kufan</i> ; <i>kufots</i> 'small broom for clearing ash around traditional stove in the middle of living room'
S09.430	the carpenter	<i>mistri</i> : 'carpenter; sculptor'; <i>tʰauvis</i>	<i>ores</i> 'male member of the ores community (a social sub-group which traditionally were carpenters)'; <i>oronig</i> 'female member of the ores community'
S09.440	to build	<i>baŋem</i> 'to make; to build'; <i>gaŋam</i> ; <i>gʷ(ʷ)onam</i> 'build structure from foundation'; <i>kim faŋam</i>	<i>paŋmu</i>
S09.460	to bore	<i>kʰaʔa gaŋam</i> 'to bore (a hole)'	<i>duannu</i> ; <i>qogin lannu</i> ; <i>qogin tonnu</i> 'to bore, to take out something'
S09.480	the saw	<i>a:ra</i>	<i>a:ra</i>
S09.490	the hammer	<i>gʷ(ʷ)aŋam</i> ; <i>tabru</i> ; <i>tʰolu</i> 'hammer; chisel'	<i>hatʰoʔa</i>
S09.500	the nail	<i>preg</i>	<i>kilaŋ</i>
S09.560	the glue	<i>gud, gu:nd</i>	<i>ʃʷiti</i>
S09.600	the blacksmith	<i>qaggis</i> 'blacksmith (male member of traditional community)'; <i>qagi</i> 'blacksmith (traditional community)'	<i>qoman</i> 'traditional blacksmith community'; <i>qomes</i> 'male member of this community'
S09.640	the gold	<i>dʒa(ʃ)ŋ</i>	<i>dʒaŋ</i>
S09.650	the silver	<i>mu(ʃ)l</i>	<i>mul</i>
S09.660	the copper	<i>tramba</i> ; <i>ʃfamo</i>	<i>troman</i>
S09.670	the iron	<i>ron</i>	<i>ron</i>
S09.730	the clay	<i>ka:m</i> 'soil; clay'	<i>ma(ʃ)tiŋ</i> 'land, soil, clay'
S09.740	the glass	<i>gula(ʃ)s, kantsu gula(ʃ)s</i> 'glass; tumbler'	<i>ʃiʃa</i> ; <i>siso</i> 'glass; drinking glass; mirror'
S09.750	to weave or plait/braid	<i>gundja:m</i> 'weave'; <i>linʒis faŋ-am</i> 'to plait; to braid'	<i>tagmu</i> 'weave'; <i>kjarmu</i> 'braid (someone's hair)'; <i>kjarʃimu</i> [MDL] 'braid (one's own hair)'
S09.760	the basket	<i>kilʃi</i> 'basket carried on the back'; <i>ʔokri</i> 'basket (small, to put wood etc. in)'	<i>ʔokri</i> ; <i>koʃiŋ</i> 'basket carried on the back'; <i>ʃfanger</i> 'woven basket without handle or lid'; <i>tsʰaʔots</i> 'basket with handle'; <i>qanli</i> 'large bamboo basket used for storing large quantities of cooked food at gatherings (not used these days)'
S09.770	the mat	<i>dari</i> 'mat; rug'; <i>poʃmukʰ</i> 'bedspread; mat (to sit on)'; <i>sela</i>	<i>kʰjar</i> 'blanket made of goat's hair; mat (rough, to sit on)'
S09.771	the rug	<i>dari</i> 'mat; rug'; <i>guli:ʃa</i> 'carpet'	—
S09.810	to carve	<i>guledʒ faŋam</i>	<i>mərap tonnu</i>
S09.820	the sculptor	<i>mistri</i> : 'carpenter; sculptor'	<i>kunʒa dʒaŋtsja</i> : 'sculptor of clay statues'
S09.840	the chisel	<i>tʰolu</i> 'hammer; chisel'	<i>tsʰeniŋ</i>
S09.880	the paint	<i>raŋ</i> 'color; paint'	<i>raŋ</i> 'paint, color'
S09.890	to paint	<i>raŋja:m</i> 'to dye; to paint'	<i>raŋja:mu</i> ; <i>raŋʒennu</i> ; <i>si: tonnu</i> 'to paint (a special kind of Buddhist painting on silk or cotton, created by lamas)'; <i>ʃfemu</i> 'to write; to draw; to paint'
S09.9000	to draw water	<i>ti: duʔam</i>	<i>ti ʃimu</i>
S09.99915	the pencil	<i>prisin</i>	<i>pensil</i>
S09.99917	the sack	<i>boran</i> 'sack; luggage'	<i>boran, bori</i>
S09.99931	to dwell or stay	<i>naʃim</i> 'to rest; to sit; to stay'	<i>nimu</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S09.99936	to smear	<i>fatarja:m</i>	<i>felmu</i> [TR]; <i>felfimu</i> [MDL]
S10.110	to move	<i>talja:m</i> [TR]; <i>taljem</i>	<i>sikja:mu</i> [TR]; <i>sikja:fimu</i> [MDL] 'to get moved, shaken'
S10.120	to turn	<i>paltem</i> [INTR] 'to turn (around)'; <i>paltja:m</i> [TR] 'to turn (around)'	<i>furja:mu</i> ; <i>k'oŋmu</i> 'to turn, to bend, to mold'; <i>polťja:fimu</i> [MDL] 'to turn around, to roll [PL] (collectively)'; <i>polťja:mu</i> 'to flip over (e.g., chapati, quilt)'
S10.130	to turn around	<i>paltem</i> [INTR] 'to turn (around)'; <i>paltja:m</i> [TR] 'to turn (around)'	<i>polťennu</i> [INTR] 'to turn around, to return, to come back'; <i>furja:fimu</i> [MDL] 'to circle back'; <i>k'oŋfimu</i> [MDL] 'to get turned, bent, molded'
S10.140	to wrap	<i>latpatja:m</i> 'to wrap (in cloth)'	<i>meťnja:mu</i> [TR]; <i>brinlja:mu</i> [TR]; <i>brinlja:fimu</i> [MDL]
S10.160	to drop	<i>danam</i> [INTR] 'to drop; to fall'; <i>p'unam</i> [INTR] 'to drop; to fall'; <i>t'anam</i> [TR] 'to drop; to fell'	<i>t'annu</i> ; <i>řogmu</i> ; <i>p'ralmu</i> 'fell, drop, topple'; <i>garu</i> [TR]
S10.210	to rise	<i>baram</i> 'to rise (of sun)'; <i>đvanam</i> 'to come out; to rise (of sun)'	'(unintentionally) drop, topple' <i>t'ořimu</i> [MDL]; <i>donnu</i> , <i>đvannu</i> 'to come out [INTR], to rise (sun)'; <i>đarmu</i> (sun, moon); <i>sarřimu</i> [MDL] (human); <i>janřimu</i> 'to wake up [MDL]'
S10.230	to fall	<i>danam</i> [INTR] 'to drop; to fall'; <i>p'unam</i> [INTR] 'to drop; to fall'	<i>bralmu</i> ; <i>dannu</i> 'to get dropped, by natural force'; <i>t'ařimu</i> [MDL] 'to get dropped (on its own or unintentionally)'
S10.240	to drip	<i>ti: đvanam</i> 'to drip (of water)'	<i>řogmu</i> [TR]; <i>đřogmu</i> [INTR]
S10.250	to throw	<i>buřam</i> 'to throw; to leave'; <i>p'ikja:m</i>	<i>paja:mu</i> ; <i>p'ikja:mu</i> 'to throw out, to discard'; <i>barřja:mu</i> 'to throw, to leave behind (a devta) somewhere and return to the village'; <i>řot'ja:mu</i> 'to throw, to leave (forever)'
S10.252	to catch	<i>ts^(h)u(i)mam</i> 'to catch; to hold'	<i>tsummu</i> 'to grasp, to catch'
S10.260	to shake	<i>milam</i> ; <i>ř'al balja:m</i>	<i>đunlja:mu</i> [TR] (<i>animate</i>); <i>ř'oklja:mu</i> [TR] (<i>liquid</i>); <i>t'oŋfimu</i> [MDL] 'to shake dust off clothes'
S10.320	to flow	<i>ti: bonam</i> 'to flow (of water)'	<i>bořennu</i> [INTR] 'to blow; to flow'; <i>boja:fimu</i> [MDL] 'to blow; to float [PL] (collectively)'
S10.330	to sink	<i>qub(b)em</i> [INTR] 'to sink; to drown'; <i>qubja:m</i> [TR] 'to sink; to drown'	<i>qubja:mu</i> [TR]; <i>qubennu</i> [INTR]
S10.350	to swim	<i>bara rařam</i>	<i>trabřimu</i> [MDL] 'to swim or to cross the river on a rope'
S10.370	to fly	<i>urja:m</i> [TR]; <i>urjem</i> [INTR]	<i>jabmu</i> [TR]
S10.380	to blow	<i>p'u lanam</i>	<i>p'ulja:mu</i> [TR]
S10.410	to crawl	<i>leťpeťjem</i>	<i>qabřimu</i> [MDL]
S10.430	to jump	<i>ts^hapuk rařam</i>	<i>gvařimu</i> [MDL]; <i>gvamu</i> [TR]; <i>la:ř</i> <i>ts'erja:mu</i> [TR]; (<i>ř</i>) <i>kuamu</i> 'to make jump' (causative)'
S10.431	to kick	<i>latas rařam</i>	<i>lat^hos rannu</i>
S10.440	to dance	<i>řa:m</i>	<i>řa:mu</i>
S10.450	to walk	<i>handem</i> ; <i>handja:m</i>	<i>junnu</i> [INTR]; <i>halennu</i> [INTR] 'to take a walk, to roam'; <i>junnu řennu</i> [TR]; <i>halja:mu</i> [TR] 'to walk, to roam'
S10.451	to limp	<i>benđerem</i>	<i>k^horennu</i> 'to limp; to snore'
S10.460	to run	<i>t^horoga: rařam</i>	<i>t^hurennu</i> ; <i>t^hurja:mu</i> [TR]
S10.470	to go	<i>bonam</i>	<i>bjomu</i> (S), <i>bimu</i> (B)
S10.471	to go up	<i>riŋ bonam</i>	<i>t^hug bjomu</i>
S10.472	to climb	<i>řařam</i>	(<i>t^hug</i>) <i>bjomu</i>
S10.473	to go down	<i>řořnu bonam</i>	(<i>řug</i>) <i>đjabmu</i>
S10.474	to go out	<i>ba:ro bonťam</i>	<i>ba:riŋ donnu</i>
S10.480	to come	<i>baram</i>	<i>bannu</i>
S10.481	to come back	<i>lo baram</i>	<i>polťennu</i> [INTR]; <i>polťja:mu</i> [TR]

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S10.490	to leave	<i>buɾam</i> 'to throw; to leave'	<i>foʔ^hja:mu</i> 'to throw, to leave (for ever)'; <i>baɾʃja:mu</i> 'to throw, to leave behind (a devta) somewhere and return to the village'
S10.491	to disappear	<i>bi:m</i>	<i>fo bjomu</i>
S10.510	to flee	<i>p^hoʃim</i>	<i>bjomu</i> 'to leave, to go away, to run away'; <i>foʔ^hja:mu</i> 'to throw, to leave (for ever)'
S10.520	to follow	<i>t^hurja:m</i>	<i>ɲumʃ ʃunnu</i>
S10.550	to arrive	<i>ʃapem</i>	<i>pənnu</i> 'arrive, approach'
S10.570	to enter	<i>kuba:r piʃim</i>	<i>komo bjomu</i> ; <i>saɲʃimu</i> [MDL] (forcefully, e.g., thief)
S10.610	to carry	<i>anam</i>	<i>t^homu</i> ; <i>kjubmu</i> 'carry on one's back'
S10.612	to carry in hand	<i>gudpa anam</i>	<i>gudo t^homu</i>
S10.614	to carry on head	<i>bala anam</i>	<i>bale t^homu</i>
S10.620	to bring	<i>kanam</i>	<i>karmu</i>
S10.630	to send	<i>ʃenam</i>	<i>ʃennu</i>
S10.670	to push	<i>ɖakka raŋam</i>	(s) <i>tugmu</i> 'push, strike, hit'; <i>p^hutugmu</i> 'push (to hurt the other person)'
S10.710	the road	<i>ʃaɾak</i>	<i>solok</i>
S10.720	the path	<i>om</i> 'path; way; mountain pass'	<i>om</i> 'mountain path'
S10.740	the bridge	<i>ts^ham</i>	<i>ts^ham</i>
S10.760	the wheel	<i>guʔnu:ga:</i>	<i>paija</i>
S10.810	the ship	<i>samudri ɖʒahadʒ</i>	<i>paniɖʒadʒ</i>
S10.830	the boat	<i>kifiti</i>	<i>kifiti</i>
S11.110	to have	<i>tam</i> ; <i>tonam</i>	<i>haʃimu</i> 'to have, to become'
S11.130	to take	<i>u:nam</i>	<i>unnu</i> 'to take, to seize'
S11.160	to get	<i>millem</i> 'to stir; to find; to get'	<i>t^hobmu</i> [TR]; <i>porennu</i> [INTR] 'to get, to find'
S11.170	to keep	<i>piʃim</i> 'to keep; to put'; <i>tam</i>	<i>ta:mu</i> 'to keep; to put'
S11.180	the thing	<i>suma:n</i> ; <i>ʃiɖ</i>	<i>bastuŋ</i> ; <i>tsi:ɖ</i>
S11.210	to give	<i>dem</i> ; <i>kenam</i> [1/2o]; <i>raŋam</i> [NON-1/2o]	<i>rannu</i> [NON-1/2o]; <i>kemu</i> [1/2o]
S11.220	to give back	<i>bapas raŋam</i>	<i>polʃa:tja: rannu</i>
S11.240	to preserve	<i>batsja:s piʃim</i>	<i>mapipi ta:mu</i>
S11.250	to rescue	<i>batsja:m</i>	<i>botsja:mu</i>
S11.270	to destroy	<i>suaʃim</i>	<i>ts^haka lannu</i>
S11.280	to injure	<i>raʃim</i>	<i>ak^ha bjomu</i>
S11.320	to find	<i>la:m</i> ; <i>la:mʃim</i> [MDL]; <i>millem</i> 'to stir; to find; to get'	<i>porennu</i> [INTR]; <i>paja:mu</i> [TR]
S11.330	to lose	<i>pi:m</i>	<i>pi:ʃimu</i> [MDL]
S11.430	the money	<i>qabua</i> 'currency'; <i>loʔ</i> 'banknote'; <i>ʃaka</i>	<i>fugu</i>
S11.440	the coin	<i>nagadi</i>	<i>pesats</i>
S11.510	rich	<i>seʔ</i>	<i>soukar</i>
S11.520	poor	<i>gari:b</i> ; <i>nagaʃija</i>	<i>qalɖis</i> ; <i>biʃa:res</i> , <i>biʃa:rikas</i> 'helpless, poor'; <i>ala:tsar</i> 'poor (man)'
S11.530	the beggar	<i>bik^hari</i> , <i>bik^ha:rija</i>	<i>untsja:</i>
S11.540	stingy	<i>kandʒus</i> ; <i>kubeka</i>	<i>bra:t</i>
S11.620	to borrow	<i>riŋ uŋam</i>	<i>rin rannu</i>
S11.640	the debt	<i>riŋ</i> 'loan'	<i>rin</i>
S11.690	the tax	<i>ba:r</i> 'revenue; tax; rent; ticket'; <i>koraŋ</i> , <i>kora</i> ; <i>ʃeks</i> ; <i>t^heka</i> 'revenue'	<i>ʃeks</i> ; <i>kar</i> , <i>kər</i>
S11.770	to hire	<i>kura:vas raŋam</i>	—
S11.790	to earn	<i>ʃaka kuma:m</i>	<i>kəmaj lannu</i> ; <i>kəmaj:mu</i>
S11.810	to buy	<i>k^haŋam</i>	<i>ɖogmu</i>
S11.820	to sell	<i>renam</i>	<i>rennu</i>
S11.840	the merchant	<i>lala</i>	<i>dukandar</i> ; <i>bepari</i>
S11.850	the market	<i>baɖa:(r)</i>	<i>baɖa:r</i>
S11.860	the shop/store	<i>biɖanes</i> 'business; shop'; <i>ha:ti</i>	<i>ha:ti</i> ; <i>duka:n</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S11.870	the price	<i>mulaŋ</i> ‘cost; price’	<i>molaŋ; kimot</i>
S11.880	expensive	<i>ma:gas</i>	<i>me(h)enga, mēga; tjoŋ molaŋ</i>
S11.890	cheap	<i>sastas</i>	<i>sostas, sosta</i>
S11.910	to share	<i>bandija:m; benqerem</i>	<i>kagmu</i> ‘to distribute’; <i>kagfimu</i> [MDL] ‘to distribute’
S11.920	to weigh	<i>tolija:m</i>	<i>tolja:mu</i>
S11.99904	the property	<i>ma:la</i>	<i>maja; gorbom; ma:l</i>
S12.0100	after	<i>ba:d; hipiŋ</i> ‘after; last’	<i>num; nipi</i>
S12.0110	behind	<i>ipidɔ, ipiŋ</i> ‘behind (spatial); backwards’	<i>numsko; nums; piŋtiŋ</i>
S12.0120	in	<i>kuba:r</i> ‘in; inside’	<i>dor</i> ‘in, near’; <i>komo</i> ‘inside’
S12.0200	beside	<i>soŋgus</i> ‘beside; near’	<i>daŋ</i> ‘near, beside, next’
S12.0300	down	<i>dɔo</i> ‘down; bottom’; <i>foŋ</i>	<i>joŋriŋ</i> ‘below’; <i>jeŋʰaŋ</i> ‘under; inside; down’; <i>jug</i> ‘down; below’
S12.0400	before	<i>nandris; pela</i> ‘first; earlier’	<i>oms</i>
S12.0410	in front of	<i>agraŋ</i> ‘ahead; beyond’; <i>no:ŋas</i> ‘front(side)’; <i>sa:mana</i>	<i>omsko</i>
S12.0600	outside	<i>ba:ro, ba:ru</i>	<i>ba:raŋ; ba:riŋ</i> (B); <i>be:riŋ</i> (S)
S12.0700	under	<i>nje:n</i>	<i>jeŋʰaŋ</i> ‘under; inside; down’
S12.0800	up	<i>riŋ</i> ‘top; up’; <i>tʰo</i>	<i>tʰug</i> ‘at; up; above’; <i>den</i> ‘on; above; over’
S12.0810	above	<i>rigi:n</i> ‘above; upper’	<i>den</i> ‘on; above; over’
S12.110	the place	<i>dza:ga; sōts</i>	<i>dza:ga</i>
S12.120	to put	<i>gaŋam</i>	<i>ta:mu</i> ‘to keep; to put’
S12.130	to sit	<i>naŋim</i> ‘to rest; to sit; to stay’	<i>toŋimu</i> [MDL] ‘sit’; <i>naŋimu</i> ‘to sit; to stay; to rest’
S12.140	to lie down	<i>pʰeŋa paem</i>	<i>dinnu</i>
S12.150	to stand	<i>kʰaŋa aŋim</i>	<i>qen nimu</i>
S12.210	to gather	<i>kaŋʰe ŋaŋam</i>	<i>meŋja:mu</i> [TR]; <i>meŋja:fimu</i> [MDL]; <i>dabmu</i> [TR] (small-size objects)
S12.212	to pick up	<i>duŋam</i> ‘to take out’	<i>tʰomu</i>
S12.220	to join	<i>ŋiŋam</i> ‘to join; to shut’	<i>ŋigmu</i>
S12.230	to separate	<i>aŋi ŋaŋam</i>	<i>kʰetsi lannu</i> [TR]; <i>to:mu</i> ‘to take apart a man-made object’
S12.232	to divide	<i>tukra ŋaŋam</i>	<i>kʰa:mu</i> [TR] ‘to distribute’; <i>kagmu</i> [TR] ‘to distribute’
S12.240	to open	<i>kʰulam</i> [TR]; <i>kʰulem</i> [INTR]; <i>kʰulŋim</i> [MDL]; <i>tʰuŋam</i> [TR]	<i>toŋmu</i> [TR]
S12.250	to shut	<i>ŋiŋam</i> ‘to join; to shut’	<i>pinnu</i> [TR]; <i>piŋimu</i> [MDL]; <i>binnu</i> [INTR]
S12.260	to cover	<i>pʰuktam</i>	<i>pʰogmu</i> [TR] (animate objects); <i>lubmu</i> [TR] (inanimate objects, e.g., large pots, but not grass); <i>gorja:mu</i> [TR] (inanimate objects such as grass)
S12.270	to hide	<i>ta(ɔ)tam</i>	<i>maŋmu</i>
S12.310	high	<i>uŋʰras</i>	<i>raŋk</i> ‘high, tall (human, animate, inanimate)’
S12.320	low	<i>nifʰas</i>	<i>melk</i>
S12.330	the top	<i>kaŋʰiŋ</i> ‘mountain top; summit’; <i>raŋ</i> ‘mountain top; summit’; <i>riŋ</i> ‘top; up’	<i>ba:l</i> ‘head, top’
S12.340	the bottom	<i>duŋ, duŋas</i> ‘deep; bottom’; <i>dɔo</i> ‘down; bottom’; <i>kʰuteni</i>	<i>tol; tʰa:saŋ</i>
S12.353	the edge	<i>koŋe</i> ‘corner; edge’; <i>rask</i>	<i>da:r</i>
S12.360	the side	<i>kinare</i>	<i>paŋ</i>
S12.370	the middle	<i>maɖaŋ, moɖoŋ</i> ‘between; middle’	<i>maɖaŋ</i>
S12.410	right(1)	<i>dza(ɔ)b; loɖoŋ</i>	<i>dza:kʰaŋ</i> ‘right, south’
S12.420	left	<i>buŋ; qeb; pʰeŋto</i>	<i>kʰoɖaŋ</i> ‘left, north’
S12.430	near	<i>di; neŋaŋ; ŋʰuŋ</i>	<i>dor; daŋ</i> ‘nearby (visible), beside’; <i>neraŋ</i> ‘near, close’
S12.440	far	<i>du:(r), durane</i>	<i>oarko</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S12.530	to grow	<i>rohem</i>	<i>pa:lennu</i> [INTR]
S12.540	to measure	<i>qa:lem</i>	<i>pəgmu</i> (edible objects); <i>rinnu</i> (non-edibles); <i>napja:mu</i> (non-edibles)
S12.550	big	<i>dʒiŋ; teg</i> 'big; older'	<i>teg</i>
S12.560	small	<i>pʰak, pʰakuf</i> 'small; short; young'	<i>gaʔo(ts)</i> (S); <i>dʒigits</i> (B) 'small; young'
S12.570	long	<i>la:mas</i> 'tall; long'	—
S12.580	tall	<i>la:mas</i> 'tall; long'	<i>la:mes</i> 'long; tall'; <i>raŋk</i> 'high; tall (human, animate, inanimate)'
S12.590	short	<i>pʰak, pʰakuf</i> 'small; short; young'	<i>ʃʰoʔats</i> (human)
S12.610	wide	<i>bellis; kʰulas</i>	<i>kʰulas</i> 'wide; open (e.g., landscape or a large house with more open space)'; <i>kunʃ</i> 'wide (inanimate objects, e.g., clothes, facial features, road)'
S12.620	narrow	<i>gaʔas</i>	<i>gaʔas</i>
S12.630	thick	<i>moʔas</i> 'fat; thick'	<i>moʔʰes</i> 'thick, fat (e.g., dog, tree, man)'; <i>bakʰles</i> (non-human)
S12.650	thin	<i>bag; dʒaŋʃ</i> 'thin; physically weak'	<i>bagits; nakits</i> (e.g., tree, man, child but not domestic animals)
S12.670	deep	<i>dug, dugas</i> 'deep; bottom'	<i>duges</i> (e.g., river, well); <i>duga</i> (e.g., plate)
S12.680	shallow	<i>dugas ma:j</i>	—
S12.710	flat	<i>sa:mnas</i> 'flat; straight'	<i>somaŋ; podres; maʃti:ts</i> 'smooth, flat (cloth)'; <i>penteŋle</i> (e.g., plate)
S12.730	straight	<i>sa:mnas</i> 'flat; straight'; <i>sidda</i>	<i>soldes</i> 'straight, simple-natured (person)'; <i>soldi</i> 'straight, humble, non-crooked (person)'
S12.740	crooked	<i>dʒiŋa, dʒiŋas</i>	<i>koŋta</i> [M], <i>koŋti</i> [F] 'crooked, humpbacked'
S12.760	the corner	<i>kone</i> 'corner; edge'	<i>dəɹ</i>
S12.810	round	<i>gol; raŋ goʔunas</i>	<i>baʔles</i> (inanimate objects); <i>gola</i> 'round; circle'
S12.830	the ball	<i>gindi</i>	<i>gʔdu; pinʃu</i>
S12.850	the hole	<i>kʰaʔ</i> 'hole; injury'	<i>qogin; dʒabra:</i>
S13.0100	one	<i>ek; i:d</i>	<i>id; ek</i>
S13.0200	two	<i>nif</i>	<i>nif</i>
S13.0300	three	<i>ʃu(ɔ)m</i>	<i>ʃum, sum</i>
S13.0400	four	<i>pu</i>	<i>pə</i>
S13.0500	five	<i>ŋa, na; pāʃ</i>	<i>ŋa</i>
S13.0600	six	<i>ʃʰa</i>	<i>ʃug</i>
S13.0700	seven	<i>sat</i>	<i>(s)ʃif</i>
S13.0800	eight	<i>aʔʰ</i>	<i>re</i>
S13.0900	nine	<i>nao</i>	<i>(s)gui; id mats se</i>
S13.100	ten	<i>das</i>	<i>se:</i>
S13.101	eleven	<i>gʒara</i>	<i>sigid</i>
S13.102	twelve	<i>bara</i>	<i>sonif</i>
S13.103	fifteen	<i>pandra</i>	<i>soŋa</i>
S13.104	twenty	<i>bi; niɖa</i>	<i>niɖa</i>
S13.105	a hundred	<i>ʃo, i:d ʃo</i>	<i>ra:</i>
S13.106	a thousand	<i>haɖa:ɹ, huɖa:ɹ, i:d haɖa:ɹ, i:d huɖa:ɹ</i>	<i>haɖa:ɹ</i>
S13.107	to count	<i>gaŋja:m</i>	<i>narmu</i>
S13.140	all	<i>sab; sa:re</i>	<i>tseik</i> 'all; whole'; <i>salam</i> 'all; whole (objects)'; <i>pura</i> 'whole (e.g., city, village, country)'; <i>gui</i> 'all; whole (duration)'; <i>sares</i> 'all; whole'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S13.150	many	<i>barits</i> 'much; many; more; full'; <i>dʒinɖ</i> 'a lot'; <i>nonda</i> 'so many'	<i>banbant</i> ; <i>kus</i> 'much, many (countable objects)'; <i>ual</i> 'much, many (non-countable objects)'; <i>botabot</i> (this is used only in connection with beating or fighting with solid round objects)
S13.160	more	<i>barits</i> 'much; many; more; full'	<i>tʃon</i> (non-countable objects); <i>bodi</i> (countable objects)
S13.170	few	<i>dalak</i>	<i>san</i> ; <i>sants</i>
S13.181	some	<i>koi</i> ; <i>tʃʉugu</i>	<i>tʃʉad</i> 'what; some'; <i>domri</i> ; <i>san</i> ; <i>sants</i>
S13.190	the crowd	<i>barits munuk</i>	<i>dʒomgoɖ</i>
S13.210	full	<i>barits</i> 'much; many; more; full'	<i>bəŋgi</i>
S13.220	empty	<i>jag</i>	<i>jagi</i>
S13.230	the part	<i>bāɖa</i> 'share; portion'; <i>hisa</i> 'share; portion'	<i>hisa</i>
S13.240	the half	<i>adʰa</i> ; <i>saɽe</i> 'plus half (in numerals)'	<i>kʰa:nan</i> (non-liquids); <i>a:dan</i> (liquids)
S13.330	only	<i>tsʰuɽe</i>	<i>eko</i>
S13.3310	alone	<i>ketsi:</i>	<i>ertsʰi</i>
S13.340	first	<i>pela</i> 'first; earlier'; <i>furunats</i>	<i>dʒo oms</i> ; <i>pele</i>
S13.350	last	<i>hipiɖ</i> 'after; last'	<i>dʒo nʉms</i>
S13.360	second	<i>duɖa</i>	<i>dʒo omskoɖ nʉms</i>
S13.370	the pair	<i>dʒōɖɖi</i> , <i>dʒoɖi</i>	<i>dʒoɖi</i>
S13.380	twice/two times	<i>nif pʰeraga:</i>	<i>nif beran</i> 'two times'; <i>dugna</i> 'twice'
S13.420	third	<i>tisran</i> , <i>tisranadʒ</i>	<i>jumu densja:</i> ; <i>jum ba:g</i> ; <i>jum hisa:</i> 'one third'
S13.440	three times	<i>jum pʰeriga:</i>	<i>jum beran</i>
S13.99901	a little	<i>tʰi:d</i> ; <i>tʰoɽa</i>	<i>tʰoɽa</i> ; <i>sants</i>
S13.99907	to fill	<i>barem</i> [INTR] 'to fill'; <i>barja:m</i> [TR] 'to fill'	<i>bəŋmu</i> [INTR]; <i>pəŋmu</i> [TR]
S14.110	the time	<i>vakt</i>	<i>tʰonan</i> ; <i>la:mdes</i> 'duration, time period'; <i>rən</i> 'times' (e.g., <i>pə rən</i> 'four times')
S14.120	the age	<i>umra</i>	<i>umor</i> (human); <i>aɖgokʰa</i> ; <i>tsʰe</i> (in buddhism)
S14.130	new	<i>jug</i> 'fresh; new'	<i>nu:g</i> 'young; new'
S14.140	young	<i>dʒava:n</i> ; <i>janagats</i> ; <i>pʰak</i> , <i>pʰakuɖ</i> 'small; short; young'	<i>nu:g</i> 'young; new'; <i>gaɖots</i> 'young; small'; <i>dʒigits</i> 'young; small'; <i>dəkʰor</i> (human); <i>dʒuan</i> [M] (human); <i>konsan</i> 'young(er in kinship relation'
S14.150	old	<i>jufk</i>	<i>ufk</i> (non-human); <i>sjano</i> (human); <i>janɖe(ts)</i> (animate [ɸ])
S14.160	early	<i>tsʰika</i> 'early; soon; fast; quickly'	—
S14.170	late	<i>kubaleke</i>	<i>kʰrakʰra</i>
S14.180	now	<i>dʒa:b</i> ; <i>tʃʉabaja</i>	<i>hun</i>
S14.190	immediately	<i>arɖi</i> ; <i>tsʰikatsʰika</i>	<i>hunei</i>
S14.210	fast	<i>tsʰika</i> 'early; soon; fast; quickly'	<i>hasəl</i> 'soon; fast (speed)'; <i>dele</i> 'quickly'; <i>pʰaɖak</i> 'quickly'
S14.220	slow	<i>sulus</i>	—
S14.230	to hurry	<i>tsʰika fanam</i>	<i>jumu</i> [INTR]
S14.240	to be late	<i>sulus fanam</i>	<i>kʰramu</i>
S14.250	to begin	<i>furu fanam</i>	<i>duɖimu</i> [MDL]
S14.2510	the beginning	<i>furu</i> , <i>furun</i>	<i>furu</i> ; <i>dʒode beran</i>
S14.260	the end(2)	<i>veɖiŋ</i> 'end; finish'	—
S14.270	to finish	<i>nibja:m</i> [TR]; <i>vesam</i>	<i>(junmu) tsʰekja:mu</i> [TR]; <i>purja:mu</i> [TR] 'to finish; to complete'; <i>junmu</i> [INTR]

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S14.280	to cease	<i>gunafim</i> [MDL] 'to stop'; <i>rokja:m</i> [TR] 'to stop; to cease'; <i>rukem</i> [INTR] 'to stop; to cease'; <i>tʰapɾja:m</i> [TR] 'to stop; to cease'	<i>rokja:mu</i> [TR] 'to stop; to cease'; <i>rukennu</i> [INTR] 'to stop; to cease'; <i>rokja:jimu</i> [MDL] 'to stop; to cease'
S14.310	always	<i>roɖ</i> 'always; every day; daily'; <i>sada</i>	<i>dja:ro</i> 'always; every day, daily'
S14.320	often	<i>kebbikebbi</i> 'often; sometimes'	<i>ipaipa</i>
S14.330	sometimes	<i>kebbikebbi</i> 'often; sometimes'; <i>kebigas</i>	<i>ipa; isən</i>
S14.331	soon	<i>tsʰika</i> 'early; soon; fast; quickly'	<i>hasəl</i> 'soon; fast (speed)'
S14.350	again	<i>hed</i>	<i>he; dema</i> (S), <i>tema</i> (B) 'then; again'
S14.410	the day(1)	<i>laje</i> 'day; daytime; midday; lunch'; <i>un</i>	<i>mja; laje, le</i>
S14.4110	the day(2)	<i>ɖaɾe; un</i>	<i>dja:r; dju:saŋ; tʰa:ro</i>
S14.420	the night	<i>ra:tiŋ, ra:t</i>	<i>ra:tiŋ</i>
S14.430	the dawn	<i>som ɖɕiɟa</i>	<i>somsɿ</i>
S14.440	the morning	<i>som</i>	<i>som</i>
S14.450	the midday	<i>laje</i> 'day; daytime; midday; lunch'	<i>maɖɕaŋ laje, maɖɕaŋ le</i>
S14.460	the evening	<i>veraŋ</i>	<i>ɟupa; ɟupelaŋ</i>
S14.470	today	<i>dalats; tʰi:d</i>	<i>toro</i>
S14.480	tomorrow	<i>na:b</i>	<i>na:b</i>
S14.481	the day after tomorrow	<i>romi</i>	<i>romi</i>
S14.490	yesterday	<i>hid; muɖ</i>	<i>me:</i>
S14.491	the day before yesterday	<i>njuts; ri:d</i>	<i>ri:</i>
S14.510	the hour	<i>gaŋɕa</i>	<i>gaŋɕa(ɕ)</i>
S14.530	the clock	<i>gaɾi</i> 'clock; watch'	<i>gaɾi, gaɾi:</i>
S14.610	the week	<i>hapta</i>	<i>həpta</i>
S14.620	Sunday	<i>tuar</i>	<i>tuar, tu:araŋ</i>
S14.630	Monday	<i>soar, suāraŋ</i>	<i>suāraŋ</i>
S14.640	Tuesday	<i>mangal</i>	<i>mangla:raŋ</i>
S14.650	Wednesday	<i>bud(d)</i>	<i>buda:raŋ</i>
S14.660	Thursday	<i>b(ʰ)rest</i>	<i>brespot</i>
S14.670	Friday	<i>fukkar</i>	<i>fukaraŋ</i>
S14.680	Saturday	<i>ɟuŋɟifare</i>	<i>ɟonɟeres</i>
S14.710	the month	<i>bina; mahina</i>	<i>gol</i>
S14.730	the year	<i>barɕ, barfaŋ; sa:l, sa:laŋ</i>	<i>bofaŋ</i>
S14.740	the winter	<i>gu(ɕ)n; sardaŋ; tʰaŋɖas</i> 'cold; winter'	<i>gun</i>
S14.760	the summer	<i>garmi</i> 'summer; warm (weather)'; <i>ɟa:l</i>	<i>ɟol</i>
S14.770	the autumn/fall	<i>sadraŋ</i>	<i>tsʰarmi</i>
S15.210	to smell(1)	<i>ba:s baram; ba:s puŋfim</i>	<i>ba:sennu</i> [INTR] (one entity); <i>ba:sja:jimu</i> [MDL] (collectively); <i>tamɟimu</i> [MDL]; <i>basennu</i> [INTR] <i>ba:sja:mu</i> [TR]; (<i>ba:s</i>) <i>tammu</i> [TR]
S15.212	to sniff	<i>ba:s pʰum; ba:s suŋam</i>	—
S15.310	to taste	<i>prekʰja:m</i> [TR]	—
S15.350	sweet	<i>tʰig</i>	<i>tʰi:ig; em</i>
S15.360	salty	<i>kruk; tsʰa ɖada</i>	<i>tsʰakore; surk</i> 'salty; sour'
S15.380	sour	<i>surg</i>	<i>surk</i> 'salty; sour'
S15.410	to hear	<i>tsʰa:m</i> 'hear; listen'	<i>tʰəsmu</i>
S15.420	to listen	<i>tsʰa:m</i> 'hear; listen'	<i>ronɟimu</i>
S15.440	the sound or noise	<i>deg</i> 'sound'; <i>kaɾi</i> 'sound; noise; voice'	<i>(s)kad</i>
S15.450	loud	<i>zori</i>	<i>ɖores</i>
S15.510	to see	<i>ba:lem</i> [INTR]; <i>ba:lja:m</i> [TR]	<i>kʰja:mu</i> (S), <i>kʰima</i> (B)
S15.520	to look	<i>taŋam</i> 'to look; to watch'; <i>taŋfim</i> [MDL] 'to look; to watch'	<i>taŋmu</i> 'observe'
S15.560	to shine	<i>tsamkem</i>	<i>ɖəlmələnnu</i> [INTR]; <i>ɖəkməkennu</i> [INTR]
S15.610	the colour/color	<i>raŋg</i> 'color; paint'	<i>raŋg</i> 'paint; color'
S15.630	dark	<i>turaŋ; ɟʰras</i>	<i>aɟa:raŋ; tur</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S15.640	white	<i>ʃʰog</i>	<i>ʃʰog</i>
S15.650	black	<i>rok</i> 'black; dark-skinned'	<i>rok</i>
S15.660	red	<i>la:l</i>	<i>ʃo:g</i>
S15.670	blue	<i>arak; hara</i> 'blue; green'; <i>ra:g</i> 'blue; green'	<i>asmani; ra:g</i> 'blue; green'
S15.680	green	<i>hara</i> 'blue; green'; <i>ra:g</i> 'blue; green'	<i>ra:g</i> 'blue; green'
S15.690	yellow	<i>pi:g</i> 'yellow; orange'	<i>pi:g</i> 'yellow'; <i>pigulgulo</i> 'orange'
S15.710	to touch	<i>binam</i>	<i>ʃʰəŋmu</i>
S15.712	to pinch	<i>ʃʱis raŋam</i>	<i>ʃʱūqʱus rannu</i>
S15.810	heavy	<i>garkas</i>	<i>li:g</i>
S15.820	light(1)	<i>haʃka:ts</i>	<i>lamgits</i>
S15.830	wet	<i>ʃʱits</i> 'wet; washed'	<i>ʃʱits; pintʃ</i>
S15.840	dry	<i>fukaf</i> 'dry; thirsty'; <i>tsʰarɕ; ʃʱika; ʃʱʱamjurts</i>	<i>tsʰarts</i> (e.g., plant leaves, stems); <i>kʰuʃk</i> (inanimate objects)
S15.851	warm	<i>ɕog; garmi</i> 'summer; warm (weather)'	<i>ɕogits; ɕʱ(r)āŋk</i> 'very warm (weather)'
S15.860	cold	<i>sardi; ʃʱʱandʱas</i> 'cold; winter'	<i>lis(k)</i>
S15.870	clean	<i>tsokʰas</i>	<i>sapʰ; tsokʰes; ʃʱes, ʃʱʱkes</i> 'clean (human)'; <i>nira:nes</i> 'clean; pure (liquids)'
S15.880	dirty	<i>ganda; mand</i>	<i>kri</i> 'dirty (internally generated dirt in humans)'; <i>vaʃ</i> 'dirty, impure'; <i>ma:ri</i> 'filthy (human)'
S16.250	to laugh	<i>vanam</i>	<i>vannu</i>
S16.251	to smile	<i>kʰuʃga: dem</i>	—
S16.260	to play	<i>oɕʱim</i>	<i>ʃoʃʱimu; baɕʱja:mu</i> [TR]; <i>baɕʱennu</i> [INTR]
S16.290	to kiss	<i>peim</i>	<i>pʰapu rannu</i>
S16.310	the pain	<i>bedna; bindra</i>	<i>əkʰa</i> (physical); <i>piraŋ</i> (mental)
S16.320	the grief	<i>dukʰe; dukʰis</i> 'disease; grief'	<i>dukʰaŋ</i> 'disease; grief'
S16.370	to cry	<i>krabam</i>	<i>krabmu</i>
S16.380	the tear	<i>piti</i>	<i>misti</i>
S16.420	the anger	<i>ɕʱikke</i>	<i>roʃaŋ</i>
S16.520	brave	<i>rotʰ; rotʰas</i>	<i>rotʰas; ba:duɾ</i>
S16.530	the fear	<i>baŋ</i>	<i>bjaŋ, bjaŋmæg</i>
S16.540	the danger	<i>batr</i>	<i>kʰətarnak</i>
S16.660	true	<i>sahi; sutʃai, sutʃsai</i> 'truth'	<i>sotskolaŋ</i>
S16.670	to lie(2)	<i>ʃʱora golop lonam</i>	<i>alkolaŋ batennu</i>
S16.690	to forgive	<i>ma:p funim</i>	<i>ma:pʰ lannu</i>
S16.710	good	<i>daʃʱis</i> 'good (nature); correct; sweet'; <i>ʃobil, ʃobilas</i> 'good; delicious; lovely'	<i>dam</i>
S16.720	bad	<i>bura; ma:ʃa</i> 'bad; wrong'; <i>nark</i> 'hell; sorrow; evil; bad'; <i>ʃoʃʱi</i>	<i>ma:ri</i> 'bad, filthy (human)'; <i>naɾək</i> 'bad; sorrow; hell; evil'; <i>pa:paŋ</i> 'evil [N]'
S16.730	right(2)	<i>daʃʱis</i> 'good (nature); correct; sweet'; <i>tʰi:k</i>	<i>dimanʃ</i>
S16.740	wrong	<i>ma:ʃa</i> 'bad; wrong'	<i>vamanʃ</i>
S16.780	the blame	<i>kusur</i>	<i>bodi</i>
S16.810	beautiful	<i>ʃobil, ʃobilas</i> 'good; delicious; lovely'	<i>ʃaro</i> [M], <i>ʃare</i> [F]
S16.820	ugly	<i>ʃobi:l ma:ʃ</i>	<i>maʃare</i> [F]
S16.830	greedy	<i>laʃʱi; laʃʱis muruk</i>	<i>laʃʱi</i>
S16.99903	thank you!	<i>kanka bala meradi; tegje ɕaʃʱis</i>	<i>ha:lase</i>
S16.99914	wild	<i>ɕʱangali</i>	<i>bonsak</i> 'wild entities (animal, plant) [N]'
S17.130	to think(1)	<i>soʃem</i>	<i>suntsennu</i> [INTR]; <i>tsalmu</i> 'to think; to feel'
S17.140	to think(2)	<i>bufa ʃaŋam</i> 'to believe'	<i>suntsja:mu</i> [TR]
S17.160	to understand	<i>samɕem</i> [INTR]; <i>samɕja:m</i> [TR]	<i>somɕennu</i> [INTR]; <i>gomu</i> [INTR]; <i>somɕja:mu</i> [TR] 'to understand; to explain'

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S17.170	to know	<i>sesam</i> 'to know; to recognize'	<i>nemu</i>
S17.210	wise	<i>akli</i>	<i>okolsja</i> : 'wise [N]'
S17.230	mad	<i>bajlits; bekup^h</i> 'foolish'; <i>pagal</i> 'idiot; eccentric'	<i>bo:la</i> : 'mad (person)'; <i>pagal</i> 'mad, idiot'
S17.240	to learn	<i>sik^hja:m</i> [TR]; <i>sik^hjem</i> [INTR]	<i>hufimu</i> [MDL] 'to learn; to read'
S17.242	to study	<i>paɣem</i> [INTR] 'to study; to teach; to read'; <i>paɣ^hja:m</i> [TR] 'to study; to teach; to read'	<i>bantsja:mu</i>
S17.250	to teach	<i>paɣem</i> [INTR] 'to study; to teach; to read'; <i>paɣ^hja:m</i> [TR] 'to study; to teach; to read'	<i>hunnu</i>
S17.260	the pupil	<i>paɣets ts^hakts</i>	<i>hufid t^haŋ</i>
S17.270	the teacher	<i>guru</i> 'guru; teacher'; <i>ma:sɽar</i>	<i>maftor</i>
S17.280	the school	<i>sukul</i>	<i>sakul</i>
S17.310	to remember	<i>ja:d baram</i>	<i>ja:d lannu</i> [VOL]; <i>kolaŋ lannu</i> [VOL]; <i>kolaŋ bannu</i> [NVOL]; <i>ja:d bannu</i> [NVOL]
S17.320	to forget	<i>bof(u)am</i>	<i>bofimu</i> [MDL]
S17.430	the doubt	<i>fakk</i>	<i>fok; bem</i>
S17.440	to suspect	<i>fak faŋam</i>	<i>fok lannu</i>
S17.450	the need or necessity	<i>ɖaruri</i>	<i>gjaməg</i>
S17.470	difficult	<i>ɖuniŋas; muɣkil</i>	<i>kotsaŋ; muɣkil</i>
S17.480	to try	<i>kofif faŋam</i>	<i>kofif lannu</i>
S17.510	and	<i>aj; haid</i>	<i>raŋ; aj</i>
S17.530	if	<i>netat</i>	—
S17.550	yes	<i>hoi</i>	<i>ā</i>
S17.560	no	<i>ma:j</i>	<i>mani; nei; ma:ts</i>
S17.610	how?	<i>hale</i>	<i>hales; hala</i>
S17.630	how much?	<i>tada</i> 'how many'	<i>te; tetra; teta</i> 'how many, how much'
S17.640	what?	<i>t^hu, t^hugge</i>	<i>t^həd</i> 'what; some'
S17.650	when?	<i>t^hub</i>	<i>teraŋ</i>
S17.660	where?	<i>ham</i>	<i>ham</i>
S17.670	which?	<i>hatte</i>	<i>hat; hatsja:</i>
S17.680	who?	<i>hat</i>	<i>hat</i>
S17.690	why?	<i>k^hue</i>	<i>t^hu, t^hu</i>
S18.110	the voice	<i>kaɽi</i> 'sound; noise; voice'	<i>(s)kad; avadɛ</i>
S18.120	to sing	<i>gitaŋ lanam</i>	<i>git^ha: lannu</i>
S18.130	to shout	<i>kaɽa faŋam</i>	<i>tok^hennu</i> [INTR] 'to shout; to shriek; to call out loud'; <i>tok^hja:mu</i> [TR] 'to shout; to shriek; to call out loud'
S18.150	to whisper	<i>sulus lonam</i>	<i>k^huf pufja:mu</i> [TR]; <i>futputja:mu</i> [TR]
S18.170	to whistle	<i>foɽ faŋam</i>	<i>foɽgja:mu</i>
S18.210	to speak or talk	<i>lonam</i> 'to say; to tell; to speak; to talk'	<i>lonnu</i> [NON-1/2o] 'to tell; to speak; to talk'; <i>riŋmu</i> [B], <i>raŋmu</i> [S] [1/2o] 'to tell; to speak; to talk'
S18.220	to say	<i>lonam</i> 'to say; to tell; to speak; to talk'	<i>ba:tja:mu</i> [TR]; <i>ba:tennu</i> [INTR]
S18.221	to tell	<i>lonam</i> 'to say; to tell; to speak; to talk'	<i>ba:tja:mu</i> [TR]; <i>ba:tennu</i> [INTR]; <i>lonnu</i> [NON-1/2o] 'to tell; to speak; to talk'; <i>riŋmu</i> [B], <i>raŋmu</i> [S] [1/2o] 'to tell; to speak; to talk'
S18.222	the speech	<i>bat; galaŋ</i>	<i>bafəŋ; bat; batəŋ, ba:tiŋ; galaŋ</i>
S18.240	the language	<i>baja; boli</i>	<i>boli; b^(l)a:ja; (s)kad</i>
S18.280	the name	<i>na:maŋ, na:m</i>	<i>na:maŋ</i>
S18.310	to ask(1)	<i>riɣfim</i>	<i>imu; unnu</i> 'to take; to ask for'
S18.340	to deny	<i>mukrem</i>	<i>hurɣimu</i> [MDL]
S18.370	to refuse	<i>ma:j mullam</i>	<i>məna lannu</i>
S18.380	to forbid	<i>ma:j lonam</i>	<i>malannu</i>
S18.390	to scold	<i>ɣapoga: lonam</i>	<i>dopkja:mu; galja: rannu</i> 'to abuse'
S18.410	to call(1)	<i>a:ɽem; ɖəaru lonam</i>	<i>tok^hja:mu; arja:mu</i> 'to call; to invite'
S18.440	to threaten	<i>boŋam feŋam</i>	<i>pjaŋmu</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S18.510	to write	<i>lik^hja:m</i> [TR]	<i>ifemu</i> 'to write; to draw'
S18.520	to read	<i>paɾem</i> [INTR] 'to study; to teach; to read'; <i>paɾ^hja:m</i> [TR] 'to study; to teach; to read'	<i>hufimu</i> [MDL]
S18.560	the paper	<i>kagad</i>	<i>kagli</i>
S18.570	the pen	<i>pen</i>	<i>pen; kolom</i>
S18.610	the book	<i>kita:b, kuta:b, katab</i>	<i>kətab; kot^hi</i> 'Buddhist scriptures'
S18.710	the flute	<i>bəfur, bəfuri</i>	<i>banfuri; murli; baɟaŋ</i>
S18.720	the drum	<i>qolki; naga:ra</i>	<i>qol</i> 'drum with a leather membrane on both ends'
S18.730	the horn or trumpet	<i>ka:ɽi</i>	<i>raŋsiŋ</i> 'trumpet'
S19.110	the country	<i>deɟaŋ</i> 'country; village; world'	<i>deɟaŋ; muluk</i> 'country; village'
S19.150	the town	<i>feher</i>	<i>fer</i>
S19.160	the village	<i>deɟaŋ</i> 'country; village; world'; <i>gra:m, gra:maŋ</i>	<i>gra:maŋ; nogriŋ; muluk</i> 'country; village'
S19.210	the people	<i>lok, lokas; mo; pakres; taŋɖa</i>	<i>lokas</i>
S19.240	the chieftain	<i>prada:n</i>	<i>gobats; kardar</i>
S19.250	the walking stick	<i>loɽiɽom; loɽiɽua</i>	<i>ɽ^humma:</i>
S19.320	the king	<i>ba:ɖa; ra:ɖa</i>	<i>ra:ɖa</i>
S19.330	the queen	<i>ra:ni</i>	<i>ra:ni</i>
S19.430	the servant	<i>nokar; t^hind</i>	<i>ɽ^hunpa</i> [F]; <i>lantsja:</i> [M] 'slave, worker'; <i>nukur</i> [M/F]
S19.510	the friend	<i>dost; mitar(a), mitar; saŋgis</i>	<i>dost; saŋgis; gurba:i; kones</i> 'male friend of a man'; <i>konets</i> 'female friend of a woman'
S19.520	the enemy	<i>duɟman</i>	<i>dusmon</i>
S19.550	the stranger	<i>jug marfaŋ</i>	<i>na:maŋ mi</i>
S19.560	the guest	<i>paŋaŋa; pa:una; ponukes, poŋukes</i>	<i>ponukes</i>
S19.5650	to invite	<i>paŋaŋa ɖaaram</i>	<i>arja:mu</i> [TR] (formal); <i>kunnu</i> [TR] (informal); <i>arja:fimu</i> [MDL]
S19.580	to help	<i>mat faŋam</i>	<i>seta rannu</i>
S19.610	the custom	<i>riɔa:ɖ</i> 'tradition; custom'; <i>sara</i>	<i>riɔa:ɖ</i> 'tradition; custom'
S19.650	to meet	<i>milem, millem</i> 'to meet; to intermingle; to join'; <i>milefim</i> [MDL]; <i>miɽja:m</i> [TR] 'to meet; to mix'	<i>ɽ^hukmu</i> [TR]; <i>ɽ^hukfimu</i> [MDL]
S20.110	to fight	<i>ɖaɽɽiɽim ɟenam; toɽim</i> [MDL]	<i>kulɽimu</i> [MDL]; <i>ɖaɽimu</i> [MDL] 'to fight verbally; to quarrel'
S20.140	the peace	<i>suk^h</i> 'peace; happiness'	<i>ja:nti</i> 'peace; happiness'
S20.170	the soldier	<i>sipahi, sipahis</i>	<i>p^hodɽi</i>
S20.240	the bow	<i>danuf; ga:rts</i>	<i>danuf</i>
S20.250	the arrow	<i>tir</i>	<i>ba:n; tir</i>
S20.270	the sword	<i>tarɔa:r, talɔa:r</i>	<i>trəɔal</i>
S20.280	the gun	<i>tupka, tupk^h</i>	<i>tupuk</i>
S20.360	the tower	<i>t^homba</i>	<i>k^hāba</i>
S20.610	to hunt	<i>heraŋa boŋtam</i>	<i>eraŋ lannu</i>
S20.620	to shoot	<i>tupkas raŋam</i>	<i>tupuk baɖja:mu</i>
S20.640	the trap	<i>pinɖɽa</i> 'cage; trap'	<i>pinɖɔr; koŋ</i>
S21.110	the law	<i>ka:nun</i>	<i>ka:nun</i>
S21.230	the witness	<i>gavais</i>	<i>gua</i>
S21.240	to swear	<i>kafmi raŋam</i>	<i>ren ɖa:mu</i>
S21.360	innocent	<i>naɖa; ɟantidar</i>	<i>sa:daŋ</i> 'innocent; simple (character-wise)'; <i>beksur</i>
S21.370	the penalty or punishment	<i>da:ŋaŋ, ɖa:ŋaŋ</i>	<i>ɖa:naŋ</i>
S21.380	the fine	<i>loɽito</i>	<i>səɖa, saɖa</i>
S21.390	the prison	<i>t^hana</i>	<i>ked; obor</i> 'dungeon'
S21.510	to steal	<i>ɽforikega: ɟaŋam</i>	<i>k^huɽimu; ɽforjaŋ lannu</i>
S21.520	the thief	<i>ɽforas</i>	<i>ɽforas, ɽfores</i>
S22.110	the religion	<i>daram</i>	<i>dorom, daram</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S22.120	the god	<i>bagua:n; dʒaŋ</i>	<i>bogan</i> 'Hindu god'; <i>devi</i> 'Hindu goddess'; <i>devta:</i> 'Hindu god'; <i>pormeferes</i> [M]; <i>fu</i> 'village god,;'; <i>dʒʰoŋra:dʒas</i> [M] 'death god'
S22.130	the temple	<i>deogʰar; deoraŋ; dʒaka kima; dʒaka pi:bu; mandir; monoŋ</i>	<i>deorin; koʰʰi; koʰʰijelaŋ; gonpa</i> 'Buddhist temple'; <i>santʰaŋ</i> 'temple compound'
S22.170	to pray	<i>dʒap faŋam</i>	<i>dontrennu</i> 'pray (in one's heart)'; <i>oraʒ lannu</i> 'pray (orally)'
S22.180	the priest	<i>gur</i> 'mouthpiece of the god'; <i>puʒdʒa:ra, puʒgari</i>	<i>pidʒares; dʒomo</i> [F] 'lama'; <i>sod</i> [M], <i>sodonig, sodnig</i> [F]; <i>braman</i> 'priest/ brahmin'
S22.260	to fast	<i>vaʒe naʒim</i>	<i>kadaʒ lannu</i>
S22.310	the heaven	<i>svarg</i>	<i>sorg; soroglok</i>
S22.320	the hell	<i>nark</i> 'hell; sorrow; evil; bad'	<i>norok, narək</i>
S22.420	the magic	<i>dʒaddu</i>	<i>dʒa:du</i>
S22.430	the sorcerer or witch	<i>ʒuʒel</i> 'witch'	<i>dʒagin</i> 'sorcerer, witch'; <i>ʒuʒel</i> [F]
S22.450	the ghost	<i>bʰ(ʰ)utaŋ; raks</i>	<i>rakʒas; funa</i>
S22.99909	the muslim	<i>musalman</i>	<i>musalman</i>
S23.1000	the radio	<i>roʒije</i>	<i>reʒu</i>
S23.1100	the television	<i>biʒjo, viʒjo; ʒivi</i>	<i>ʒibi</i>
S23.1200	the telephone	<i>mobajl, mobajlaŋ</i> 'mobile telephone'; <i>pʰon; ʒelipʰon</i>	<i>mobajl; (ʒeli)pʰon</i>
S23.1400	the car	<i>ga:ʒin, ga:ʒi</i> 'car; bus'; <i>ka:r</i>	<i>ga:ʒi; ka:r</i>
S23.1500	the bus	<i>bas; ga:ʒin, ga:ʒi</i> 'car; bus'	<i>bos, bas</i>
S23.1550	the train	<i>rel; tren</i>	<i>rel; tren</i>
S23.1600	the airplane	<i>vai dʒahadʒ</i>	<i>(havaɪ)dʒadʒ</i>
S23.1700	the electricity	<i>biʒʒeʒi</i> 'electricity; lightning; flashlight'	<i>biʒʒali</i>
S23.1750	the battery	<i>baʒari</i>	<i>sel(l)</i>
S23.1900	the machine	<i>mufʒin</i>	<i>maʒin</i>
S23.2000	the hospital	<i>aspata:l, haspata:l</i>	<i>aspatal</i>
S23.2300	the injection	<i>sua</i>	<i>sua</i>
S23.2400	the spectacles/glasses	<i>enak; ʒafma</i>	<i>enək; ʒafma</i>
S23.3000	the government	<i>sirkar</i>	<i>gorment</i>
S23.3200	the minister	<i>dʒeʒtʰas</i> 'elected member of Kanashi village council; elder; senior'	<i>mantri; elkar; dʒeʒtʰas, gobats; dʒeʒtʰaŋ</i> 'elder [N]'
S23.3300	the police	<i>purts</i>	<i>pulis</i>
S23.3950	the street	<i>gali</i> 'street (narrow)'	<i>go:liŋ</i>
S23.4200	the letter	<i>ʒiʒtʰi</i>	<i>ʒiʒtʰi, ʒiʒtʰi</i>
S23.5200	the toilet	<i>ʒaʒtikʰana</i>	<i>kʰəsurin</i>
S23.5600	the bottle	<i>bottal</i>	<i>botol</i>
S23.5650	the candy/sweets	<i>miʒtʰa; sauda</i>	<i>emets; mitʰai</i>
S23.5900	the cigarette	<i>surgit</i>	<i>sigrɪt</i>
S23.6200	the film/movie	<i>pʰilam</i>	<i>pʰilam</i>
S23.6400	the song	<i>gaŋa; gitaŋ</i>	<i>gana; gitaŋ</i>
S23.9000	the tea	<i>ʒa(ʔ)</i>	<i>ʒa:</i>
S23.9100	the coffee	<i>kopʰi</i>	<i>kopʰi</i>
S24.0100	to be	<i>ma:je-</i> [NEG.BE/EXIST]; <i>nem</i> 'to exist; to be'; <i>to</i> 'be-'	<i>to; du; nimu</i> 'exist, stay'
S24.0400	with	<i>saŋ</i>	<i>(-)-raŋ</i> [(COM)]
S24.0600	not	<i>ma:ʒ</i>	<i>ma-</i>
S24.0700	this	<i>dʒo; nu</i>	<i>hojo, dʒo</i> [DEM.PROX]
S24.0800	that	<i>du; tes</i>	<i>hodo; no, hono</i> [DEM.DIST.VIS]
S24.0900	here	<i>lo; nid</i>	<i>həʒəŋ</i>
S24.1000	there	<i>didd; njo</i>	<i>dəŋ</i> [THERE.VIS]; <i>nəŋ</i> [THERE.NVIS]
S24.1100	other	<i>hedde</i> 'other; next'	<i>aid</i>
S24.1200	next	<i>hedde</i> 'other; next'	<i>daŋ</i> 'near; next; beside'
S24.1400	nothing	<i>ʒʰigi maʒ</i>	<i>ʒʰətsi, mani</i>

IDS	Gloss	Kanashi (xns)	Kinnauri (kfk)
S24.99912	then	<i>da; dabadɤp^het̪a; dabode; dabre; dok; q̪aba; tabo</i>	<i>dok</i> ‘then; after’; <i>dema</i> (S), <i>tema</i> (B) ‘then; again’

B Kanashi–English word list

The Kanashi headwords in this list are ordered according to the following sorting order. Symbols in parentheses are treated as equal for sorting purposes, i.e. differences in length and nasality are ignored when sorting vowel symbols. Sorting is word-by-word, i.e., *ʃis ranam* ‘to pinch’ is sorted before *ʃisan* ‘flour (of buck-wheat)’.

Sorting order for the Kanashi headwords

(a, ʌ; ā, ȃ:), b, b^h, d, d^h, ɖ, ɖ^h, ɗ, ɗ^h, (e, e:, ē, ē:), f, g, g^h, h, (i, i:, ī, ī:), j, k, k^h, l, m, n, ŋ, ŋ, (o, o:, ō, ō:), p, p^h, r, ɽ, ɽ^h, s, ʃ, t, t^h, ʈ, ʈ^h, ‘ts, ts^h, tʃ, tʃ^h, (u, u:, ū, ū:), v, z

adrak N : ginger (—)
ad^ha N : half (S13.240)
adʒan N : guts; intestines (S04.461)
adʒaɽ N : apricot (—)
a:g N : cave (S01.280)
agran : ahead; beyond (S12.0410)
aj : and (S17.510)
aja:m v : agree (—)
akli : wise (S17.210)
aksa : probably (—)
a:l N : lentils (—)
alag N : separation (—)
ala:ts N : baby (S02.280)
alesis : lazy (S04.920)
alo : since (—)
a:m N : mango (S08.99930)
a:n ma:ts : pregnant (S04.730)
anam v : carry (S10.610)
ana:t^h N : orphan (S02.750)
anɖa N : egg (S05.970)
aŋganua:ɽiŋ N : child care center (—)
aŋgi ʃaŋam v : separate (S12.230)
aŋgu:r N : grape (S05.760)
aŋka:laŋ N : famine (S05.141)
a:r N : flour (S05.550)
a:r p^hram v : make dough (—)
a:ra N : saw (S09.480)
arak : blue (S15.670)
ara:m N : relaxation (—)

arɗ N : entreaty (—)
arɗzi : immediately (S14.190)
a:ri N : dough (S05.530)
arʃug N : mirror (S06.960)
arʃuk N : mirror (S06.960)
a:ɽem v : call(1) (S18.410)
asli : in reality; original (—)
aspata:l N : hospital (S23.2000)
a:ʃa:ŋ : barren (land) (—)
aɽ^h : eight (S13.0800)
aʃa:r N : pickle (—)
aɽ^him v : arise; wake up (S04.630)
agost : August (—)
ba: N : father; uncle (S02.350, S02.510)
ba: dʒet^ha N : father’s older brother (S02.512)
ba: kan N : stepfather (S02.710)
ba: p^hakuɽ N : father’s younger brother (S02.512)
ba:d : after (S12.0100)
bada N : order (—)
bada:m N : almond (S08.99901)
ba:dʃa N : king (S19.320)
bāɖa N : portion; share (S13.230)
baɖa:(r) N : market (S11.850)
ba:ɖi N : vegetables (S05.650)
baɖug N : thigh (S04.351)
bag : thin (S12.650)
bagula N : heron (S03.583)
bagua:n N : god (S22.120)

- ba:hudʒi N : full sleeve (—)
 bai N : spring; well (S01.370)
 baĩs N : buffalo (S03.9170)
 ba:jlits : mad (S17.230)
 bakar N : goat (S03.360)
 bakari N : goat [F] (S03.360)
 bakras N : goat (S03.360)
 baks N : box (—)
 bal N : head (S04.200)
 bala anam v : carry on head (S10.614)
 ba:lem [INTR] v : see (S15.510)
 bali N : sand (S01.215)
 ba:lja:m [TR] v : see (S15.510)
 balʃin N : bucket (—)
 bandgobi N : cabbage (S05.99908)
 bandraŋ N : monkey (S03.760)
 bandq:raŋ N : storage room; treasury (—)
 bandija:m v : share (S11.910)
 baniŋ N : pot (S05.260)
 baŋ N : forest; woods (S01.410)
 baŋaŋ N : forest; woods (S01.410)
 ba:nek N : niece (S02.540)
 baŋem v : build; make (S09.1110, S09.440)
 ba:neŋ N : brother's son; nephew (S02.530)
 baŋ N : fear (S16.530)
 baŋga N : bracelet (modern) (S06.740)
 baole N : foot; leg (S04.350, S04.370)
 bapas N : return (—)
 bapas raŋam v : give back (S11.220)
 ba:r N : rent; revenue; tax; ticket (S11.690)
 bara : twelve (S13.102)
 bara raŋam v : swim (S10.350)
 baram v : come; rise (of sun) (S10.210, S10.480)
 barem [INTR] v : fill (S13.99907)
 barits : full; many; more; much (S13.150, S13.160, S13.210)
 barits munuk N : crowd (S13.190)
 barja:m [TR] v : fill (S13.99907)
 barnog N : vegetable (a wild species, used in cooking) (S05.650)
 ba:ro : outside (S12.0600)
 ba:ro boŋʃam v : go out (S10.474)
 barʃ N : year (S14.730)
 barʃaŋ N : year (S14.730)
 barʃ N : prophet (—)
 ba:ru : outside (S12.0600)
 baŋaŋ N : forest; woods (S01.410)
 baʃva N : door-bolt; latch (S07.231)
 bas N : bus (S23.1500)
 ba:s N : odor; scent; smell (—)
 ba:s baram v : smell(1) (S15.210)
 ba:s puŋʃim v : smell(1) (S15.210)
 ba:s pʰum v : sniff (S15.212)
 ba:s suŋam v : sniff (S15.212)
 basets bekaŋi N : married woman (S02.390)
 basets beʃaŋi N : married woman (S02.390)
 baʃ N : lung (S04.441)
 ba:ʃa N : language (S18.240)
 bat N : speech (S18.222)
 bataŋ N : duck (S03.570)
 batr N : danger (S16.540)
 baʃari N : battery (S23.1750)
 batsja:m v : rescue (S11.250)
 batsja:s piŋʃim v : preserve (S11.240)
 bau N : brother (S02.440)
 bau baʃa N : brother's child (S02.5410)
 beddza N : seed (S08.311)
 bedna N : pain (S16.310)
 beg N : bag (S06.99901)
 beiman : dishonest (—)
 bekaŋi N : woman (S02.220)
 bekuʃ : foolish (S17.230)
 bellis : wide (S12.610)
 belʃa N : shovel (S08.240)
 benqerem v : limp; share (S10.451, S11.910)
 besaŋe N : chickpea flour (—)
 beʃur N : flute (S18.710)
 beʃuri N : flute (S18.710)
 beʃa N : son (S02.410)
 beʃaŋi N : woman (S02.220)
 beʃaŋi mord N : eunuch (—)
 beʃin N : plant; tree; tree trunk (S08.530, S08.600)
 bi : twenty (S13.104)
 biqjo N : television (S23.1100)
 biqzanes N : business; shop (S11.860)
 biqerʃi N : electricity; flashlight; lightning (S01.550, S07.450, S23.1700)
 bi:g N : ant (S03.817)
 bigalits N : midge (S03.831)
 bijanna N : storm (S01.580)
 bijaŋ N : seed (S08.311)
 bijaŋ N : wedding (S02.340)
 bijaŋ ʃaŋam v : marry (S02.330)
 bikʃuar N : turmeric (—)
 bikʰari N : beggar (S11.530)
 bikʰa:rija N : beggar (S11.530)
 bilkul : absolutely; totally (—)
 bi:m v : disappear (S10.491)
 bina N : month (S14.710)
 bi:nam v : touch (S15.710)
 bindʃi N : okra (vegetable) (—)
 bindra N : pain (S16.310)
 binif N : husband (S02.310)
 binʃs N : husband (S02.310)
 biskuʃ N : biscuit (S05.99906)
 biʃaŋ N : poison (S04.890)
 bitin N : wall (S07.270)
 biʃu N : scorpion (S03.815)
 bi:ʃʰa N : alms (—)
 bja:le N : dinner; meal (S05.410, S05.440)
 bod N : peel (of vegetable or fruit); skin (of animal) (S04.120)
 bodam v : spare (—)

- boddi N : flower (a species planted as decoration) (S08.570)
 boi N : sibling (S02.456)
 boits N : younger sibling (S02.4562)
 boli N : language (S18.240)
 bonam V : go (S10.470)
 boṇam feṇam V : threaten (S18.440)
 boraṇ N : luggage; sack (S09.99917)
 bori : much (—)
 boṛits N : butterfly (S03.920)
 bof(u)ṭam V : forget (S17.320)
 bottal N : bottle (S23.5600)
 boṭuaṇ N : purse (S06.99901)
 boutⁿ : very (—)
 b(r)es N : kaṭⁿu (a wheat-like cereal) (—)
 bṛitits N : lizard (S03.960)
 bube N : father's sister;
 mother-in-law (S02.522, S02.620, S02.621)
 bud(d) : Wednesday (S14.650)
 buka N : heart; liver (S04.440, S04.450)
 bukamp N : earthquake (S01.450)
 buma:ri N : disease (S04.8440)
 bumiṇ N : floor (S07.260)
 bumle N : strawberry (wild) (—)
 bunen N : sweater (—)
 bu:r N : butter (local) (S05.890)
 bura : bad (S16.720)
 bura:ra N : cat [M] (S03.620)
 bura:ṛi N : cat [F] (S03.620)
 burf N : brush (S06.920)
 burjuk N : divorce (S02.341)
 buruf N : comb (S06.910)
 buṛ : left (S12.420)
 buṛam V : leave; throw (S10.250, S10.490)
 buṛas N : old man (S02.461)
 buṛits N : old woman (S02.471)
 buṛ N : rope (S09.190)
 buṛa faṇam V : believe (S17.140)
 butkar N : ram (S03.260)
 bu:ṛ N : boot; shoe (S06.510, S06.520)
 bⁿaṇe N : brother's son; nephew (S02.530)
 b⁽ⁿ⁾rest : Thursday (S14.660)
 b⁽ⁿ⁾utaṇ N : ghost (S22.450)
 da : then (S24.99912)
 da:ba : perhaps (—)
 dabaḍe : anyhow (—)
 dabaḍpⁿeṭa : then (S24.99912)
 dabja:m V : bury; press; squeeze (S04.780, S09.342, S09.343)
 dabode : then (S24.99912)
 dabre : then (S24.99912)
 da:da N : paternal grandfather (S02.460)
 da:dada:di N : paternal grandparents (S02.4711)
 daddu N : paternal grandfather (S02.460)
 dade : that much (—)
 da:di N : paternal grandmother (S02.470)
 da:duse da:di N : paternal grandparents (S02.4711)
 dadzi N : threshold (—)
 daḍra N : office (—)
 dahi N : yoghurt (—)
 daiju N : sister (S02.450)
 da:l N : lentils (—)
 dalak : few (S13.170)
 dalats : less; today (—, S14.470)
 da:n N : donation; temper (—)
 danam [INTR] V : drop; fall (S10.160, S10.230)
 danuf N : bow (S20.240)
 da:ṇaṇ N : penalty; punishment (S21.370)
 daram N : religion (S22.110)
 dardzi N : tailor (S06.130)
 dari N : mat; rug (S09.770, S09.771)
 darṭⁿi N : earth (S01.100)
 das : ten (S13.100)
 daṭⁿis : correct; good (nature); sweet (S16.710, S16.730)
 dauga N : thread (S06.380)
 de : thus (—)
 deg N : sound (S15.440)
 dem V : give (S11.210)
 deodar N : cedrus deodara (tree) (S08.640)
 deogⁿar N : temple (S22.130)
 deoraṇ N : temple (S22.130)
 deṛ : one and a half (—)
 defaṇ N : country; village; world (S19.110, S19.160, S01.100)
 di : near (S12.430)
 didd : there (S24.1000)
 dil N : heart; soul (S04.440)
 dili : Delhi (—)
 diliṇ : Delhi (—)
 dimaki : intelligent (—)
 disambar : December (—)
 dok : then (S24.99912)
 doṛag N : pair; twin (S02.458)
 dost N : friend (S19.510)
 du : [3SG.DIST]; that (S02.930, S24.0800)
 dudḍ : whatever (—)
 dudḍa : second (S13.360)
 duga : [3PL.DIST] (S02.960)
 dukⁿ(e) N : disease; grief; misery (S04.8440)
 dukⁿe N : grief (S16.320)
 dukⁿis : sad; sick/ill (S04.840)
 dukⁿis N : disease; grief; misery (S04.8440, S16.320)
 du:l N : dust (S01.213)
 dumaṇ N : smoke (S01.830)
 dumme N : fog (S01.740)
 dumsa N : gathering (large) (—)
 dunija N : world (S01.100)
 dupaṇ N : incense (—)
 dupa:ri N : lunch (S05.430)
 duppe N : sun (S01.520)
 du:(r) : far (S12.440)

- durane : far (S12.440)
 dujman N : enemy (S19.520)
 dutso : whatever (—)
 duanam V : come out; rise (of sun) (S10.210)
 dua:re N : balcony (—)
 duaregan N : room for firewood (—)
 d^halak : less (—)
 d^hara behad N : upper part of Malana (—)
 d^haranj N : upper part of Malana (—)
 d^hart N : floor (S07.260)
 qaba : then (S24.99912)
 qabanj N : box; container; jar (—)
 qabua N : currency (S11.430)
 qag N : cliff (S01.222)
 qaggis N : blacksmith (male member of traditional community) (S09.600)
 qagi N : blacksmith (traditional community) (S09.600)
 qaktar N : physician (S04.870)
 qak^h N : cliff (S01.222)
 qa:lem V : measure (S12.540)
 qa:nanj N : penalty; punishment (S21.370)
 qeb : left (S12.420)
 qehi N : body (S04.110)
 qe:k N : fence (S08.160)
 qera N : home, camping (S07.6500)
 qib^hirj N : pond; well (S01.330, S01.370)
 qigtsa N : pot (S05.260)
 qiksa N : pot (S05.260)
 qjinga : crooked (S12.740)
 qjingas : crooked (S12.740)
 qodre N : beehive (S03.822)
 qog N : hill; mountain (S01.220)
 qolki N : drum (S18.720)
 qu N : ground (e.g. football ground) (—)
 qub(b)em [INTR] V : drown; sink (S04.751, S10.330)
 qubja:m [TR] V : drown; sink (S10.330)
 dug N : bottom; deep (S12.340)
 dug : bottom; deep (S12.670)
 dugas N : bottom; deep (S12.340)
 dugas : bottom; deep (S12.670)
 dugas ma:j : shallow (S12.680)
 dujam V : come out (—)
 dujam V : take out (S12.212)
 dza(:)b : right(1) (S12.410)
 dza:b : now (S14.180)
 dza:(d) N : wheat (S08.430)
 dzad(d)a : much (—)
 dzaddu N : magic (S22.420)
 dza:qe N : beam (S07.550)
 dzadzari N : earthquake (S01.450)
 dza:ga N : place (S12.110)
 dzagrijim jenam V : fight (S20.110)
 dzahadz N : plane (—)
 dza:k^h N : beam (S07.550)
 dzala:v N : diarrhoea (—)
 dza:m V : eat (S05.110)
 dza:m N : food (S05.120)
 dza:midz janam V : cook (S05.210)
 dzan N : life (S04.7410)
 dza(:)n N : gold (S09.640)
 dza:n N : gold; ornament (S06.710)
 dza:nmamula N : necklace (golden) (—)
 dzap janam V : pray (S22.170)
 dzarka:ris : strong (S04.810)
 dza:rs N : spider (S03.818)
 dzaruri N : necessity; need (S17.450)
 dzaruri : necessary (—)
 dzari N : spider web (S03.819)
 dzatka sila:n N : paddy (S08.1210)
 dzats : fair (—)
 dza:ts N : spider (S03.818)
 dzava:n t^hakts N : young man (S02.251)
 dzeher N : poison (S04.890)
 dzibanj : please (—)
 dzikem [INTR] V : press (S09.342)
 dzikja:m [TR] V : press (S09.342)
 dzikke N : anger (S16.420)
 dzi:mi N : soil (S01.212)
 dzimida:(r) N : farmer (S08.110)
 dzindagi N : life (S04.7410)
 dziu N : animal; living being (S03.110)
 dzodega N : furrow (S08.212)
 dzo:r N : fever (S04.841)
 dzo:r N : dish (with lassi and wheat flour); shoe (—, S06.510)
 dzo:ra N : shoe (S06.510)
 dzo:ram [INTR] V : get stuck (—)
 dzo:ri N : pair (S13.370)
 dzo:rija:m [TR] V : stick (—)
 dzou:ri N : pair (S13.370)
 dzuban N : barley (S08.440)
 dzuniņas : difficult (S17.470)
 dzu:r la:tam V : stretch (S09.320)
 dzura:b N : sock; stocking (S06.490)
 dzururi : essential (—)
 d^ha : much (—)
 dzab N : rain (S01.750)
 dzad N : forest; woods (S01.410)
 dzag N : jug; pitcher (S05.340)
 dzagra jim V : dispute (—)
 dzairu N : stream (S01.360)
 dzaka kima N : temple (S22.130)
 dzaka pi:bu N : temple (S22.130)
 dzakka ranam V : push (S10.670)
 dzakt N : jacket (S06.430)
 dzalamdin N : birthday (—)
 dzama:em V : yawn (S04.520)
 dzamais N : son-in-law (S02.630, S02.631)
 dza:mgar N : molar tooth (S04.272)
 dzami:n N : soil (S01.212)
 dzananj N : community hall (—)
 dza:nuar N : animal (S03.110)
 dzan N : god (S22.120)
 dza:nj N : root (S08.540)

- dʒaŋgal N : barren land; forest (S01.410)
 dʒaŋgali : wild (S16.99914)
 dʒaŋɟ : physically weak; thin;
 weak (S04.820, S12.650)
 dʒaru lonam V : call(1) (S18.410)
 dʒaɽe N : day(2) (S14.4110)
 dʒa:ɽe N : sun (S01.520)
 dʒaʋa:n : young (S14.140)
 dʒaʋa:n tʃimets N : young woman (S02.261)
 dʒeɟtʰaŋ N : upper house in traditional Malana
 parliament (—)
 dʒeɟtu(k) prɑ:d N : thumb (S04.342)
 dʒeɟtʰas N : elder; elected member of Kanashi
 village council; senior (S23.3200)
 dʒeɟtʰ : senior (—)
 dʒeɟtʰaɟa N : sweet potato, red (S08.910)
 dʒil N : lagoon; lake (S01.330, S01.341)
 dʒim [INTR] V : wash (S09.360)
 dʒindʒ : a lot (S13.150)
 dʒindʒije : much (—)
 dʒin : big (S12.550)
 dʒo : bottom; down; down south; this (—,
 S12.0300, S24.0700)
 dʒo N : bottom; down (S12.340)
 dʒog : warm (S15.851)
 dʒohaŋ N : deity (—)
 dʒoɟtʰaŋ N : moon (S01.530)
 dʒugnu N : firefly (S03.910)
 dʒula:ha N : weaver of nets (—)
 dʒuma N : sausage (S05.630)
 dʒuŋam [INTR] V : break; split; tear (S09.260,
 S09.270)
 dʒuriŋ N : glacier (—)
 dʒuɟaŋ N : cloud (S01.730)
 dʒuɟtʰa N : moon (S01.530)
 ei : four days after today (—)
 ek : one (S13.0100)
 ekʃana bu:t N : shoe (modern
 sneaker) (S06.510)
 enak N : glasses; spectacles (S23.2400)
 ette : [1PL] (S02.941)
 etʃei : four days after tomorrow (—)
 fikri N : matter (—)
 gadda N : donkey (S03.460)
 ga:dʒar N : carrot (S08.99910)
 ga:ɟek N : singer (—)
 galaŋ N : speech (S18.222)
 galband N : muffler (—)
 gali N : street (narrow) (S23.3950)
 gallas N : eagle; vulture (S03.584, S03.586)
 ganam N : goiter; goitre (S04.842)
 ganda : dirty (S15.880)
 ganʃa N : hour (S14.510)
 ganʃtʰaŋ N : bell (—)
 gaŋ N : ditch (S08.170)
 gaŋa N : song (S23.6400)
 gaŋam V : build; pour; put (S09.350,
 S09.440, S12.120)
 ganʃa:m V : count (S13.107)
 ga:r N : tooth (S04.270)
 garaɽiga: N : snores(PL) (—)
 garaɽiga: raŋam V : snore (S04.612)
 gari:b : poor (S11.520)
 garkas : heavy (S15.810)
 garmi N : summer; warm (weather) (S14.760)
 garmi : summer; warm (weather) (S15.851)
 garʃim [MDL] V : put on (S06.110)
 ga:ɽts N : bow (S20.240)
 ga:ɽts raʃam V : bite (S04.580)
 gaɽi N : clock; watch (S14.530)
 ga:ɽi N : bus; car (S23.1400, S23.1500)
 ga:ɽiŋ N : bus; car; river (S01.360, S23.1400,
 S23.1500)
 gas N : cloth (S06.210)
 gasa N : dress (traditional for
 women) (S06.420)
 gaʃam V : wear (S06.99911)
 gata : loss (—)
 gaʃa:ŋ N : watermill (—)
 gaʃas : narrow (S12.620)
 ga:ʃi N : valley (S01.240)
 gaʃti N : pebble (S01.440)
 gava:is N : witness (S21.230)
 geʃtʰaŋ N : fireplace; oven; stove (S05.250,
 S07.310, S07.320)
 gidaɽ N : jackal (—)
 gindi N : ball (S12.830)
 gi:sam V : sneeze (S04.540)
 gitaŋ N : song (S23.6400)
 gitaŋ lanam V : sing (S18.120)
 gjara : eleven (S13.101)
 gliŋ N : barley beer (S05.930)
 goaɽʃim [MDL] V : scrape (S05.480)
 gobi N : cauliflower (—)
 goɟinats prɑ:d N : toe (S04.380)
 goɟiŋ N : foot; leg (S04.350, S04.370)
 godʒ N : grazing (—)
 gogun N : flower (a wild species, blue-white;
 people put this flower on their
 caps) (S08.570)
 gol : round (S12.810)
 golaŋ N : neck; throat; way in (—, S04.280,
 S04.290)
 goɽa N : ankle; horse; stallion (S03.410,
 S03.420, S04.371)
 goɽi N : mare (S03.440)
 goʃtʰ N : grinding stone (—)
 goʃtʰi N : finger (S04.340)
 gra:m N : village (S19.160)
 gra:maŋ N : village (S19.160)
 gro:ŋ N : eclipse (—)
 gu : [1SG] (S02.910)
 gud N : glue (S09.560)
 gud N : arm; hand (S04.310, S04.330)
 gudpa anam V : carry in hand (S10.612)
 gudpa dʒura:bba: N : glove (S06.580)

- gugut n : pigeon (S03.594)
 gula:b u: n : rose (flower) (—)
 gula(:)s n : glass; tumbler (S09.740)
 gule n : apricot seed (dried) (—)
 guleð faŋam v : carve (S09.810)
 guli:fa n : carpet (S09.771)
 gu(:)n n : winter (S14.740)
 gunafim [MDL] v : stop (S14.280)
 gu:nd n : glue (S09.560)
 gundja:m v : knit; weave (S06.330, S09.750)
 gundu (tfaŋig) n : bird (a small species with a small crown on its head) (S03.581)
 guŋge n : bark (of a dog) (—)
 gup^ha n : cave (S01.280)
 gur n : mouthpiece of the god (S22.180)
 gurju n : knot (S09.192)
 guru n : guru; teacher (S17.270)
 gururuga n : earthquake (S01.450)
 gururuk n : thunder (S01.560)
 guska n : elbow (S04.320)
 guŋnu:ga n : wheel (S10.760)
 g^(h)ana n : flame (S01.820)
 g^(h)aŋam n : hammer (S09.490)
 g^(h)oŋam v : build structure from foundation (S09.440)
 g^hundji n : bell (—)
 haðdaŋ n : bone (S04.160)
 haðza:r : thousand (S13.106)
 haid : and (S17.510)
 hakima n : traditional Malana parliament (—)
 hakkma n : traditional Malana parliament (—)
 hale : how? (S17.610)
 halg n : potato (S05.700)
 ham : where? (S17.660)
 hanðem v : walk (S10.450)
 handja:m v : walk (S10.450)
 hapta n : week (S14.610)
 ha:r n : necklace (S06.750)
 hara : blue; green (S15.670, S15.680)
 haŋka:s : light(1) (S15.820)
 haspata:l n : hospital (S23.2000)
 hat : who? (S17.680)
 ha:ti n : shop; store (S11.860)
 hatte : which? (S17.670)
 hatt^hi n : elephant (S03.770)
 hed : again (S14.350)
 hedde : next; other (S24.1100, S24.1200)
 help^h n : help (—)
 herana boŋtam v : hunt (S20.610)
 heŋaŋ n : hunting (—)
 hid : yesterday (S14.490)
 hik n : breast; chest (S04.400, S04.410)
 him(a)t n : courage (—)
 him(a)t : courageous (—)
 himd n : courage (—)
 himd : courageous (—)
 hip n : foreigner (—)
 hipitf : after; last (S12.0100, S13.350)
 hiram v : burn(2) (S01.852)
 hiram jenam v : burn(1) (S01.851)
 hiran n : deer (S03.750)
 hisa n : portion; share (S13.230)
 hoð n : bread (S05.510)
 hoi : yes (S17.550)
 ho(:)m n : bear (S03.730)
 honðes : back (—)
 hoj n : consciousness; sense (—)
 hoŋi ba(h)u n : younger sister (S02.455)
 hu(:)dž n : cow (S03.230)
 huðza:r : thousand (S13.106)
 hukka n : pipe (S08.691)
 hung n : snail (S03.940)
 i:d : one (S13.0100)
 i:d haðza:r : thousand (S13.106)
 i:d huðza:r : thousand (S13.106)
 i:d fo : hundred (S13.105)
 idzat n : honor (—)
 ilna: n : eagle; vulture (S03.584, S03.586)
 ipidž : backwards; behind (spatial) (S12.0110)
 ipitf : backwards; behind (spatial) (S12.0110)
 it n : brick (S07.620)
 it^h n : brick (S07.620)
 ja: n : mother (S02.360)
 ja: kani n : stepmother (S02.720)
 ja:ba n : parents (S02.370)
 ja:d n : remembrance (—)
 ja:d baram v : remember (S17.310)
 ja:dž^hi n : mother's sister (S02.521)
 ja:k n : yak (—)
 jaŋagats : young (S14.140)
 jaŋ n : bee; flea; fly; mosquito (S03.813, S03.820, S03.830, S03.832)
 jaras n : darkness (S01.620)
 ja:ŋba: n : parents (S02.370)
 jug : fresh; new (S14.130)
 jug marjaŋ n : stranger (S19.550)
 juŋme n : mother-in-law (of a man); mother-in-law (of a woman) (S02.620, S02.621)
 juŋk : old (S14.150)
 ka : [2sg] (S02.920)
 kadam n : step (—)
 kaddu n : pumpkin (S08.931)
 ka:džu n : cashew (S08.99911)
 ka:g n : crow (S03.593)
 kagað n : paper (S18.560)
 kakaŋi n : heart (S04.440)
 kakŋi n : cucumber (—)
 kaktjos : rough(2) (S01.323)
 kam : less (—)
 kam n : shortage (—)
 ka:m n : clay; soil; work (S01.212, S09.120, S09.730)
 kamal u: n : lotus flower (S08.570)

- ka:maŋ N : work (S09.120)
 kambaɽ N : blanket (S07.422)
 kamra N : room (S07.210)
 kamraŋ N : room (S07.210)
 kamɽ N : blanket (S07.422)
 kan : bastard; step- (—)
 kan N : curry sabzi (—)
 ka:n N : mustard leaves (green) (—)
 kanam v : bring (S10.620)
 kana:ʃi : Kanashi (—)
 kanɽe N : collar (S06.450)
 kandʒus : stingy (S11.540)
 kani N : canister (—)
 kaniftʰaŋ N : lower house in traditional
 Malana parliament (—)
 kaniftʰas : younger (—)
 kaniftʰas N : member of a lower class (—)
 kanka bala meradi : thank you! (S16.99903)
 kant N : comb (S06.910)
 ka:nʈa N : earring (S06.770)
 kantsu gula(:)s N : glass; tumbler (S09.740)
 kantʃi N : scissors; shears (S09.240)
 ka:nun N : law (S21.110)
 ka:ŋas : blind; one-eyed (S04.970)
 ka:ŋo : blind; one-eyed (S04.970)
 kaŋ N : rock; stone (S01.440)
 kap N : cup (S05.350)
 kapra N : cloth (S06.210)
 kar N : star (S01.540)
 ka:r N : ax; axe; car (S09.250, S23.1400)
 kardar N : temple treasurer (—)
 kardɽ N : heart; mind (S04.440)
 karela N : bitter gourd (—)
 kaɽa ʃaŋam v : shout (S18.130)
 kaɽi N : noise; sound; voice (S15.440,
 S18.110)
 ka:ɽi N : horn; trumpet (S18.730)
 kaɽisʰi N : spatula (—)
 kasu:r N : sin (—)
 kafmi raŋam v : swear (S21.240)
 kat : together (—)
 katab N : book (S18.610)
 katʰa: N : story (—)
 kaʈa:ŋ N : flower (a wild species, red-white;
 people put this flower on their
 caps) (S08.570)
 kaʈem v : cut (S09.220)
 kaʈja:m v : cut (S09.220)
 kaʈora N : bowl (S05.330)
 katʰa N : roof (wooden); shade against
 rain (S07.510)
 katʰe ʃaŋam v : gather (S12.210)
 ka:ʰi N : mountain; mountain pass; mountain
 top (S01.220)
 ka:ʰiŋ N : mountain; mountain pass;
 mountain top; summit (S01.220, S12.330)
 katʰu N : katʰu (a wheat-like cereal) (—)
 katʃas : raw; uncooked; unripe (S05.122,
 S05.124)
 katʃas halga N : sweet potato,
 white (S08.910)
 katʃʰ N : underwear (—)
 katʃʰar N : mule (S03.460)
 katʃʰua N : turtle (S03.980)
 keb N : needle(1) (S06.360)
 kebbikebbi : often; sometimes (S14.320,
 S14.330)
 kebigas : sometimes (S14.330)
 kenam [1/2o] v : give (S11.210)
 keɽa N : banana (S08.840)
 kesaraŋ N : yolk (S05.971)
 keskhʰa N : armpit (S04.312)
 ketali N : kettle (S05.270)
 ketsi: : alone (S13.3310)
 ki : [2Pl] (S02.950)
 kilo N : kilogram (—)
 kilomiṭar N : kilometer (—)
 kilṭi N : basket carried on the back (S09.760)
 kim N : home; house (traditional) (S07.120)
 kim ʃaŋam v : build (S09.440)
 kina:ra N : shore (S01.270)
 kinare N : side (S12.360)
 kirjakaram N : death ceremony (—)
 kijɽɽ : domesticated (—)
 kiṭi N : boat (S10.830)
 kita:b N : book (S18.610)
 kiṭʃan N : kitchen (—)
 kobel N : cable (—)
 kod N : cow dung; pot to measure cereal, flour
 etc (S05.260, S08.99918)
 kodra N : roti made with kathu
 flour (S05.510)
 koi : some (S13.181)
 koile N : charcoal (S01.890)
 kojlag N : embers (S01.841)
 koŋe N : corner; edge (S12.353, S12.760)
 kopʰi N : coffee (S23.9100)
 kora N : tax (S11.690)
 koraije : right away (—)
 koraŋ N : tax (S11.690)
 kojɽ ʃaŋam v : try (S17.480)
 kotja:m v : dig (S08.220)
 ko:t N : coat (S06.430)
 koʈaŋ N : room for storing god Jamlu's
 musical instruments which are played by
 SCs (e.g drums) (—)
 kra: N : body hair; head hair (S04.140,
 S04.144)
 krabam v : cry (S16.370)
 kra:ŋ N : brain (as food) (S04.203)
 kri N : earlobe (S04.221)
 kruk : salty (S15.360)
 kubaleke : late (S14.170)
 kuba:r : in; inside (S12.0120)
 kuba:r piṭim v : enter (S10.570)

- kubeka : stingy (S11.540)
 kubo:r : inside (—)
 kuda:ɽi N : spade (S08.240)
 kui N : dog (S03.610)
 kukar N : pressure cooker (—)
 kukaɽaŋ N : chicken; cock; rooster (S03.520, S03.550)
 kukuɽoka tʰā N : chicken (S03.550)
 kukuɽoka tʰaŋ N : chicken (S03.550)
 kulam v : beat; thrash (S09.210)
 kula:r N : breakfast (S05.420)
 kultaŋɖa N : people of Kullu (—)
 kum N : pillow (S07.421)
 kumɖor : weak (S04.820)
 kunaga N : nape of the neck (S04.281)
 kuna:fi : Kanashi (—)
 kundji N : pot (S05.260)
 kundzi N : key (S07.240)
 kura:vas raŋam v : hire (S11.770)
 kursi N : chair (S07.430)
 kurti N : shirt (S06.440)
 ku:ɽiŋ N : spring; well (S01.370)
 kuɽmani N : daughter-in-law (S02.640, S02.641)
 kusur N : blame (S16.780)
 kusur ɽaŋam v : blame (—)
 kuta:b N : book (S18.610)
 kutta N : dog (S03.610)
 kutti N : dog, female (S03.610)
 kuɽtʰi'a N : dog (S03.610)
 káni gótʰits N : finger (S04.340)
 kʰa(ɔ)kaŋ N : mouth (S04.240)
 kʰamba N : pillar (S07.560)
 kʰa:na N : food (S05.120)
 kʰanam v : shiver (S04.680)
 kʰand N : sugar (S05.850)
 kʰaŋaga: haɽim [INTR] v : cook (S05.210)
 kʰaŋaga: ɽaŋam v : cook (S05.210)
 kʰaŋam v : buy (S11.810)
 kʰaŋem v : cough (S04.530)
 kʰaram v : spend (—)
 kʰare : very (—)
 kʰargoɽ N : hare; rabbit (S03.614, S03.8630)
 kʰartsul N : ladle; spoon (S05.370)
 kʰaɽa aɽim v : stand (S12.150)
 kʰas N : lamb; sheep (S03.250, S03.290)
 kʰasats : honest (—)
 kʰaɽ N : hole; injury (S12.850)
 kʰaɽa ɽaŋam v : bore (a hole) (S09.460)
 kʰaɽaga: N : nostril (S04.231)
 kʰa:ts N : lamb (S03.290)
 kʰila:m v : feed (—)
 kʰili N : neck (S04.280)
 kʰiraŋ N : milk (S05.860)
 kʰiri tʰaɽe N : mushroom (a wild species) (S08.980)
 kʰisaŋ N : pocket (S06.610)
 kʰissa N : pocket (S06.610)
 kʰitsja:m v : pull (S09.330)
 kʰo N : belt (traditional); threshing-floor (S06.570, S08.350)
 kʰo: N : waist (S04.462)
 kʰobba N : snowshoe (S06.9800)
 kʰo(l) N : court; yard (S07.150)
 kʰoldu N : hide; skin (S04.120)
 kʰori N : footprint (S04.374)
 kʰoɽa aɽim v : be flooded (—)
 kʰoɽam v : snatch (—)
 kʰofoɽi bu:t N : shoe (rubber, worn by women) (S06.510)
 kʰotar N : kitchen (S07.170)
 kʰrok N : fir (S08.650)
 kʰud N : animal shelter; cellar (—)
 kʰudaŋ N : animal shelter; cellar (—)
 kʰue : why? (S17.690)
 kʰui N : blood (S04.150)
 kʰuigopigol N : rainbow (S01.590)
 kʰukʰuɽi N : dagger (—)
 kʰulam v : open; peel (S05.460)
 kʰulam [TR] v : open (S12.240)
 kʰulas : wide (S12.610)
 kʰulatʰ N : hall (—)
 kʰulem [INTR] v : open (S12.240)
 kʰulɽig N : bruise (S04.852)
 kʰulɽim v : tan (S07.6700)
 kʰulɽim [MDL] v : open (S12.240)
 kʰults N : leather (of goat) (S06.290)
 kʰu:nis N : murderer (—)
 kʰurke N : wrist (S04.321)
 kʰuɽaŋ N : cattleshed (S07.130)
 kʰuɽi : happy; merry (—)
 kʰuɽi N : celebration; happiness (—)
 kʰuɽiga: dem v : smile (S16.251)
 kʰutam v : sweep (S09.370)
 kʰutani N : hip (of domesticated animal) (S04.463)
 kʰuteni N : bottom (S12.340)
 kʰutu N : penis (S04.492)
 lage : for (—)
 laje N : day; daytime; lunch; midday (S05.430, S14.410, S14.450)
 la:l : red (S15.660)
 lala N : merchant (S11.840)
 la:laŋ N : drool (—)
 laltʰi : greedy (S16.830)
 la:m v : find (S11.320)
 la:mas : long; tall (S12.570, S12.580)
 la:mɽim [MDL] v : find; pitch (—, S11.320)
 lanam v : do; make (S09.110, S09.1110)
 laŋ N : cow (S03.230)
 laŋ kʰaga: N : cattle (S03.200)
 langija:m v : cross (—)
 laŋokʰa: kʰas N : cattle (S03.200)
 laptā N : garment (S06.120)
 la:r N : rice (uncooked) (S08.480)
 lari N : wave (S01.350)

- larʃis muruk : greedy (S16.830)
 laɾi N : wife (S02.320)
 lasaŋ N : garlic (—)
 lataŋ raŋam V : kick (S10.431)
 laʃam V : hang up (S09.341)
 laʃpaʃ(a) N : garment (S06.120)
 laʃpaʃa poʃɳ N : tailor (S06.130)
 laʃpaʃja:m V : wrap (in cloth) (S10.140)
 la:tu N : bulb (of a lamp) (—)
 laʃas : mute (S04.960)
 le N : tongue (S04.260)
 lebra N : bark; eggshell (S08.750)
 lebra kʰulam V : skin (S09.290)
 lemaŋ V : lick (S04.590)
 leŋtern N : house (modern) (S07.120)
 leʃtuʃ N : spit (—)
 letu N : spit (—)
 letu buɾam V : spit (S04.560)
 leʃpetjeŋ V : crawl (S10.410)
 likʰja:m [ʈɾ] V : write (S18.510)
 li:m N : pine (S08.640)
 lindʒis N : braid; plait (S06.921)
 lindʒis ʃaŋ-am V : braid; plait (S09.750)
 lipur N : air; wind (S01.720)
 li:ʃ N : egg (S05.970)
 lo : here (S24.0900)
 lo N : zodiac sign (—)
 lo baram V : come back (S10.481)
 loɟoŋ : right(1) (S12.410)
 lok N : non-Kanashi person; people;
 person (S02.100, S19.210)
 lokas N : non-Kanashi person; people;
 person (S02.100, S19.210)
 lonam V : say; speak; talk; tell (S18.210,
 S18.220, S18.221)
 loɾitoŋ N : walking stick (S19.250)
 loɾiʃua N : walking stick (S19.250)
 loʃito N : fine (S21.380)
 loʃ N : banknote (S11.430)
 louk N : jump (—)
 luɟi N : rice beer (S05.930)
 luk N : itch (S04.854)
 lupʰa N : dish (with rice and seljara) (—)
 luʃ N : loot (—)
 madras N : man (S02.210)
 maɟa : mute (S04.960)
 maɟa N : pleasure (—)
 maɟa:r N : tenant (—)
 maɟaŋ N : between; middle (S12.370)
 maɟarmaʃʰ N : alligator; crocodile (S03.970)
 ma:gas : expensive (S11.880)
 mahina N : month (S14.710)
 ma:j : no; not (S17.560, S24.0600)
 ma:j lonam V : forbid (S18.380)
 ma:j mullam V : refuse (S18.370)
 maja:m V : celebrate (—)
 ma:je- V : [NEG.BE/EXIST] (S24.0100)
 makkʰaŋ N : butter; ghee (S05.890)
 ma:la N : property (S11.99904)
 ma:ma: N : father-in-law; mother's
 brother (S02.511, S02.610, S02.611)
 ma:mi N : maternal uncle's wife (—)
 ma:mug N : breast (S04.410)
 man N : desire; heart; soul (S04.440)
 mand : dirty (S15.880)
 mandir N : temple (S22.130)
 manu N : nipple; teat (S04.412)
 ma:ŋ N : demand; request (—)
 mangal : Tuesday (S14.640)
 ma:p funim V : forgive (S16.690)
 ma:pʰi N : apology (—)
 ma(:)r N : ghee (local) (S05.890)
 marhaŋ N : guesthouse (traditional) (—)
 ma:ra : bad; wrong (S16.720, S16.740)
 maɾjaŋ N : man (S02.210)
 masa:la N : spices (—)
 massi N : mother's sister (S02.521)
 ma:sʃar N : teacher (S17.270)
 masuri da:ɾ N : lentils (Indian brown) (—)
 mat jaŋam V : help (S19.580)
 mattʰa N : forehead (S04.205)
 maʃar N : pea (S08.99937)
 ma:s N : kid (of goat) (S03.380)
 matsis N : fish (S03.650)
 matslis : lazy (S04.920)
 maʃʰli N : fish (S03.650)
 medda N : flour (refined) (S05.550)
 meɟkas N : frog (S03.950)
 mehendi N : henna (—)
 meʃi N : buffalo (S03.9170)
 mevasi N : drink (S05.900)
 mi N : man (S02.210)
 mi: N : fire (S01.810)
 mi: piŋam V : extinguish (S01.861)
 (mi:) sutam V : light (S01.860)
 mi: ʃaŋam V : light (S01.860)
 mig N : eye (S04.210)
 mijak N : yak(F) (—)
 mijan N : firefly (S03.910)
 milam V : shake (S10.260)
 milem V : intermingle; join; meet (S19.650)
 mileʃim [mɔɭ] V : meet (S19.650)
 milja:m [ʈɾ] V : meet; mix (S19.650)
 millem V : find; get; intermingle; join; meet;
 stir (S05.490, S11.160, S11.320, S19.650)
 mingam V : swallow (S05.181)
 mistri: N : carpenter; sculptor (S09.430,
 S09.820)
 mistrits N : mason (S07.610)
 mita:r N : friend (S19.510)
 mitar(a) N : friend (S19.510)
 mittika tel N : kerosene (—)
 mitʰa N : candy; sweets (S23.5650)
 miʃ : female(2) (S03.130)
 mo N : people (S19.210)
 mobajl N : mobile telephone (S23.1200)

- mobajlan N : mobile telephone (S23.1200)
 modʒon N : between; middle (S12.370)
 mog N : birdseed (S08.311)
 moit : otherwise (—)
 molan N : cow dung (S08.99918)
 mombatti N : candle (S07.460)
 monon N : temple (S22.130)
 mord N : gentleman (—)
 mororja:m v : bend; squeeze (S09.140, S09.343)
 mosam N : weather (S01.780)
 moʒas : fat; thick (S12.630)
 muɖ : yesterday (S14.490)
 muɖa:m N : beehive (S03.822)
 muɖe N : head of goat; sheep meat (—)
 mujaŋ ri:d : two days before yesterday (—)
 mukadma N : court case (—)
 mukrem v : deny (S18.340)
 mu(ɕ)l N : silver (S09.650)
 mulan N : cost; price (S11.870)
 muli N : radish (—)
 mu:m N : beeswax (S03.821)
 mundaŋi N : ring (S06.730)
 munuk N : human; man; person (S02.100, S02.210)
 mungpʰali N : peanut (—)
 murga N : cock; rooster (S03.520)
 murgi N : hen (S03.540)
 musalman N : muslim (S22.99909)
 muʃi:n N : machine (S23.1900)
 muʃkil : difficult (S17.470)
 muʃtur N : rat (in fields) (S03.630)
 muʃufa N : mushroom (a wild species) (S08.980)
 mutsʰ N : mustache (—)
 na : five (S13.0500)
 na:b : tomorrow (S14.480)
 naɖa : innocent (S21.360)
 nafa N : profit (—)
 nagadi N : coin (S11.440)
 naga:ra N : drum (S18.720)
 nagaŋija : poor (S11.520)
 na:ges N : cobra snake (S03.850)
 na:hī : four days after tomorrow (—)
 najiŋ N : ocean; river (S01.329, S01.360)
 nakɖʒab N : drizzle (S01.750)
 nakja N : map (—)
 na:la N : riverlet; stream (S01.360)
 na:lan N : riverlet; stream (S01.360)
 naliŋ : last year (—)
 na:liŋ N : chimney (S07.330)
 nalka N : water faucet (—)
 na:m N : name (S18.280)
 na:maŋ N : name (S18.280)
 na:mi : even; ever (—)
 na:na N : maternal grandfather (S02.460)
 na:na:na:ni N : maternal grandparents (S02.4711)
 nandris : before (S12.0400)
 na:ni N : maternal grandmother (S02.470)
 nanʒa : naked (S04.990)
 nao : nine (S13.0900)
 nark : bad; evil; hell; sorrow (S16.720)
 nark N : bad; evil; hell; sorrow (S22.320)
 naʒa N : arm (S04.310)
 naŋija : strong (S04.810)
 naʒukʰ N : navel (S04.430)
 naʒim v : rest; sit; stay (S04.912, S07.110, S09.99931, S12.130)
 na:ʒa N : relative; relatives (—, S02.810)
 neɖaŋ N : shore (S01.270)
 neije : like that (—)
 nem v : be; exist (S24.0100)
 neneije : there also (—)
 nenk : thus (—)
 neŋaŋ : near (S12.430)
 nesiki : whatever (—)
 neskaŋ N : good weather (—)
 netat : if (S17.530)
 ni : [1PL] (S02.942)
 nibja:m [TR] v : finish (S14.270)
 nid : here (S24.0900)
 niɖa : twenty (S13.104)
 ni:m N : neem tree (Azadirachta indica) (—)
 nimbu N : lime (—)
 nij : two (S13.0200)
 nij pʰeraga : twice; two times (S13.380)
 nijʰas : low (S12.320)
 nje:n : under (S12.0700)
 njo : there (S24.1000)
 njuts N : day before yesterday (S14.491)
 nokar N : servant (S19.430)
 nokri N : service (—)
 nonda : so many (S13.150)
 no:ʒas : front(side) (S12.0410)
 noval N : mongoose (—)
 nu : [3SG.PROX]; this (S02.930, S24.0700)
 nu : oh (—)
 nubari N : cloth-stand (—)
 nuga : [3PL.PROX] (S02.960)
 nuka ʈʰets ji:k N : widower (S02.770)
 nusa:li N : scar (S04.858)
 ŋija N : chopper (traditional) (—)
 ŋa : five (S13.0500)
 ŋaɖ : from (—)
 oɖʒim v : play (S16.260)
 om N : mountain pass; path; way (S10.720)
 ojaŋ N : dew (S01.640)
 pa : on (—)
 padraŋ N : plain (S01.230)
 padras N : plain (S01.230)
 padre N : plain (S01.230)
 pag N : ox (S03.220)
 pagal : eccentric; idiot (S17.230)
 pagriŋ N : turban (S06.550)
 pahat : cliff; hill (S01.220, S01.222)

- pa:ji : two days after tomorrow (—)
 pajp N : pipe (S08.691)
 pakets : cooked; ripe (S05.121, S05.123)
 pakres N : people (S19.210)
 pak^{hi} N : feather; wing (S04.392)
 pala N : dew, frozen (S01.640)
 palag N : bed (S07.420)
 palanj : hollow (—)
 palang N : bed (S07.420)
 paltem [INTR] v : turn (around) (S10.120, S10.130)
 paltja:m [TR] v : turn (around) (S10.120, S10.130)
 pa:n N : threshing stone;
 threshing-floor (S01.440, S08.350)
 pandra : fifteen (S13.103)
 paṇaṇa N : guest (S19.560)
 paṇaṇa ḍaram v : invite (S19.5650)
 paṇ N : branch (S08.550)
 parda N : curtain (—)
 pardefaṇ N : foreign country (—)
 parijar N : transhumance; winter
 migration (—)
 parsed N : perspiration; sweat (—)
 parsed ḍvanam v : perspire (S04.550)
 paṛa:j N : frost (—)
 paṛem [INTR] v : read; study; teach (S17.242, S17.250, S18.520)
 paṛets ts^hakts N : pupil (S17.260)
 paṛ^{hi}ja:m [TR] v : read; study; teach (S17.242, S17.250, S18.520)
 pasand N : liking (—)
 pafiḍ : cooked (S05.121)
 paḥu N : livestock (S03.150)
 pata N : knowledge (—)
 pata:l N : pot (S05.260)
 patti N : leaf (S08.560)
 paṭ N : threshing stone (S01.440)
 pa:ṭ N : roof (stone/slate) (S07.510)
 paṭakja:m v : split (S09.270)
 pa:ṭi N : floor; room (S07.210, S07.260)
 paṭṭi N : razor (S06.930)
 paṭṭu N : shawl (—)
 paṭṭ^ha N : bracelet (traditional) (S06.740)
 pa:ts N : grandchild (S02.5000)
 pāṭṭ : five (S13.0500)
 paṭṭaka ba:dzi N : dish (with dried kaṭ^hu
 leaves) (—)
 paṭṭaṇ N : leaf (S08.560)
 paṭṭeja:m [TR] v : digest (—)
 paṭ^{hi} N : assembly (—)
 pa:una N : guest (S19.560)
 pedal : on foot (—)
 peg N : broom (S09.380)
 peim v : kiss (S16.290)
 pek N : broom (S09.380)
 pela : earlier; first (S12.0400, S13.340)
 pen N : pen (S18.570)
 penṭ N : trousers (S06.480)
 peṭi N : belt (S06.570)
 pi : also (—)
 pi:g : orange; yellow (S15.690)
 pillija N : jaundice (—)
 pille N : calf of the leg (S04.352)
 pi:m v : lose (S11.330)
 pindṛa N : cage; trap (S20.640)
 piṇ N : cheek (S04.201)
 piple N : button (S06.620)
 pipli N : chilli (red); pepper (S05.820, S05.821)
 pipri N : chilli (red); pepper (S05.820, S05.821)
 pital N : brass (—)
 pitaṇ N : door; doorpost (S07.220, S07.221)
 piti N : tear (S16.380)
 piṭ^has N : flour (S05.550)
 pits N : starch (—)
 pitsuga N : pin (traditional for
 women) (S06.630)
 piṭṭim v : keep; put (S11.170)
 pja:ḍ N : onion (S08.99935)
 plen : fill (—)
 pod N : ash; dandruff (S01.840, S04.146)
 polak : strong (S04.810)
 polak N : tree trunk (S08.730)
 poldar N : rajma (dish with red kidney
 beans) (—)
 pom N : snow (S01.760)
 pompiṭiṇ N : snowball (—)
 ponukes N : guest (S19.560)
 poṇ N : straw shoe (S06.510)
 poṇam v : sew (S06.350)
 poṇukes N : guest (S19.560)
 poḥ(e) N : bedding (—)
 poḥmuk^h N : bedspread; mat (to sit
 on) (S09.770)
 pot^hja:m v : bury (S04.780)
 poṭaṇ N : belly; stomach (S04.4310, S04.460)
 poṭo N : fruit; vegetable (S05.650, S05.710)
 pra:d N : finger; toe (S04.340, S04.380)
 prada:n N : chieftain (S19.240)
 pra:daṇ N : finger; toe (S04.340, S04.380)
 pragu N : rhododendron (—)
 praja N : rib (S04.162)
 preg N : nail (S09.500)
 prek^hja:m [TR] v : taste (S15.310)
 prisin N : pencil (S09.99915)
 prit^hui N : earth; world (S01.100)
 pu : four (S13.0400)
 puḍḍa:ra N : priest (S22.180)
 puḍḍa N : prayer; worship (—)
 puḍḍari N : priest (S22.180)
 pūṭi N : cat (S03.620)
 puleṭ N : plate (S05.320)
 punir N : panir (S05.880)

- puŋ N : flea (S03.813)
 purts N : police (S23.3300)
 pufam v : sow (S08.310)
 puŋ^h N : tail (S04.180)
 puŋ^han N : tail (S04.180)
 ph'a:g badzu N : half sleeve (—)
 ph'aindza N : tail (S04.180)
 ph'ak : short; small; young (S12.560, S12.590, S14.140)
 ph'ak bau N : younger brother (S02.445)
 ph'akuts dālin N : plant (S08.530)
 ph'akutj : short; small; young (S12.560, S12.590, S14.140)
 ph'akutj bats N : younger brother (S02.445)
 ph'ak(utj) riŋd N : younger sister (S02.455)
 ph'alun N : beeswax (S03.821)
 ph'ar N : shoulder (S04.300)
 ph'arf N : floor (S07.260)
 ph'asal N : harvest (S08.410)
 ph'asam v : vomit (S04.570)
 ph'astij N : vomit (—)
 ph'eltam v : spread out (S09.340)
 ph'eja paem v : lie down (S12.140)
 ph'etto : left (S12.420)
 ph'igolpigol N : rainbow (S01.590)
 ph'ikja:m v : throw (S10.250)
 ph'il N : snail without shell (S03.940)
 ph'ilam N : film; movie (S23.6200)
 ph'ili gaŋe N : snail with shell (S03.940)
 ph'ine N : footsole; heel; sole of foot (S04.372, S04.374)
 ph'oal N : herdsman (S03.180)
 ph'og N : bed (S07.420)
 ph'olan N : fruit (S05.710)
 ph'on N : telephone (S23.1200)
 ph'oŋtare N : flower (a wild species, blue-white) (S08.570)
 ph'oŋjim v : flee (S10.510)
 ph'rajbin N : frying pan; pan (S05.280)
 ph'ram v : knead (S05.540)
 ph'ruŋ N : fruit (S05.710)
 ph'u lanam v : blow (S10.380)
 ph'uktam v : cover (S12.260)
 ph'ul N : flower; rice (cooked) (S08.480, S08.570)
 ph'ulgobbi N : cauliflower (—)
 ph'unam [INTŋ] v : drop; fall (S10.160, S10.230)
 ph'urangi N : foreigner (—)
 ph'uŋigija:m v : fold (S09.150)
 ph'uts N : mouse; rat (in house) (S03.630)
 ra N : calf (S03.240)
 ra deo N : Kanashi community (—)
 ra:d N : bull; ox (S03.210, S03.220)
 ra:dza N : king (S19.320)
 ra:g : blue; green (S15.670, S15.680)
 rain N : bee (wild, large in size, and their honey is considered bad by the locals and not consumed by them) (S03.820)
 raitomue N : beehive (S03.822)
 raks N : ghost (S22.450)
 ra:lam v : plough; plow (S08.210)
 randi N : widow (S02.760)
 ra:ni N : queen (S19.330)
 raŋ gotunas : round (S12.810)
 raŋam v : stab (=give) (S09.223)
 raŋam [NON-1/2o] v : give (S11.210)
 raŋ N : horse; mountain top; summit (S03.410, S12.330)
 ra:ŋ N : horse (S03.410)
 rang N : color; paint (S09.880, S15.610)
 rangja:m v : dye; paint (S06.390, S09.890)
 ra:ŋ gaŋam v : fry; roast (S05.230)
 rask N : edge (S12.353)
 rafim v : injure (S11.280)
 raŋug N : sore; wound (S04.850)
 ra:t N : night (S14.420)
 ra:tiŋ N : night (S14.420)
 raŋam v : beat; hit; strike (S09.210)
 ra:t^hi : delicious (—)
 raunda N : stepson (S02.730)
 raundi N : stepdaughter (S02.740)
 rel N : train (S23.1550)
 renam v : sell (S11.820)
 re:t N : sand (S01.215)
 re:tiŋ N : sand (S01.215)
 ri:d N : day before yesterday (S14.491)
 rig N : body louse; head louse (S03.811, S03.8112)
 ri:(g) N : glacier (—)
 rigi:n : above; on; upper (—, S12.0810)
 rikts N : nit (S03.812)
 rinig N : snake; worm (S03.840, S03.850)
 riŋ N : loan (S11.640)
 riŋ uŋam v : borrow (S11.620)
 riŋ : top; up (S12.0800)
 riŋ N : top; up (S12.330)
 riŋ bonam v : go up (S10.471)
 riŋd N : sister (S02.450)
 riŋdjuŋd N : sibling (S02.456)
 riŋjim v : ask(1) (S18.310)
 riva:d N : custom; tradition (S19.610)
 ro:d N : ear (S04.220)
 rodije N : radio (S23.1000)
 rodz : always; daily; every day (S14.310)
 rohem v : grow (S12.530)
 roja:m v : grow; raise (S08.99962)
 rok : black; dark-skinned (S15.650)
 rokda:l N : black lentil (—)
 rokja:m [TR] v : cease; stop (S14.280)
 rokt^ha N : roof (S07.510)
 rokt^han N : roof (S07.510)
 romi N : day after tomorrow (S14.481)
 roŋ N : iron (S09.670)

rofni N : brightness; light (arctic) (—)

rofuṭ N : injury (—)

roṭ^h : brave (S16.520)

roṭ^has : brave (S16.520)

roṭ^he N : bread; chapati (S05.510)

rovam V : plant (S08.531)

ru:d N : horn (S04.170)

rudin N : rock (S01.440)

rudžai N : quilt (S07.422)

rudžulṭ N : result (—)

rukem [INTR] V : cease; stop (S14.280)

ṛigi:nnaṣiṇ N : upper house (—)

sab : all (S13.140)

sada : always (S14.310)

sadraṇ N : autumn; fall (S14.770)

sadzara : fresh (—)

sahi : true (S16.660)

sa:l N : year (S14.730)

sa:laṇ N : year (S14.730)

salgam N : turnip (S08.99952)

sa:mana : in front of (S12.0410)

samḍem [INTR] V : understand (S17.160)

samḍja:m [TR] V : understand (S17.160)

sa:mna : in front (—)

sa:mnas : flat; straight (S12.710, S12.730)

samudra N : ocean; sea (S01.320, S01.329)

samudraṇ N : ocean; sea (S01.320, S01.329)

samudri ḍṣahadṣ N : ship (S10.810)

sanam V : cultivate; kill (S04.760, S08.150)

sanper N : snake man (—)

sansa:r N : world (S01.100)

santra N : orange (S08.99936)

saṇ : with (S24.0400)

saṇgis N : friend (S19.510)

sap N : snake (S03.850)

sar : awake (—)

sara N : custom (S19.610)

saraṇ N : lower part of Malana (—)

sardaṇ N : winter (S14.740)

sardi : cold (S15.860)

sa:re : all (S13.140)

sargaṇ N : sky (S01.510)

sargā(ṇ) N : weather (S01.780)

sarḥim V : wake up (S04.630)

sarṭ^has N : flower (a species cultivated in flowerpots, yellow-orange) (S08.570)

saṛe N : plus half (in numerals) (S13.240)

sastas : cheap (S11.890)

sa:su N : mother-in-law (of a man);
mother-in-law (of a woman) (S02.620,
S02.621)

sa:susa:uri N : parents-in-law (S02.6220)

sat : seven (S13.0700)

saṭi:l N : steel (—)

sauda N : candy; sweets (S23.5650)

saura behad N : lower part of Malana (—)

sauri N : mother-in-law (of a man);
mother-in-law (of a woman) (S02.620,
S02.621)

seb N : apple (S08.99905)

sejle N : goat hair (—)

sela N : mat (S09.770)

seljara N : sesame seeds (—)

seo N : apple (S08.99905)

sesam V : know; recognize (S17.170)

seṭ : rich (S11.510)

sev N : apple (S08.99905)

sidda : straight (S12.730)

sik^hja:m [TR] V : learn (S17.240)

sik^hjem [INTR] V : learn (S17.240)

sima N : border (—)

simiṭ N : cement (—)

sipahi N : soldier (S20.170)

sipahis N : soldier (S20.170)

sirāo N : artery; vein (S04.151)

sirkar N : government (S23.3000)

siṭem [INTR] V : cook (S05.210)

siṭja:m [TR] V : cook (S05.210)

so: N : earth; mainland (S01.260)

soar : Monday (S14.630)

som N : morning (S14.440)

som ḍjiṣa N : dawn (S14.430)

som kula:r N : breakfast (S05.420)

soṇḡus : beside; near (S12.0200)

sōts N : place (S12.110)

soṭjem V : think(1) (S17.130)

stop N : stove (S07.320)

sua N : injection (S23.2300)

suāraṇ : Monday (S14.630)

suafim V : destroy (S11.270)

subu:n N : soap (S06.950)

sudzi N : semolina (—)

sui N : needle(1) (S06.360)

sukul N : school (S17.280)

suk^h N : happiness; peace (S20.140)

sulus : slow (S14.220)

sulus lonam V : whisper (S18.150)

sulus ḥaṇam V : be late (S14.240)

sum [TR] V : bathe (S04.690)

suma:n N : thing (S11.180)

supen N : suspension bridge (—)

supna N : dream (—)

supna: baram V : dream (S04.620)

su:r N : pig; swine (S03.350)

sura:b N : alcohol; fermented drink (S05.940)

suradṣ N : sun (S01.520)

surg : sour (S15.380)

surgiṭ N : cigarette (S23.5900)

surgiṭ tuṇam V : smoke (S08.690)

su:ru N : pig; swine (S03.350)

sust : lazy (S04.920)

sufim [MDL] V : bathe (S04.690)

suttsai : truth (S16.660)

sut^hon N : trousers (S06.480)

- sufjai : truth (S16.660)
 suarg N : heaven (S22.310)
 fa N : hide; skin (S04.120)
 jā: dūṇam v : breathe (S04.510)
 jabṛi N : meat (S05.610)
 jag : empty (S13.220)
 jaiṇ N : lock (S07.230)
 jak jaṇam v : suspect (S17.440)
 jakal N : face (S04.204)
 jakk N : doubt (S17.430)
 jakras N : calf [M] (S03.240)
 ja:l N : summer (S14.760)
 ja:nt : calm (S01.322)
 jantida:r : innocent (S21.360)
 ja:ṇam v : do; make (S09.110, S09.1110)
 jaṇaṇ N : ice (S01.770)
 jaṇ N : branch (S08.550)
 jangle N : chain (S09.180)
 japo N : abuse (—)
 japoga: lonam v : scold (S18.390)
 faru N : hail (—)
 jaṛak N : road (S10.710)
 ja:ṛug N : fox (S03.740)
 jatarja:m v : smear (S09.99936)
 jaṭan tsa:hib N : assistant commissioner (—)
 jeher N : town (S19.150)
 je(:)l N : medicine (S04.880)
 je:l jaṇam v : cure (S04.860)
 jenam v : send (S10.630)
 jeṇi N : house in the fields (S07.130)
 jep N : foam (S01.324)
 fer N : leopard; tiger (S03.99942)
 fi:ḍ maṭjaṇ N : corpse (S04.770)
 fi:k : corpse; dead (S04.7501)
 fi:k N : corpse; dead (S04.770)
 fika:r N : hunting (—)
 fikran N : calf [F] (S03.240)
 filaṇ N : shade; shadow (S01.630)
 fi:m v : die (S04.750)
 fiṇ N : firewood; wood (S01.430, S01.880)
 fi:ṇ N : horn (S04.170)
 fiṇ da(:)liṇ N : tree branch (S08.550)
 fo N : field; orchard (S08.120)
 fo : hundred (S13.105)
 jobil : delicious; good; lovely (S16.710, S16.810)
 jobi:l ma:j : ugly (S16.820)
 jobilas : delicious; good; lovely (S16.710, S16.810)
 jokkura N : orphan (S02.750)
 jokkuraṇ N : orphan (S02.750)
 jokk^hem v : be thirsty (S05.150)
 jon N : belly (S04.4310)
 joṇ : down (S12.0300)
 joṇnu bonam v : go down (S10.473)
 foras N : father-in-law (of a man); father-in-law (of a woman) (S02.610, S02.611)
 fores N : father-in-law (of a man); father-in-law (of a woman) (S02.610, S02.611)
 foru N : son (S02.410)
 fukaf : dry; thirsty (S15.840)
 fukkar : Friday (S14.670)
 fulakutoṇ N : stomach ache (—)
 ju(:)m : three (S13.0300)
 jum p^heriga: : three times (S13.440)
 jumin kuin ba:d : three days after (—)
 ju:min poien ba:d : four days after (—)
 juṇiṭfare : Saturday (S14.680)
 jupa N : flail; threshing stick (—)
 juru N : beginning (S14.2510)
 juru jaṇam v : begin (S14.250)
 juruṇ N : beginning (S14.2510)
 juruṇats : first (S13.340)
 juafi : bad (S16.720)
 juṛi jaṇam v : whistle (S18.170)
 ta N : nose (S04.230)
 tabo : then (S24.99912)
 tabru N : hammer (S09.490)
 tada : how many (S17.630)
 taḍa : fresh (—)
 ta:g N : pus (S04.857)
 tain N : purpose (—)
 tak : until (—)
 tak^huts N : nose (S04.230)
 talan N : footsole; palm of the hand (S04.331, S04.374)
 tala:v N : lake (S01.330)
 talja:m [TR] v : move (S10.110)
 taljem v : move (S10.110)
 talva:r N : sword (S20.270)
 tam v : have; keep (S11.110, S11.170)
 tama:ja N : festival (—)
 tamba:ku N : tobacco (S08.680)
 tambu N : tent (S07.140)
 tamti N : snot (—)
 tandura:ḍ pajp N : chimney (S07.330)
 taṇ N : bother (—)
 taṇam v : look; watch (S15.520)
 taṇḍa N : people (S19.210)
 taṇs : from (—)
 taṇjim [MDL] v : look; watch (S15.520)
 taoli N : towel (S06.820)
 ta:r N : wire (—)
 ta:rik N : date (calendar) (—)
 tarkol N : charcoal (S01.890)
 tarva:r N : sword (S20.270)
 ta:ri N : lock; padlock (S07.230, S07.2320)
 tasma N : shoelace (—)
 ta(:)tam v : hide (S12.270)
 tavaḍa: N : nostril (S04.231)
 teg : big; older (S12.550)
 teg bau N : older brother (S02.444)
 teg riṇḍ N : older sister (S02.454)
 tegje : very (—)

- tegje ɖaʰis : thank you! (S16.99903)
 tela N : oil (S05.790)
 tem N : bride; daughter-in-law (S02.640, S02.641)
 tes : that (S24.0800)
 ti(:) N : water (S01.310)
 ti: boŋam v : flow (of water) (S10.320)
 ti: ɖuanam v : drip (of water) (S10.240)
 ti: ɖuʈam v : draw water (S09.9000)
 tiha:r N : festival (—)
 ti:r N : arrow (S20.250)
 tisraŋ : third (S13.420)
 tisraŋaɖ : third (S13.420)
 tita:n N : acorn; cone (of pine tree) (S08.660, S08.9960)
 titā:(n) N : acorn; cone (of pine tree) (S08.660, S08.9960)
 tiuadz ɖʒu N : seagull (S03.582)
 to v : be- (S24.0100)
 tog N : stone (small, put under large rocks so that they don't tumble down the hill) (S01.440)
 togam v : beat (S09.210)
 tokta N : wood used for making tables (S01.430)
 tolam v : fold (S09.150)
 tolem [INTR] v : swing (—)
 tolija:m v : weigh (S11.920)
 tolja:m [TR] v : swing (—)
 tombe N : beehive (S03.822)
 tonam v : have (S11.110)
 toŋ N : bother; face (—, S04.204)
 toŋam v : beat (S09.210)
 toŋe : necessary (—)
 toʃim [MDL] v : fight (S20.110)
 totta N : parrot (S03.592)
 tramba N : copper (S09.660)
 tu:gem v : drink; smoke (S05.130)
 tundur N : oven (S05.250)
 tuŋam v : drink; smoke (S05.130)
 tu:ŋem v : drink; smoke (S05.130)
 tuŋtuŋ : drunk (S04.980)
 tupka N : gun (S20.280)
 tupkas raŋam v : shoot (S20.620)
 tupkʰ N : gun (S20.280)
 turaŋ : dark (S15.630)
 tuŋi N : match (S01.870)
 tuanam v : take out (—)
 tva:r : Sunday (S14.620)
 tʰak : tired (S04.910)
 tʰakem v : get tired (—)
 tʰakuʃaʃi N : hut (S07.130)
 tʰalo : while ago (—)
 tʰamba N : pillar; pole (S07.560)
 tʰanam [TR] v : drop; fell (S10.160)
 tʰaŋa N : prison (S21.390)
 tʰar N : lion (S03.720)
 tʰaʃaŋ N : pasture in lower regions (S03.160)
 tʰauvis N : carpenter (S09.430)
 tʰep(a)r N : slap (—)
 tʰi:d : little; today (S13.99901, S14.470)
 tʰig : sweet (S15.350)
 tʰo : up (S12.0800)
 tʰomba N : tower (S20.360)
 tʰoŋa : little (S13.99901)
 tʰotoŋ N : lip (S04.250)
 tʰotʰra N : lip (S04.250)
 tʰuaŋam [TR] v : open (S12.240)
 tʰabar N : family (S02.820)
 tʰainta N : hut (S07.130)
 tʰaka N : money (S11.430)
 tʰaka kuma:m v : earn (S11.790)
 tʰaki N : window (S07.250)
 tʰaŋam v : climb (S10.472)
 tʰa:ŋ N : foot; leg (S04.350, S04.370)
 tʰapem v : arrive (S10.550)
 tʰapu N : island (S01.250)
 tʰaʈam v : untie (S09.161)
 tʰaʈʰikʰana N : toilet (S23.5200)
 tʰauna : deaf (S04.950)
 tʰebal N : table (S07.440)
 tʰeble N : table (S07.440)
 tʰeks N : tax (S11.690)
 tʰelipʰon N : telephone (S23.1200)
 tʰhak N : tire (—)
 tʰiʃaŋa N : grasshopper (S03.930)
 tʰivi N : television (S23.1100)
 tokri N : basket (small, to put wood etc. in) (S09.760)
 tope N : cap; hat (S06.550)
 tʰōʈida:r N : spider (S03.818)
 tren N : train (S23.1550)
 truk N : truck (—)
 tukor N : nest (S03.580)
 tukra ʃaŋam v : divide (S12.232)
 tulem v : sleep (S04.610)
 tuljem v : sleep (S04.610)
 tumaʃar N : tomato (—)
 tumriɡja:m v : bend (S09.140)
 tuʃja:m v : wipe (S09.3110)
 tʰandʌs N : cold; winter (S14.740)
 tʰandʌs : cold; winter (S15.860)
 tʰaprija:m [TR] v : cease; stop (S14.280)
 tʰeka N : revenue (S11.690)
 tʰi:k : right(2) (S16.730)
 tʰind N : servant (S19.430)
 tʰokja:m v : crush; grind (S05.560)
 tʰolu N : chisel; hammer (S09.490, S09.840)
 tʰor(o) N : running (—)
 tʰoroga:raŋam v : run (S10.460)
 tʰulla N : foot; leg (S04.350, S04.370)
 tʰullaŋ N : foot; leg (S04.350, S04.370)
 tʰumre N : bush (—)
 tʰurja:m v : follow (S10.520)
 tʰuʈre N : tail (S04.180)
 tʰutʰ(a)re N : tail (S04.180)

- tsadri: N : roof (tin) (S07.510)
 tsam: N : wool (of sheep) (S06.220)
 tsam: katja: m v : spin (S06.310)
 tsamkem v : shine (S15.560)
 tsandraha: r N : necklace (S06.750)
 tsanduk N : spindle (S06.320)
 tsapem v : chew (S05.180)
 tsaraŋ N : glacier (—)
 tsarga: m N : weather (S01.780)
 tsattsatta : bald (S04.930)
 tsikar N : mud (S01.214)
 tsikra N : mud (S01.214)
 tsimani N : lamp (kerosene) (S07.450)
 tso N : thorn (—)
 tsok^has : clean (S15.870)
 tsumtak N : tongs (cooking utensil) (S05.391)
 tsuŋmat : whatever (—)
 tsuram v : milk (S05.870)
 ts^ha N : salt (S05.810)
 ts^ha dza: da : salty (S15.360)
 ts^hag N : light (S01.610)
 ts^hag barja: m v : light (S01.860)
 ts^hali N : corn kernel (—)
 ts^hali pit^has N : flour (of corn); flour, corn (S05.550, S08.470)
 ts^ham N : bridge (S10.740)
 ts^ha: m v : hear; listen (S15.410, S15.420)
 ts^ham jetam v : recite (—)
 ts^hapuk raŋam v : jump (S10.430)
 ts^hardz : dry (S15.840)
 ts^hardz jiŋ N : hoe (S08.250)
 ts^ha: ti N : chest (S04.400)
 ts^ha: ta kja: tam v : thresh (S08.340)
 ts^hika : early; fast; quickly; soon (S14.160, S14.210, S14.331)
 ts^hika faŋam v : hurry (S14.230)
 ts^hikats^hika : immediately (S14.190)
 ts^hol N : spring; waterfall (S01.370, S01.390)
 ts^hos N : fat (of goat); fat (of sheep) (—)
 ts^(h)u(:)mam v : catch; hold (S10.252)
 ts^(h)unam v : tie (S09.160)
 ts^hure N : knife (S05.380)
 ts^hurnu N : ice drop (—)
 ts^hu: e only (S13.330)
 ts^hutsurug N : mushroom (a wild species) (S08.980)
 tfa(:) N : tea (S23.9000)
 tfadar N : bedsheet (—)
 tfa: g N : oats (S08.460)
 tfa: m v : dance (S10.440)
 tfamak N : bolt of lightning (S01.570)
 tfama: ras N : particular community (S06.540)
 tfamga: da: r N : bat (S03.591)
 tfammatf N : spoon (S05.370)
 tfamo N : copper (S09.660)
 tfam: a N : leather (S06.290)
 tfamtfi N : spoon (S05.370)
 tfamtfiŋ N : spoon (S05.370)
 tfana N : chickpea (—)
 tfand N : moon (S01.530)
 tfaŋ N : hill; mountain (S01.220)
 tfapli N : sandal (for women) (S06.99907)
 tfara N : baby; child (S02.270, S02.280)
 tfa: ri N : attic; attic room (—)
 tfa: ri: g N : bird (S03.581)
 tfa: ma N : glasses; spectacles (S23.2400)
 tfa: papri N : snacks (—)
 tfa: tfi N : paternal uncle's wife (—)
 tfeka N : back (S04.190)
 tfi ka: tem v : mow (S08.320)
 tfidz N : thing (S11.180)
 tfi: g N : knee (S04.360)
 tfi: ka : dry (S15.840)
 tfi: kan N : chicken (S03.550)
 tfi: kela N : mustard oil (—)
 tfi: m [TR] v : wash (S09.360)
 tfi: me N : daughter (S02.420)
 tfi: me (ts) N : girl (S02.260)
 tfi: nd N : fingernail; toenail (S04.344)
 tfinin N : glue (from chil tree) (—)
 tfinam v : get stuck; join; shut (—, S12.220, S12.250)
 tfis raŋam v : pinch (S15.712)
 tfi: san N : flour (of buckwheat) (S05.550)
 tfitkani N : door-bolt; latch (S07.231)
 tfit^hi N : letter (S23.4200)
 tfit: s : washed; wet (S15.830)
 tfokets : rotten (S05.125)
 tfoptu N : charcoal (S01.890)
 tfora golop lonam v : lie(2) (S16.670)
 tforas N : thief (S21.520)
 tfori(g) N : theft (—)
 tforikega: faŋam v : steal (S21.510)
 tfotraŋ N : council platform (S07.180)
 tfoti N : urine (—)
 tfudzaŋ N : beak (S04.241)
 tfug N : swelling (S04.853)
 tful N : plum (edible) (S08.99941)
 tfum N : kiss (—)
 tfuŋam v : break; split; tear (S09.270)
 tfuŋam [TR] v : break; split; tear (S09.260)
 tfurdz N : swelling (S04.853)
 tfu: el N : witch (S22.430)
 tfusja: m v : suck (S05.160)
 tfa^h : six (S13.0600)
 tfa^habaja : now (S14.180)
 tfa^haba: r N : lizard (S03.960)
 tfa^hak N : boy; child (S02.250)
 tfa^haks N : boy; child (S02.250, S02.270)
 tfa^hal balja: m v : shake (S10.260)
 tfa^hamga N : chin; jaw (S04.207, S04.209)
 tfa^hamjurts : dry (S15.840)
 tfa^haŋ N : boy; child (S02.250, S02.270)
 tfa^hatf ka: tã N : insect; mosquito (S03.810, S03.832)

tʃʰatʃe N : mushroom (a wild species) (S08.980)
 tʃʰaulem V : conceive (S04.732)
 tʃʰeɾa raŋam V : scrape (S05.480)
 tʃʰets N : wife (S02.320)
 tʃʰets roʃas N : married man (S02.380)
 tʃʰetsaŋ N : wife (S02.320)
 tʃʰige : anything; what; whatever else (—)
 tʃʰigi ma:f : nothing (S24.1400)
 tʃʰo N : child; son (S02.270, S02.410)
 tʃʰog : white (S15.640)
 tʃʰok N : child; son (S02.410)
 tʃʰokra N : boy (S02.250)
 tʃʰras : dark (S15.630)
 tʃʰu : what? (S17.640)
 tʃʰub : when? (S17.650)
 tʃʰugge : what? (S17.640)
 tʃʰugu : some (S13.181)
 tʃʰulam V : chop; cut (—)
 tʃʰu:ndʌ N : bunch (S05.712)
 tʃʰuŋ : near (S12.430)
 u : N : flower (S08.570)
 ubɾem V : boil (S05.220)
 ubɾja:m V : boil (S05.220)
 umle : contrary (—)
 umra N : age (S14.120)
 un N : day(1); day(2) (S14.410, S14.4110)
 u:nam V : take (S11.130)
 ungeɾa N : ladder; staircase (S07.370)

uŋma N : demand; request (—)
 uɾja:m [ɾɾ] V : fly (S10.370)
 uɾjem [ɪNɾɾ] V : fly (S10.370)
 uɾuɾ N : owl (S03.596)
 uɾim N : divorce (S02.341)
 uta : foolish (—)
 ũt N : camel (S03.780)
 utʰras : high (S12.310)
 uvaŋ N : udder (S04.420)
 va : N : nest (S03.580)
 va:ɖ N : hawk (S03.585)
 vahu N : daughter-in-law (S02.640, S02.641)
 vai dʒahadʒ N : airplane (S23.1600)
 vajan N : bee (S03.820)
 vaki:l N : advocate (—)
 vakt N : time (S14.110)
 valuŋ N : grass bundle (—)
 vanam V : laugh (S16.250)
 vaŋam V : be hungry (S05.140)
 vaɾʃum V : scratch (S04.8541)
 va:s N : honey (S05.840)
 vaʃe naʃim V : fast (S22.260)
 veraŋ N : evening (S14.460)
 vesam V : finish (S14.270)
 vefiŋ N : end; finish (S14.260)
 viɖiɔ N : television (S23.1100)
 voʃ N : hunger (—)
 zori : loud (S15.450)

C English–Kanashi word list

[1PLE] : ni (S02.942)
 [1PLI] : ette (S02.941)
 [1SG] : gu (S02.910)
 [2PL] : ki (S02.950)
 [2SG] : ka (S02.920)
 [3PL.DIST] : duga: (S02.960)
 [3PL.PROX] : nuga: (S02.960)
 [3SG.DIST] : du (S02.930)
 [3SG.PROX] : nu (S02.930)
 a lot : dʒindʌ (S13.150)
 above : rigi:n (—, S12.0810)
 absolutely : bilkul (—)
 abuse N : ʃapo (—)
 acorn N : titā:n; titā:(n) (S08.660, S08.9960)
 advocate N : vaki:l (—)
 after : ba:d; hipiʃ (S12.0100, S13.350)
 again : hed (S14.350)
 age N : umra (S14.120)
 agree V : aja:m (—)
 ahead : agraŋ (S12.0410)
 air N : lipur (S01.720)

airplane N : vai dʒahadʒ (S23.1600)
 alcohol N : sura:b (S05.940)
 all : sab; sa:re (S13.140)
 alligator N : magarmatʃʰ (S03.970)
 almond N : bada:m (S08.99901)
 alms N : bi:tʃʰa (—)
 alone : ketsi: (S13.3310)
 also : pi (—)
 always : roɖ; sada (S14.310)
 and : aj; haid (S17.510)
 anger N : dʒikke (S16.420)
 animal N : dʒa:nuaɾ; dʒiu (S03.110)
 animal shelter N : kʰuɖ; kʰuɖaŋ (—)
 ankle N : goɾa (S04.371)
 ant N : bi:g (S03.817)
 anyhow : dabadʒe (—)
 anything : tʃʰige (—)
 apology N : ma:pʰi (—)
 apple N : seb; seo; seu (S08.99905)
 apricot N : adʒaɾ (—)
 apricot seed (dried) N : gule (—)

- arise v : aŋʰim (S04.630)
 arm n : guɖ; naʃa (S04.310, S04.330)
 armpit n : keskʰaʃa (S04.312)
 arrive v : ʃapem (S10.550)
 arrow n : ti:r (S20.250)
 artery n : siɾāō (S04.151)
 ash n : pod (S01.840, S04.146)
 ask(1) v : riʃʰim (S18.310)
 assembly n : paŋʰin (—)
 assistant commissioner n : ʃaʃan tsa:hib (—)
 attic n : ʃa:ri (—)
 attic room n : ʃa:ri (—)
 August : agost (—)
 autumn n : sadraŋ (S14.770)
 awake : sar (—)
 ax n : ka:r (S09.250)
 axe n : ka:r (S09.250)
 baby n : ala:ts; ʃara (S02.270, S02.280)
 back : honɖes (—)
 back n : ʃʃeka (S04.190)
 backwards : ipiɖ; ipiʃ (S12.0110)
 bad : bura; ma:ra; nark; ʃuafi (S16.720, S16.740)
 bad n : nark (S22.320)
 bag n : beg (S06.99901)
 balcony n : dua:re (—)
 bald : tsattsatʃa (S04.930)
 ball n : gindi (S12.830)
 banana n : keɾa (S08.840)
 banknote n : loʃ (S11.430)
 bark n : leɾa (S08.750)
 bark (of a dog) n : guŋge (—)
 barley n : ɖubaŋ (S08.440)
 barley beer n : gliŋ (S05.930)
 barren (land) : a:ʃa:ŋ (—)
 barren land n : ɖʒaŋgal (S01.410)
 basket (small, to put wood etc. in) n : ʃokri (S09.760)
 basket carried on the back n : kilʃi (S09.760)
 bastard : kan (—)
 bat n : ʃamga:daʃ (S03.591)
 bathe v : sum [TR]; suʃim [MDL] (S04.690)
 battery n : baʃari (S23.1750)
 be v : nem (S24.0100)
 be v : to (S24.0100)
 be flooded v : kʰoɾa aŋʰim (—)
 be hungry v : vaŋam (S05.140)
 be late v : sulus ʃaŋam (S14.240)
 be thirsty v : ʃokkʰem (S05.150)
 beak n : ʃuɖʒaŋ (S04.241)
 beam n : ɖa:ɖe; ɖa:kʰ (S07.550)
 bear n : ho(:)m (S03.730)
 beat v : kulam; raʃam; togam; toŋam (S09.210)
 bed n : palag; palang; pʰog (S07.420)
 bedding n : poʃ(e) (—)
 bedsheet n : ʃadar (—)
 bedspread n : poʃmukʰ (S09.770)
 bee n : jaŋ; vajan (S03.813, S03.820, S03.830, S03.832)
 bee (wild, large in size, and their honey is considered bad by the locals and not consumed by them) n : rain (S03.820)
 beehive n : ɖoɖre; muɖa:m; raitomue; tombe (S03.822)
 beeswax n : mu:m; pʰaluŋ (S03.821)
 before : nandris (S12.0400)
 beggar n : bikʰari; bikʰa:rija (S11.530)
 begin v : furu ʃaŋam (S14.250)
 beginning n : furu; furuŋ (S14.2510)
 behind (spatial) : ipiɖ; ipiʃ (S12.0110)
 believe v : buʃa ʃaŋam (S17.140)
 bell n : ganʰaŋ; gʰundʒi (—)
 belly n : poʃaŋ; jon (S04.4310, S04.460)
 belt n : peʃi (S06.570)
 belt (traditional) n : kʰo (S06.570)
 bend v : moroɾja:m; tumriɟa:m (S09.140)
 beside : songus (S12.0200)
 between n : maɖʒaŋ; moɖʒoŋ (S12.370)
 beyond : agraŋ (S12.0410)
 big : ɖʒiŋ; teg (S12.550)
 bird n : ʃaɾiɟ (S03.581)
 bird (a small species with a small crown on its head) n : gundu (ʃaɾiɟ) (S03.581)
 birdseed n : mog (S08.311)
 birthday n : ɖʒalamdin (—)
 biscuit n : biskuʃ (S05.99906)
 bite v : ga:ɾts raʃam (S04.580)
 bitter gourd n : karela (—)
 black : rok (S15.650)
 black lentil n : rokda:l (—)
 blacksmith (male member of traditional community) n : ɖaggis (S09.600)
 blacksmith (traditional community) n : ɖagi (S09.600)
 blame n : kusur (S16.780)
 blame v : kusur ʃaŋam (—)
 blanket n : kambaɾ; kamɾ (S07.422)
 blind : ka:ŋas; ka:ŋo (S04.970)
 blood n : kʰui (S04.150)
 blow v : pʰu lanam (S10.380)
 blue : arak; hara; ra:g (S15.670, S15.680)
 boat n : kifti (S10.830)
 body n : ɖehi (S04.110)
 body hair n : kra: (S04.140, S04.144)
 body louse n : rig (S03.811, S03.8112)
 boil v : ubɾem; ubɾja:m (S05.220)
 bolt of lightning n : ʃamak (S01.570)
 bone n : haɖɖaŋ (S04.160)
 book n : katab; kita:b; kuta:b (S18.610)
 boot n : bu:t (S06.510, S06.520)
 border n : sima (—)
 bore (a hole) v : kʰaʃa ʃaŋam (S09.460)
 borrow v : riŋ uŋam (S11.620)
 bother n : taŋ; toŋ (—)
 bottle n : bottal (S23.5600)

- bottom : dug; dugas; dʒo (S12.0300, S12.670)
 bottom N : dug; dugas; dʒo;
 kʰuteni (S12.340)
 bow N : danuf; ga:rts (S20.240)
 bowl N : kaʔora (S05.330)
 box N : baks; daban (—)
 boy N : tʃʰak; tʃʰakts; tʃʰaŋ; tʃʰokra (S02.250, S02.270)
 bracelet (modern) N : banga (S06.740)
 bracelet (traditional) N : patʰa (S06.740)
 braid N : lindis (S06.921)
 braid V : lindis ʃaŋ-am (S09.750)
 brain (as food) N : kra:ŋ (S04.203)
 branch N : paŋ; ʃaŋ (S08.550)
 brass N : pital (—)
 brave : rotʰ; rotʰas (S16.520)
 bread N : hod; rotʰe (S05.510)
 break V : dʒuŋam [INTR]; tʃuŋam; tʃuŋam [TR] (S09.260, S09.270)
 breakfast N : kula:r; som kula:r (S05.420)
 breast N : hik; ma:mug (S04.400, S04.410)
 breathe V : ʃa: dʒuŋam (S04.510)
 brick N : it; i:tʰ (S07.620)
 bride N : tem (S02.640, S02.641)
 bridge N : tsʰam (S10.740)
 brightness N : rofni (—)
 bring V : kanam (S10.620)
 broom N : peg; pek (S09.380)
 brother N : bau (S02.440)
 brother's child N : bau batʃa (S02.5410)
 brother's son N : ba:ŋes; bʰaŋe (S02.530)
 bruise N : kʰulʃig (S04.852)
 brush N : burf (S06.920)
 bucket N : balʃin (—)
 buffalo N : ba:is; meʃi (S03.9170)
 build V : baŋem; gaŋam; kim ʃaŋam (S09.1110, S09.440)
 build structure from foundation V : gʰoŋam (S09.440)
 bulb (of a lamp) N : la:tu (—)
 bull N : ra:d (S03.210, S03.220)
 bunch N : tʃʰu:nd (S05.712)
 burn(1) V : hiram ʃenam (S01.851)
 burn(2) V : hiram (S01.852)
 bury V : dabja:m; potʰja:m (S04.780, S09.342, S09.343)
 bus N : bas; ga:ri; ga:riŋ (S23.1400, S23.1500)
 bush N : tʰumre (—)
 business N : biɖanes (S11.860)
 butter N : makkʰaŋ (S05.890)
 butter (local) N : bu:r (S05.890)
 butterfly N : bo:its (S03.920)
 button N : piple (S06.620)
 buy V : kʰaŋam (S11.810)
 cabbage N : bandgobi (S05.99908)
 cable N : kobel (—)
 cage N : pindʒra (S20.640)
 calf N : ra: (S03.240)
 calf [F] N : ʃikran (S03.240)
 calf [M] N : ʃakras (S03.240)
 calf of the leg N : pille (S04.352)
 call(1) V : a:rem; dʒaru lonam (S18.410)
 calm : ʃa:nt (S01.322)
 camel N : ūt (S03.780)
 candle N : mombatti (S07.460)
 candy N : mi:tʰa; sauda (S23.5650)
 canister N : kani (—)
 cap N : tope (S06.550)
 car N : ga:ri; ga:riŋ; ka:r (S23.1400, S23.1500)
 carpenter N : mistri; tʰauvis (S09.430, S09.820)
 carpet N : guli:tʃa (S09.771)
 carrot N : ga:dʒar (S08.99910)
 carry V : anam (S10.610)
 carry in hand V : gudpa anam (S10.612)
 carry on head V : bala anam (S10.614)
 carve V : guleɖ ʃaŋam (S09.810)
 cashew N : ka:dʒu (S08.99911)
 cat N : pūi (S03.620)
 cat [F] N : bura:ri (S03.620)
 cat [M] N : bura:ra (S03.620)
 catch V : tsʰu:(i)mam (S10.252)
 cattle N : laŋ kʰaga; laŋokʰa: kʰas (S03.200)
 cattleshed N : kʰuʔaŋ (S07.130)
 cauliflower N : gobi; pʰulgobbi (—)
 cave N : a:g; gupʰa (S01.280)
 cease V : rokja:m [TR]; rukem [INTR]; tʰapra:m [TR] (S14.280)
 cedrus deodara (tree) N : deodar (S08.640)
 celebrate V : maja:m (—)
 celebration N : kʰuʃi (—)
 cellar N : kʰuɖ; kʰuɖaŋ (—)
 cement N : simiɖ (—)
 chain N : ʃangle (S09.180)
 chair N : kursi (S07.430)
 chapati N : rotʰe (S05.510)
 charcoal N : koile; tarkol; ʃoʔtu (S01.890)
 cheap : sastas (S11.890)
 cheek N : piŋ (S04.201)
 chest N : hik; tsʰa:ti (S04.400, S04.410)
 chew V : tsapem (S05.180)
 chicken N : kukaʔaŋ; kukuʔoka tʃʰaŋ; kukuʔoka tʃʰā; tʃikan (S03.550)
 chickpea N : tʃana (—)
 chickpea flour N : besaŋe (—)
 chieftain N : prada:n (S19.240)
 child N : tʃara; tʃʰak; tʃʰakts; tʃʰaŋ; tʃʰo; tʃʰok (S02.250, S02.270, S02.280, S02.410)
 child care center N : anganva:riŋ (—)
 chilli (red) N : pipli; pipri (S05.820, S05.821)
 chimney N : na:liŋ; tandura:ɖ pajp (S07.330)
 chin N : tʃʰamga (S04.207, S04.209)

- chisel n : t^holu (S09.490, S09.840)
 chop v : t^hulam (—)
 chopper (traditional) n : ŋija (—)
 cigarette n : surgit̪ (S23.5900)
 clay n : ka:m (S01.212, S09.730)
 clean : tsok^has (S15.870)
 cliff n : ɖag; ɖak^h; paha:ɽ (S01.220, S01.222)
 climb v : taŋam (S10.472)
 clock n : gaɽi (S14.530)
 cloth n : gas; kapra (S06.210)
 cloth-stand n : nubari (—)
 cloud n : dʒuɟaŋ (S01.730)
 coat n : ko:t̪ (S06.430)
 cobra snake n : na:ges (S03.850)
 cock n : kukaɽaŋ; murga: (S03.520)
 coffee n : kop^hi (S23.9100)
 coin n : nagadi (S11.440)
 cold : sardi; t^handʒas (S15.860)
 cold n : t^handʒas (S14.740)
 collar n : kande (S06.450)
 color n : raŋg (S09.880, S15.610)
 comb n : buruf; kant (S06.910)
 come v : baram (S10.480)
 come back v : lo baram (S10.481)
 come out v : dvanam; ɖuɽam (—, S10.210)
 community hall n : dʒanaŋ (—)
 conceive v : t^haulem (S04.732)
 cone (of pine tree) n : titan;
 titā:(n) (S08.660, S08.9960)
 consciousness n : hoɟ (—)
 container n : ɖabaŋ (—)
 contrary : umle (—)
 cook v : ɖa:midʒ faŋam; k^haŋaga: haɟim
 [INTR]; k^haŋaga: faŋam; siɽem [INTR]; siɽja:m
 [TR] (S05.210)
 cooked : pakets; paɟidʒ (S05.121, S05.123)
 copper n : tramba; tʃamo (S09.660)
 corn kernel n : ts^hali (—)
 corner n : koŋe (S12.353, S12.760)
 corpse : ɟi:k (S04.7501)
 corpse n : ɟi:ɖ maɽfaŋ; ɟi:k (S04.770)
 correct : daɽ^his (S16.710, S16.730)
 cost n : mulaŋ (S11.870)
 cough v : k^haŋem (S04.530)
 council platform n : tʃotraŋ (S07.180)
 count v : gaŋja:m (S13.107)
 country n : defaŋ (S19.110, S19.160, S01.100)
 courage n : him(a)t; himd (—)
 courageous : him(a)t; himd (—)
 court n : k^ho(l) (S07.150)
 court case n : mukadma (—)
 cover v : p^huktam (S12.260)
 cow n : hu:(ɖ)ɖ; laŋ (S03.230)
 cow dung n : kod; molaŋ (S08.99918)
 crawl v : letpetjem (S04.410)
 crocodile n : magarmat^h (S03.970)
 crooked : ɖinga; ɖingas (S12.740)
 cross v : laŋgija:m (—)
 crow n : ka:g (S03.593)
 crowd n : barits munuk (S13.190)
 crush v : t^hokja:m (S05.560)
 cry v : kraɸam (S16.370)
 cucumber n : kakɽi (—)
 cultivate v : sanam (S08.150)
 cup n : kap (S05.350)
 cure v : ɟe:l faŋam (S04.860)
 currency n : ɖabua (S11.430)
 curry sabzi n : kan (—)
 curtain n : parda (—)
 custom n : riva:ɖ; sara (S19.610)
 cut v : kaɽem; kaɽja:m; t^hulam (—, S09.220)
 dagger n : k^huk^huɽi (—)
 daily : roɖ (S14.310)
 dance v : tʃa:m (S10.440)
 dandruff n : pod (S01.840, S04.146)
 danger n : batr (S16.540)
 dark : turan; t^hras (S15.630)
 dark-skinned : rok (S15.650)
 darkness n : jaras (S01.620)
 date (calendar) n : ta:rik (—)
 daughter n : tʃime (S02.420)
 daughter-in-law n : kuɽmani; tem;
 vahu (S02.640, S02.641)
 dawn n : som dʒiɟa (S14.430)
 day n : laje (S05.430, S14.410, S14.450)
 day(1) n : un (S14.410)
 day(2) n : dʒaɽe; un (S14.4110)
 day after tomorrow n : romi (S14.481)
 day before yesterday n : njuts; ri:d (S14.491)
 daytime n : laje (S05.430, S14.410, S14.450)
 dead : ɟi:k (S04.7501)
 dead n : ɟi:k (S04.770)
 deaf : taupa (S04.950)
 death ceremony n : kirjakaram (—)
 December : disambar (—)
 deep : ɖug; ɖugas (S12.670)
 deep n : ɖug; ɖugas (S12.340)
 deer n : hiran (S03.750)
 deity n : dʒohaŋ (—)
 Delhi : dili; diling (—)
 delicious : ra:t^hi; ɟobil; ɟobilas (—, S16.710,
 S16.810)
 demand n : ma:n; uŋma (—)
 deny v : mukrem (S18.340)
 desire n : man (S04.440)
 destroy v : suaɟim (S11.270)
 dew n : ofaŋ (S01.640)
 dew, frozen n : pala (S01.640)
 diarrhoea n : ɖala:v (—)
 die v : ɟi:m (S04.750)
 difficult : ɖuniŋas; muɟkil (S17.470)
 dig v : kotja:m (S08.220)
 digest v : paɽɟja:m [TR] (—)
 dinner n : bja:le (S05.410, S05.440)
 dirty : ganda; mand (S15.880)
 disappear v : bi:m (S10.491)

- disease N : buma:ri; duk^h(e);
duk^his (S04.8440, S16.320)
dish (with dried kat^hu leaves) N : patfaka
ba:dzi (—)
dish (with lassi and wheat flour) N : dzoɾ (—)
dish (with rice and seljara) N : lup^ha (—)
dishonest : beiman (—)
dispute V : dʒagɾa fim (—)
ditch N : gaɳ (S08.170)
divide V : ʃukra faɳam (S12.232)
divorce N : burfuk; uɟim (S02.341)
do V : lanam; ja:ɳam (S09.110, S09.1110)
dog N : kui; kutta; kut^hʃa (S03.610)
dog, female N : kutti (S03.610)
domesticated : kiɟɔɟ (—)
donation N : da:n (—)
donkey N : gadda (S03.460)
door N : pitaɳ (S07.220, S07.221)
door-bolt N : baɾua; ʃiɟkani (S07.231)
doorpost N : pitaɳ (S07.220, S07.221)
doubt N : fakk (S17.430)
dough N : a:ri (S05.530)
down : dʒo; foɳ (S12.0300)
down N : dʒo (S12.340)
down south : dʒo (—)
draw water V : ti: dʒɪam (S09.9000)
dream N : supna (—)
dream V : supna: baram (S04.620)
dress (traditional for women)
N : gasa (S06.420)
drink N : mevasi (S05.900)
drink V : tuɳam; tu:gem; tu:ɳem (S05.130)
drip (of water) V : ti: duanam (S10.240)
drizzle N : nakdʒab (S01.750)
drool N : la:laɳ (—)
drop V : danam [INTR]; p^hunam [INTR]; t^hanam
[TR] (S10.160, S10.230)
drown V : dʒub(b)em [INTR]; dʒubja:m
[TR] (S04.751, S10.330)
drum N : dʒolki; naga:ra (S18.720)
drunk : tuɳtuɳ (S04.980)
dry : fukaj; ts^harɔɟ; ʃika; ʃ^hamjurts (S15.840)
duck N : batak (S03.570)
dust N : du:l (S01.213)
dye V : ranɟja:m (S06.390, S09.890)
eagle N : gallas; ilna: (S03.584, S03.586)
ear N : ro:d (S04.220)
earlier : pela (S12.0400, S13.340)
earlobe N : kri (S04.221)
early : ts^hika (S14.160, S14.210, S14.331)
earn V : ʃaka kuma:m (S11.790)
earring N : ka:nʃa (S06.770)
earth N : dart^hi; prit^hui; so: (S01.260,
S01.100)
earthquake N : bukamp; dʒaɟari;
gururuga (S01.450)
eat V : dʒa:m (S05.110)
eccentric : pagal (S17.230)
eclipse N : gro:ɳ (—)
edge N : kone; rask (S12.353, S12.760)
egg N : aɳɟa; li:ʃ (S05.970)
eggshell N : lebɟa (S08.750)
eight : at^h (S13.0800)
elbow N : guska (S04.320)
elder N : dʒeɟ^has (S23.3200)
elected member of Kanashi village council
N : dʒeɟ^has (S23.3200)
electricity N : biɟɟeɾi (S01.550, S07.450,
S23.1700)
elephant N : hatt^hi (S03.770)
eleven : ɟjara (S13.101)
embers N : kojlag (S01.841)
empty : ɟag (S13.220)
end N : ueɟiɳ (S14.260)
enemy N : duɟman (S19.520)
enter V : kuba:r piɟim (S10.570)
entreaty N : arɔɟ (—)
essential : dʒururi (—)
eunuch N : beɟaɾi mord (—)
even : na:mi (—)
evening N : ue:raɳ (S14.460)
ever : na:mi (—)
every day : roɔɟ (S14.310)
evil : nark (S16.720)
evil N : nark (S22.320)
exist V : nem (S24.0100)
expensive : ma:gas (S11.880)
extinguish V : mi: piɳam (S01.861)
eye N : mig (S04.210)
face N : jakal; toɳ (S04.204)
fair : dʒats (—)
fall N : sadraɳ (S14.770)
fall V : danam [INTR]; p^hunam [INTR] (S10.160,
S10.230)
family N : ʃabar (S02.820)
famine N : aɳka:laɳ (S05.141)
far : durane; du:(r) (S12.440)
farmer N : dʒimida:(r) (S08.110)
fast : ts^hika (S14.160, S14.210, S14.331)
fast V : uafe naɟim (S22.260)
fat : moɟas (S12.630)
fat (of goat) N : ts^hos (—)
fat (of sheep) N : ts^hos (—)
father N : ba: (S02.350, S02.510)
father-in-law (of a man) N : ɟoras;
ɟores (S02.610)
father-in-law (of a woman) N : ɟoras;
ɟores (S02.611)
father-in-law N : ma:ma: (S02.511, S02.610,
S02.611)
father's older brother N : ba: dʒeɟ^ha (S02.512)
father's sister N : bube (S02.522, S02.620,
S02.621)
father's younger brother N : ba:
p^hakuɟ (S02.512)

- fear *n* : baŋ (S16.530)
 feather *n* : pak^{hi}ŋ (S04.392)
 feed *v* : k^{hi}la:m (—)
 fell *v* : t^{hi}anam [TR] (S10.160)
 female(2) : mīf (S03.130)
 fence *n* : d̥e:k (S08.160)
 fermented drink *n* : sura:b (S05.940)
 festival *n* : tama:fa; tiha:r (—)
 fever *n* : d̥o:r (S04.841)
 few : dalak (S13.170)
 field *n* : jo (S08.120)
 fifteen : pandra (S13.103)
 fight *v* : d̥aɡɾiʃim ʃenam; toʃim [MDL] (S20.110)
 fill : plen (—)
 fill *v* : barem [INTR]; barja:m [TR] (S13.99907)
 film *n* : p^{hi}ilam (S23.6200)
 find *v* : la:m; la:mʃim [MDL]; millem (S05.490, S11.160, S11.320)
 fine *n* : loʃito (S21.380)
 finger *n* : goʔ^{hi}; k̄ani goʔ^{hi}its; pra:d; pra:daŋ (S04.340, S04.380)
 fingernail *n* : ʃi:nd̥ (S04.344)
 finish *n* : veʃiŋ (S14.260)
 finish *v* : nibja:m [TR]; vesam (S14.270)
 fir *n* : k^{hi}rok (S08.650)
 fire *n* : mi: (S01.810)
 firefly *n* : d̥ʒugnu; mijaŋ (S03.910)
 fireplace *n* : gett^{hi}an̄ (S05.250, S07.310, S07.320)
 firewood *n* : ʃiŋ (S01.430, S01.880)
 first : pela; ʃurunats (S12.0400, S13.340)
 fish *n* : matsis; maʃ^{hi}li (S03.650)
 five : na; ŋa; p̄aʃ (S13.0500)
 flail *n* : ʃupa (—)
 flame *n* : g^(h)ana (S01.820)
 flashlight *n* : bidʒeʃi (S01.550, S07.450, S23.1700)
 flat : sa:mnas (S12.710, S12.730)
 flea *n* : jaŋ; puŋ (S03.813, S03.820, S03.830, S03.832)
 flee *v* : p^{hi}oʃim (S10.510)
 floor *n* : bumin; d^{hi}art; pa:ʃi; p^{hi}arʃ (S07.210, S07.260)
 flour *n* : a:r; piʔ^{hi}as (S05.550)
 flour (of buckwheat) *n* : ʃi:saŋ (S05.550)
 flour (of corn) *n* : ts^{hi}ali piʔ^{hi}as (S05.550)
 flour (refined) *n* : medda (S05.550)
 flour, corn *n* : ts^{hi}ali piʔ^{hi}as (S08.470)
 flow (of water) *v* : ti: boŋam (S10.320)
 flower *n* : p^{hi}ul; u: (S08.570)
 flower (a species cultivated in flowerpots, yellow-orange) *n* : sart^{hi}as (S08.570)
 flower (a species planted as decoration) *n* : boddi (S08.570)
 flower (a wild species, blue-white) *n* : gogun̄ (S08.570)
 flower (a wild species, blue-white) *n* : p^{hi}oʃtare (S08.570)
 flower (a wild species, red-white) *n* : kaʃa:ŋ (S08.570)
 flute *n* : b̄eʃur; b̄eʃuri (S18.710)
 fly *n* : jaŋ (S03.813, S03.820, S03.830, S03.832)
 fly *v* : uʃja:m [TR]; uʃjem [INTR] (S10.370)
 foam *n* : jep (S01.324)
 fog *n* : dumme (S01.740)
 fold *v* : p^{hi}uʃigija:m; tolam (S09.150)
 follow *v* : t^{hi}urja:m (S10.520)
 food *n* : d̥a:m; k^{hi}a:na (S05.120)
 foolish : bekup^{hi}; uta (—, S17.230)
 foot *n* : baole; goʃiŋ; ʃa:ŋg; t^{hi}ulla; t^{hi}ullan̄ (S04.350, S04.370)
 footprint *n* : k^{hi}ori (S04.374)
 footsole *n* : p^{hi}ine; talan̄ (S04.331, S04.374)
 for : lage (—)
 forbid *v* : ma:ʃ lonam (S18.380)
 forehead *n* : matt^{hi}a (S04.205)
 foreign country *n* : pardefaŋ (—)
 foreigner *n* : hi:p; p^{hi}uranḡi (—)
 forest *n* : baŋ; baŋaŋ; baŋaŋ; d̥ʒad; d̥ʒangal (S01.410)
 forget *v* : boʃ(u)ʃam (S17.320)
 forgive *v* : ma:p ʃunim (S16.690)
 four : pu (S13.0400)
 four days after : ʃu:min poien ba:d (—)
 four days after today : ei (—)
 four days after tomorrow : eʃei; na:hi (—)
 fox *n* : ʃa:ʃug (S03.740)
 fresh : jug; sadzara; taʃa (—, S14.130)
 Friday : ʃukkar (S14.670)
 friend *n* : dost; mitar(a); mita:r; sangis (S19.510)
 frog *n* : meʃkas (S03.950)
 from : ŋaʃ; taŋs (—)
 front(side) : no:ʃas (S12.0410)
 frost *n* : paʃa:ʃ (—)
 fruit *n* : poʃo; p^{hi}olan̄; p^{hi}ruʃ (S05.650, S05.710)
 fry *v* : ra:ʃ gaŋam (S05.230)
 frying pan *n* : p^{hi}rajbin (S05.280)
 full : barits (S13.150, S13.160, S13.210)
 full sleeve *n* : ba:hud̄ʒi (—)
 furrow *n* : d̥ʒoʒega: (S08.212)
 garlic *n* : lasaŋ (—)
 garment *n* : lapta; laʃpaʃ(a) (S06.120)
 gather *v* : kaʃ^{hi}e ʃaŋam (S12.210)
 gathering (large) *n* : dumsa (—)
 gentleman *n* : mord (—)
 get *v* : millem (S05.490, S11.160, S11.320)
 get stuck *v* : d̥ʒoʃam [INTR]; ʃiŋam (—)
 get tired *v* : t^{hi}akem (—)
 ghee *n* : makk^{hi}an̄ (S05.890)
 ghee (local) *n* : ma(ʃ)r (S05.890)
 ghost *n* : b^(h)utan̄; raks (S22.450)

- ginger *N* : adrak (—)
 girl *N* : ʃime(ts) (S02.260)
 give *V* : dem; kenam [1/20]; raŋam
 [NON-1/20] (S11.210)
 give back *V* : bapas raŋam (S11.220)
 glacier *N* : dʒuriŋ; ri:(g); tsaraŋ (—)
 glass *N* : gula(:)s; kantsu gula(:)s (S09.740)
 glasses *N* : enak; ʃafma (S23.2400)
 glove *N* : gudpa dʒura:bba: (S06.580)
 glue *N* : gud; gu:nd (S09.560)
 glue (from chil tree) *N* : ʃinin (—)
 go *V* : bonam (S10.470)
 go down *V* : ʃonnu bonam (S10.473)
 go out *V* : ba:ro boŋtam (S10.474)
 go up *V* : riŋ bonam (S10.471)
 goat [F] *N* : bakari (S03.360)
 goat hair *N* : sejl (—)
 goat *N* : bakar; bakras (S03.360)
 god *N* : bagua:n; dʒaŋ (S22.120)
 goiter *N* : ganam (S04.842)
 goitre *N* : ganam (S04.842)
 gold *N* : dʒa(:)ŋ; dʒa:ŋ (S06.710, S09.640)
 good : ʃobil; ʃobilas (S16.710, S16.810)
 good (nature) : daʃʰis (S16.710, S16.730)
 good weather *N* : neskaŋ (—)
 government *N* : sirkar (S23.3000)
 grandchild *N* : pa:ts (S02.5000)
 grape *N* : angur (S05.760)
 grass bundle *N* : ʒaluŋ (—)
 grasshopper *N* : ʃiʃaŋ (S03.930)
 grazing *N* : godʒ (—)
 greedy : laltʃi; lartʃis muruk (S16.830)
 green : hara; ra:g (S15.670, S15.680)
 grief *N* : dukʰ(e); dukʰe; dukʰis (S04.8440,
 S16.320)
 grind *V* : ʃʰokja:m (S05.560)
 grinding stone *N* : goʃʰ (—)
 ground (e.g. football ground) *N* : dʒu (—)
 grow *V* : rohem; roja:m (S08.99962, S12.530)
 guest *N* : paŋaŋa; pa:una; ponukes;
 poŋukes (S19.560)
 guesthouse (traditional) *N* : marhaŋ (—)
 gun *N* : tupka; tupkʰ (S20.280)
 guru *N* : guru (S17.270)
 guts *N* : adʒaŋ (S04.461)
 hail *N* : ʃaru (—)
 half *N* : adʰa (S13.240)
 half sleeve *N* : pʰa:g baʒu (—)
 hall *N* : kʰulaʃ (—)
 hammer *N* : gʰaŋam; tabru; ʃʰolu (S09.490,
 S09.840)
 hand *N* : gud (S04.310, S04.330)
 hang up *V* : laʃam (S09.341)
 happiness *N* : kʰuʃi; sukʰ (—, S20.140)
 happy : kʰuʃi (—)
 hare *N* : kʰargof (S03.614, S03.8630)
 harvest *N* : pʰasal (S08.410)
 hat *N* : ʃope (S06.550)
 have *V* : tam; tonam (S11.110)
 hawk *N* : ʒa:ʒ (S03.585)
 head *N* : bal (S04.200)
 head hair *N* : kra: (S04.140, S04.144)
 head louse *N* : rig (S03.811, S03.8112)
 head of goat *N* : muʒe (—)
 hear *V* : tsʰa:m (S15.410, S15.420)
 heart *N* : buka; dil; kakaʃi; kardʒ;
 man (S04.440, S04.450)
 heaven *N* : ʒuarg (S22.310)
 heavy : garkas (S15.810)
 heel *N* : pʰine (S04.372, S04.374)
 hell : nark (S16.720)
 hell *N* : nark (S22.320)
 help *N* : helpʰ (—)
 help *V* : mat ʃaŋam (S19.580)
 hen *N* : murgi: (S03.540)
 henna *N* : mehendi (—)
 herdsman *N* : pʰoal (S03.180)
 here : lo; nid (S24.0900)
 heron *N* : bagula (S03.583)
 hide *N* : kʰoldu; ʃa (S04.120)
 hide *V* : ta(:)tam (S12.270)
 high : utʰras (S12.310)
 hill *N* : dʒog; paha:ʃ; ʃaŋ (S01.220, S01.222)
 hip (of domesticated animal)
 N : kʰutaŋi (S04.463)
 hire *V* : kura:ʒas raŋam (S11.770)
 hit *V* : raʃam (S09.210)
 hoe *N* : tsʰardʒ ʃiŋ (S08.250)
 hold *V* : tsʰ(u(:)mam (S10.252)
 hole *N* : kʰaʃ (S12.850)
 hollow : palaŋ (—)
 home *N* : kim (S07.120)
 home, camping *N* : ʒera (S07.6500)
 honest : kʰasats (—)
 honey *N* : ʒa:s (S05.840)
 honor *N* : iʒat (—)
 horn *N* : ka:ʃi; ru:d; ʃi:ŋ (S04.170, S18.730)
 horse *N* : goʃa; raŋ; ra:ŋ (S03.410, S03.420)
 hospital *N* : aspata:l; haspata:l (S23.2000)
 hour *N* : ganʃa (S14.510)
 house (modern) *N* : lenʃern (S07.120)
 house (traditional) *N* : kim (S07.120)
 house in the fields *N* : ʃeŋi (S07.130)
 how many : tada (S17.630)
 how? : hale (S17.610)
 human *N* : munuk (S02.100)
 hundred : i:d ʃo; ʃo (S13.105)
 hunger *N* : ʒof (—)
 hunt *V* : herana boŋtam (S20.610)
 hunting *N* : heʃaŋ; ʃika:r (—)
 hurry *V* : tsʰika ʃaŋam (S14.230)
 husband *N* : binif; binis (S02.310)
 hut *N* : ʃʰakutʃaʃi; ʃainta (S07.130)
 ice *N* : ʃaŋaŋ (S01.770)
 ice drop *N* : tsʰurnu (—)
 idiot : pagal (S17.230)

- if : netat (S17.530)
 immediately : ardzi; ts^hikats^hika (S14.190)
 in : kuba:r (S12.0120)
 in front : sa:mna (—)
 in front of : sa:mana (S12.0410)
 in reality : asli (—)
 incense N : dupaŋ (—)
 injection N : sua (S23.2300)
 injure v : raŋim (S11.280)
 injury N : k^haŋ; rofuŋ (—, S12.850)
 innocent : naɖa; ɣantida:r (S21.360)
 insect N : t^haŋ kaŋāō (S03.810, S03.832)
 inside : kuba:r; kubo:r (—, S12.0120)
 intelligent : dimaki (—)
 intermingle v : milem; millem (S19.650)
 intestines N : aɖʒaŋ (S04.461)
 invite v : paŋaŋa ɖʒaram (S19.5650)
 iron N : roŋ (S09.670)
 island N : ɬa:pu (S01.250)
 itch N : luk (S04.854)
 jackal N : gidaŋ (—)
 jacket N : ɖʒakt (S06.430)
 jar N : ɖabaŋ (—)
 jaundice N : piliɟa (—)
 jaw N : t^haŋga (S04.207, S04.209)
 join v : milem; millem; t^hɪŋam (S12.220, S12.250, S19.650)
 jug N : ɖʒag (S05.340)
 jump N : louk (—)
 jump v : ts^hapuk raŋam (S10.430)
 Kanashi : kana:ɟi; kuna:ɟi (—)
 Kanashi community N : ra deo (—)
 kaŋ^hu (a wheat-like cereal) N : b(r)es; kaŋ^hu (—)
 keep v : piŋim; tam (S11.170)
 kerosene N : miŋtika tel (—)
 kettle N : ketali (S05.270)
 key N : kundzi (S07.240)
 kick v : latas raŋam (S10.431)
 kid (of goat) N : ma:ts (S03.380)
 kill v : sanam (S04.760)
 kilogram N : kilo (—)
 kilometer N : kilomiŋar (—)
 king N : ba:ɖʒa; ra:ɖʒa (S19.320)
 kiss N : t^hum (—)
 kiss v : peim (S16.290)
 kitchen N : kiŋʒaŋ; k^hotar (—, S07.170)
 knead v : p^hram (S05.540)
 knee N : t^hi:g (S04.360)
 knife N : ts^hure (S05.380)
 knit v : gundja:m (S06.330)
 knot N : gurɟu (S09.192)
 know v : sesam (S17.170)
 knowledge N : pata (—)
 ladder N : ungera (S07.370)
 ladle N : k^hartsul (S05.370)
 lagoon N : ɖʒil (S01.330, S01.341)
 lake N : ɖʒil; tala:u (S01.330, S01.341)
 lamb N : k^has; k^ha:ts (S03.250, S03.290)
 lamp (kerosene) N : tsimani (S07.450)
 language N : ba:fa; boli (S18.240)
 last : hipiŋ (S12.0100, S13.350)
 last year : naliŋ (—)
 latch N : baŋva; ɟiŋkani (S07.231)
 late : kubaleke (S14.170)
 laugh v : vanam (S16.250)
 law N : ka:nun (S21.110)
 lazy : alesi; matsli; sust (S04.920)
 leaf N : patti; paŋʒaŋ (S08.560)
 learn v : sik^hja:m [TR]; sik^hjem [INTR] (S17.240)
 leather N : t^hamɟa (S06.290)
 leather (of goat) N : k^hults (S06.290)
 leave v : buŋam (S10.250, S10.490)
 left : buŋ; ɖeb; p^heŋto (S12.420)
 leg N : baole; goɖiŋ; ta:ŋg; t^hulla; t^hullan (S04.350, S04.370)
 lentils N : a:l; da:l (—)
 lentils (Indian brown) N : masuri da:ŋ (—)
 leopard N : fer (S03.99942)
 less : dalats; d^halak; kam (—)
 letter N : ɟiŋt^hi (S23.4200)
 lick v : lemam (S04.590)
 lie(2) v : t^hora golop lonam (S16.670)
 lie down v : p^heŋa paem (S12.140)
 life N : ɖʒan; ɖʒindagi (S04.7410)
 light N : ts^hag (S01.610)
 light v : (mi:) sutam; mi: ɟaŋam; ts^hag baŋja:m (S01.860)
 light(1) : haŋka:ts (S15.820)
 light (arctic) N : rofni (—)
 lightning N : biɖʒeri (S01.550, S07.450, S23.1700)
 like that : neiɟe (—)
 liking N : pasand (—)
 lime N : nimbu (—)
 limp v : benɖerem (S10.451)
 lion N : t^har (S03.720)
 lip N : t^hotoro; t^hot^hra (S04.250)
 listen v : ts^ha:m (S15.410, S15.420)
 little : t^hi:d; t^hoŋa (S13.99901)
 liver N : buka (S04.440, S04.450)
 livestock N : paɟu (S03.150)
 living being N : ɖʒiu (S03.110)
 lizard N : bɟiti; t^haba:ŋ (S03.960)
 loan N : riŋ (S11.640)
 lock N : ɟaiŋ; ta:ɟi (S07.230, S07.2320)
 long : la:mas (S12.570, S12.580)
 look v : taŋam; taŋɟim [MDL] (S15.520)
 loot N : luŋ (—)
 lose v : pi:m (S11.330)
 loss : gata (—)
 lotus flower N : kamal u: (S08.570)
 loud : zori (S15.450)
 lovely : ɟobil; ɟobilas (S16.710, S16.810)
 low : niŋt^has (S12.320)

lower house in traditional Malana parliament
N : kanif^han (—)
lower part of Malana N : saran; saura
behad (—)
luggage N : boran (S09.99917)
lunch N : dupari; laje (S05.430, S14.410,
S14.450)
lung N : baf (S04.441)
machine N : mufi:n (S23.1900)
mad : baijlits (S17.230)
magic N : dæddu (S22.420)
mainland N : so: (S01.260)
make v : bañem; lanam; ja:ñam (S09.110,
S09.1110, S09.440)
make dough v : a:r p^hram (—)
man N : madras; marfan; mi;
munuk (S02.210)
mango N : a:m (S08.99930)
many : barits (S13.150, S13.160, S13.210)
map N : nakja (—)
mare N : goṛi (S03.440)
market N : baḍa:(r) (S11.850)
married man N : t^hets roṭas (S02.380)
married woman N : basets bekaṛi; basets
beṭaṛi (S02.390)
marry v : bijan jañam (S02.330)
mason N : mistrits (S07.610)
mat N : dari; sela (S09.770, S09.771)
mat (to sit on) N : pojmuk^h (S09.770)
match N : tuṛi (S01.870)
maternal grandfather N : na:na: (S02.460)
maternal grandmother N : na:ni: (S02.470)
maternal grandparents
N : na:na:na:ni: (S02.4711)
maternal uncle's wife N : ma:mi: (—)
matter N : fikri (—)
meal N : bja:le (S05.410, S05.440)
measure v : qa:lem (S12.540)
meat N : jabṛi (S05.610)
medicine N : fe:(j)l (S04.880)
meet v : milem; milejim [MDL]; milja:m [TR];
millem (S19.650)
member of a lower class N : kanif^has (—)
merchant N : lala (S11.840)
merry : k^hufi (—)
midday N : laje (S05.430, S14.410, S14.450)
middle N : maḍan; moḍon (S12.370)
midge N : bigalits (S03.831)
milk N : k^hiran (S05.860)
milk v : tsuram (S05.870)
mind N : kardz (S04.440)
mirror N : arjug; arjuk (S06.960)
misery N : duk^h(e); duk^his (S04.8440)
mix v : milja:m [TR] (S19.650)
mobile telephone N : mobajl;
mobajlan (S23.1200)
molar tooth N : dza:mgar (S04.272)

Monday : soar; suāran (S14.630)
money N : ṭaka (S11.430)
mongoose N : noval (—)
monkey N : bandran (S03.760)
month N : bina; mahina (S14.710)
moon N : dzoj^han; dzuft^ha; tñand (S01.530)
more : barits (S13.150, S13.160, S13.210)
morning N : som (S14.440)
mosquito N : jan; t^hat^h kaṭāō (S03.810,
S03.813, S03.820, S03.830, S03.832)
mother N : ja: (S02.360)
mother-in-law (of a man) N : juñme; sauri;
sa:su (S02.620)
mother-in-law (of a woman) N : juñme; sauri;
sa:su (S02.621)
mother-in-law N : bube (S02.522, S02.620,
S02.621)
mother's brother N : ma:ma: (S02.511,
S02.610, S02.611)
mother's sister N : ja:d^hi; massi (S02.521)
mountain N : dōg; ka:t^hi; ka:t^hin;
tñan (S01.220)
mountain pass N : ka:t^hi; ka:t^hin;
om (S01.220, S10.720)
mountain top N : ka:t^hi; ka:t^hin; ran (S01.220,
S12.330)
mouse N : p^huts (S03.630)
mouth N : k^ha:(j)kan (S04.240)
mouthpiece of the god N : gur (S22.180)
move v : talja:m [TR]; taljem (S10.110)
movie N : p^hilam (S23.6200)
mow v : tñi kaṭem (S08.320)
much : barits; bori; ḍad(d)a; ḍ^ha;
ḍjindije (—, S13.150, S13.160, S13.210)
mud N : tsikar; tsikra (S01.214)
muffler N : galband (—)
mule N : kaṭ^har (S03.460)
murderer N : k^hu:nis (—)
mushroom (a wild species) N : k^hiri t^haṭfe;
muṭufa; ts^hutsurug; t^haṭfe (S08.980)
muslim N : musulman (S22.99909)
mustache N : muts^h (—)
mustard leaves (green) N : ka:n (—)
mustard oil N : tñikela (—)
mute : laṭ^has; maḍa (S04.960)
nail N : preg (S09.500)
naked : nanṭa (S04.990)
name N : na:m; na:man (S18.280)
nape of the neck N : kunaga (S04.281)
narrow : gaṭas (S12.620)
navel N : naṭuk^h (S04.430)
near : di; neṭan; songus; t^hun (S12.0200,
S12.430)
necessary : ḍaruri; toṛe (—)
necessity N : ḍaruri (S17.450)
neck N : golan; k^hili (S04.280, S04.290)
necklace N : har; tsandraha:r (S06.750)

necklace (golden) N : *ɖa:ŋmamula* : (—)
 need N : *ɖaruri* (S17.450)
 needle(1) N : *keb*; *sui* (S06.360)
 neem tree (*Azadirachta indica*) N : *ni:m* (—)
 [NEG.BE/EXIST] V : *ma:je-* (S24.0100)
 nephew N : *ba:ŋes*; *b^haŋe* (S02.530)
 nest N : *ʈukor*; *ua* (S03.580)
 new : *jug* (S14.130)
 next : *hedde* (S24.1100, S24.1200)
 niece N : *ba:ŋek* (S02.540)
 night N : *ra:t*; *ra:tiŋ* (S14.420)
 nine : *nao* (S13.0900)
 nipple N : *manu* (S04.412)
 nit N : *riks* (S03.812)
 no : *ma:j* (S17.560)
 noise N : *ka:ri* (S15.440, S18.110)
 non-Kanashi person N : *lok*; *lokas* (S02.100)
 nose N : *ta*; *tak^huts* (S04.230)
 nostril N : *k^haŋaga*; *tauaɖa* : (S04.231)
 not : *ma:j* (S24.0600)
 nothing : *ʈ^hi:gi ma:j* (S24.1400)
 now : *ɖa:b*; *ʈ^habaja* (S14.180)
 oats N : *ʈa:g* (S08.460)
 ocean N : *najiŋ*; *samudra*;
samudraŋ (S01.320, S01.329, S01.360)
 odor N : *ba:s* (—)
 office N : *da:fra* (—)
 often : *kebbikebbi* (S14.320, S14.330)
 oh : *nu* : (—)
 oil N : *tela* (S05.790)
 okra (vegetable) N : *bindi* (—)
 old : *jufk* (S14.150)
 old man N : *bu:ras* (S02.461)
 old woman N : *bu:rits* (S02.471)
 older : *teg* (S12.550)
 older brother N : *teg bau* (S02.444)
 older sister N : *teg riŋɖ* (S02.454)
 on : *pa*; *rigi:n* (—)
 on foot : *pedal* (—)
 one : *ek*; *i:d* (S13.0100)
 one and a half : *deŋ* (—)
 one-eyed : *ka:ŋas*; *ka:ŋo* (S04.970)
 onion N : *pja:ɖ* (S08.99935)
 only : *ts^hu:ge* (S13.330)
 open V : *k^hulam*; *k^hulam* [TR]; *k^hulem* [INTR];
k^hulʃim [MDL]; *t^huŋam* [TR] (S05.460,
 S12.240)
 orange : *pi:g* (S15.690)
 orange N : *santra* (S08.99936)
 orchard N : *fo* (S08.120)
 order N : *bada* (—)
 original : *asli* (—)
 ornament N : *ɖa:ŋ* (S06.710)
 orphan N : *ana:t^h*; *jokkura*;
jokkuraŋ (S02.750)
 other : *hedde* (S24.1100, S24.1200)
 otherwise : *moit* (—)
 outside : *ba:ro*; *ba:ru* (S12.0600)

oven N : *gett^haŋ*; *tundur* (S05.250, S07.310,
 S07.320)
 owl N : *u:ʈug* (S03.596)
 ox N : *pag*; *ra:d* (S03.210, S03.220)
 paddy N : *ɖatka sila:ŋ* (S08.1210)
 padlock N : *ta:ri* (S07.230, S07.2320)
 pain N : *bedna*; *bindra* (S16.310)
 paint N : *raŋg* (S09.880, S15.610)
 paint V : *raŋga:m* (S06.390, S09.890)
 pair N : *do:raŋ*; *ɖɔ:ri*; *ɖo:ri* (S02.458,
 S13.370)
 palm of the hand N : *ta:ŋ* (S04.331,
 S04.374)
 pan N : *p^hrajbin* (S05.280)
 panir N : *punir* (S05.880)
 paper N : *ka:ga* (S18.560)
 parents N : *ja:ba*; *ja:ba:* (S02.370)
 parents-in-law N : *sa:susa:uri* (S02.6220)
 parrot N : *totta* (S03.592)
 particular community N : *ʈama:ras* (S06.540)
 pasture in lower regions N : *t^haŋaŋ* (S03.160)
 paternal grandfather N : *daddu*;
da:da (S02.460)
 paternal grandmother N : *da:di* (S02.470)
 paternal grandparents N : *da:da:di*;
da:duse da:di (S02.4711)
 paternal uncle's wife N : *ʈa:ʈi* (—)
 path N : *om* (S10.720)
 pea N : *ma:ʈar* (S08.99937)
 peace N : *suk^h* (S20.140)
 peanut N : *muŋgp^hali* (—)
 pebble N : *ga:ʈi* (S01.440)
 peel V : *k^hulam* (S05.460)
 peel (of vegetable or fruit) N : *bod* (S04.120)
 pen N : *pen* (S18.570)
 penalty N : *da:ŋaŋ*; *da:ŋaŋ* (S21.370)
 pencil N : *prisin* (S09.99915)
 penis N : *k^hutu* (S04.492)
 people N : *lok*; *lokas*; *mo*; *pakres*;
taŋɖa (S19.210)
 people of Kullu N : *kultaŋɖa* (—)
 pepper N : *pipli*; *pipri* (S05.820, S05.821)
 perhaps : *da:ba* (—)
 person N : *lok*; *lokas*; *munuk* (S02.100)
 perspiration N : *parsed*; *parset* (—)
 perspire V : *parsed duanam* (S04.550)
 physically weak : *ɖaŋʈ* (S12.650)
 physician N : *ɖakʈar* (S04.870)
 pickle N : *a:ʈar* (—)
 pig N : *su:r*; *su:ru* (S03.350)
 pigeon N : *gugut* (S03.594)
 pillar N : *k^hamba*; *t^hamba* (S07.560)
 pillow N : *kum* (S07.421)
 pin (traditional for women)
 N : *pitsuga* (S06.630)
 pinch V : *ʈis raŋam* (S15.712)
 pine N : *li:m* (S08.640)
 pipe N : *hukka*; *pajp* (S08.691)

- pitch v : la:mʃim [MDL] (—)
 pitcher n : dʒag (S05.340)
 place n : dʒa:ga; sōts (S12.110)
 plain n : padraŋ; padras; padre (S01.230)
 plait n : lindʒis (S06.921)
 plait v : lindʒis ʃaŋ-am (S09.750)
 plane n : dʒahað (—)
 plant n : beŋiŋ; pʰakuts ɖaliŋ (S08.530, S08.600)
 plant v : rovam (S08.531)
 plate n : puleŋ (S05.320)
 play v : oðʒim (S16.260)
 please : dʒibaŋ (—)
 pleasure n : maðza (—)
 plough v : ra:lam (S08.210)
 plow v : ra:lam (S08.210)
 plum (edible) n : ʃul (S08.99941)
 plus half (in numerals) n : saŋe (S13.240)
 pocket n : kʰisaŋ; kʰissa (S06.610)
 poison n : biŋaŋ; dʒeher (S04.890)
 pole n : tʰamba (S07.560)
 police n : purts (S23.3300)
 pond n : ɖibɽiŋ (S01.330, S01.370)
 poor : gari:b; nagari:ja (S11.520)
 portion n : bāɖa; hisa (S13.230)
 pot n : baniŋ; ɖiɖtsa; ɖiksa; kundʒi; pata:l (S05.260)
 pot to measure cereal, flour etc n : kod (S05.260)
 potato n : halg (S05.700)
 pour v : gaŋam (S09.350)
 pray v : dʒap ʃaŋam (S22.170)
 prayer n : pudʒa (—)
 pregnant : a:n ma:ts (S04.730)
 preserve v : batsja:s piŋʃim (S11.240)
 press v : dabja:m; dʒikem [INTR]; dʒikja:m [TR] (S04.780, S09.342, S09.343)
 pressure cooker n : kukar (—)
 price n : mulaŋ (S11.870)
 priest n : pudʒa:ra; pudʒari (S22.180)
 prison n : tʰaŋa (S21.390)
 probably : aksa (—)
 profit n : nafa (—)
 property n : ma:la (S11.99904)
 prophet n : barɽ (—)
 pull v : kʰitsja:m (S09.330)
 pumpkin n : kaddu (S08.931)
 punishment n : da:ŋaŋ; ɖa:ŋaŋ (S21.370)
 pupil n : paɽets tʰakts (S17.260)
 purpose n : tain (—)
 purse n : boɽuaŋ (S06.99901)
 pus n : ta:g (S04.857)
 push v : dʒakka raŋam (S10.670)
 put v : gaŋam; piŋʃim (S11.170, S12.120)
 put on v : garʃim [MDL] (S06.110)
 queen n : ra:ni (S19.330)
 quickly : tsʰika (S14.160, S14.210, S14.331)
 quilt n : rudʒai (S07.422)
 rabbit n : kʰargoŋ (S03.614, S03.8630)
 radio n : roɖije (S23.1000)
 radish n : muli (—)
 rain n : dʒab (S01.750)
 rainbow n : kʰuigopigol; pʰigolpigol (S01.590)
 raise v : roja:m (S08.99962)
 rajma (dish with red kidney beans) n : polɖaɽ (—)
 ram n : butkar (S03.260)
 rat (in fields) n : muŋɽur (S03.630)
 rat (in house) n : pʰuts (S03.630)
 raw : kaŋas (S05.122, S05.124)
 razor n : paŋti (S06.930)
 read v : paɽem [INTR]; paɽʰja:m [TR] (S17.242, S17.250, S18.520)
 recite v : tsʰam ʃetam (—)
 recognize v : sesam (S17.170)
 red : lai:l (S15.660)
 refuse v : ma:j mullam (S18.370)
 relative n : na:ta (—)
 relatives n : na:ta (S02.810)
 relaxation n : ara:m (—)
 religion n : daram (S22.110)
 remember v : ja:d baram (S17.310)
 remembrance n : ja:d (—)
 rent n : ba:r (S11.690)
 request n : ma:ŋ; uŋma (—)
 rescue v : batsja:m (S11.250)
 rest v : naŋim (S04.912, S07.110, S09.99931, S12.130)
 result n : ruɖʒulɽ (—)
 return n : bapas (—)
 revenue n : ba:r; tʰeka (S11.690)
 rhododendron n : pragu (—)
 rib n : pra:ja (S04.162)
 rice (cooked) n : pʰul (S08.480)
 rice (uncooked) n : la:r (S08.480)
 rice beer n : lugri (S05.930)
 rich : seŋ (S11.510)
 right(1) : dʒa(:)b; loɖʒoŋ (S12.410)
 right(2) : tʰi:k (S16.730)
 right away : koraije (—)
 ring n : mundaŋi (S06.730)
 ripe : pakets (S05.121, S05.123)
 rise (of sun) v : baram; dʒanam (S10.210)
 river n : ga:ŋiŋ; najiŋ (S01.329, S01.360)
 riverlet n : na:la; na:laŋ (S01.360)
 road n : ʃaŋak (S10.710)
 roast v : ra:ɽ gaŋam (S05.230)
 rock n : kaŋ; ruɖiŋ (S01.440)
 roof n : rokʰa; rokʰaŋ (S07.510)
 roof (stone/slate) n : pa:ɽ (S07.510)
 roof (tin) n : tsadri: (S07.510)
 roof (wooden) n : kaŋʰa (S07.510)
 room n : kamra; kamraŋ; pa:ti (S07.210, S07.260)
 room for firewood n : duaregan (—)

room for storing god Jamlu's musical instruments which are played by SCs (e.g. drums) N : koŋaŋ (—)
 rooster N : kukaŋaŋ; murga: (S03.520)
 root N : dʒa:ŋ (S08.540)
 rope N : buŋ (S09.190)
 rose (flower) N : gula:b u: (—)
 roti made with kathu flour N : kodra (S05.510)
 rotten : tʃokets (S05.125)
 rough(2) : kaktʃos (S01.323)
 round : gol; raŋ goŋunas (S12.810)
 rug N : dari (S09.770, S09.771)
 run v : tʰoroga: raŋam (S10.460)
 running N : tʰor(o) (—)
 sack N : boran (S09.99917)
 sad : dukʰis (S04.840)
 salt N : tsʰa (S05.810)
 salty : kruk; tsʰa dʒada (S15.360)
 sand N : bali; re:t; re:tiŋ (S01.215)
 sandal (for women) N : tʃapli (S06.99907)
 Saturday : funiʃfare (S14.680)
 sausage N : dʒuma (S05.630)
 saw N : a:ra (S09.480)
 say v : lonam (S18.210, S18.220, S18.221)
 scar N : nusa:li (S04.858)
 scent N : ba:s (—)
 school N : sukul (S17.280)
 scissors N : kanʃi (S09.240)
 scold v : ʃapoga: lonam (S18.390)
 scorpion N : biʃu (S03.815)
 scrape v : goarʃim [MDL]; tʃʰeŋa raŋam (S05.480)
 scratch v : uaʃum (S04.8541)
 sculptor N : mistri: (S09.430, S09.820)
 sea N : samudra; samudraŋ (S01.320, S01.329)
 seagull N : tiuadz dʒu (S03.582)
 second : dudʒa (S13.360)
 see v : ba:lem [INTʃ]; ba:lja:m [TR] (S15.510)
 seed N : beddʒa; bijaŋ (S08.311)
 sell v : renam (S11.820)
 semolina N : sudʒi (—)
 send v : fenam (S10.630)
 senior : dʒeʃʰ (—)
 senior N : dʒeʃʰas (S23.3200)
 sense N : hoʃ (—)
 separate v : aŋgi faŋam (S12.230)
 separation N : alag (—)
 servant N : nokar; tʰind (S19.430)
 service N : nokri (—)
 sesame seeds N : seljara (—)
 seven : sat (S13.0700)
 sew v : poŋam (S06.350)
 shade N : filaŋ (S01.630)
 shade against rain N : kaʃʰa (S07.510)
 shadow N : filaŋ (S01.630)
 shake v : milam; tʃʰal balja:m (S10.260)

shallow : dugas ma:j (S12.680)
 share N : bāda; hisa (S13.230)
 share v : bandija:m; benderem (S11.910)
 shawl N : paʃtu (—)
 shears N : kanʃi (S09.240)
 sheep N : kʰas (S03.250, S03.290)
 sheep meat N : muɖe (—)
 shine v : tsamkem (S15.560)
 ship N : samudri dʒahadz (S10.810)
 shirt N : kurti (S06.440)
 shiver v : kʰanam (S04.680)
 shoe N : bu:t; dʒoʃ; dʒoʃa (S06.510, S06.520)
 shoe (modern sneaker) N : ekjana bu:t (S06.510)
 shoe (rubber, worn by women) N : kʰoʃori bu:t (S06.510)
 shoelace N : tasma (—)
 shoot v : tupkas raŋam (S20.620)
 shop N : biɖanes; haʃi (S11.860)
 shore N : kina:ra; neɖaŋ (S01.270)
 short : pʰak; pʰakuʃ (S12.560, S12.590, S14.140)
 shortage N : kam (—)
 shoulder N : pʰar (S04.300)
 shout v : kaŋa faŋam (S18.130)
 shovel N : beltʃa (S08.240)
 shut v : tʃiŋam (S12.220, S12.250)
 sibling N : boi; riŋɖjuŋɖ (S02.456)
 sick/ill : dukʰis (S04.840)
 side N : kinare (S12.360)
 silver N : mu:(l) (S09.650)
 sin N : kasu:r (—)
 since : alo (—)
 sing v : giŋaŋ lanam (S18.120)
 singer N : ga:jek (—)
 sink v : dʒub(b)em; dʒubja:m [TR] (S04.751, S10.330)
 sister N : daiju; riŋɖ (S02.450)
 sit v : naʃim (S04.912, S07.110, S09.99931, S12.130)
 six : tʃʰa (S13.0600)
 skin N : kʰoldu; ʃa (S04.120)
 skin (of animal) N : bod (S04.120)
 skin v : lebrʒa kʰulam (S09.290)
 sky N : sargaŋ (S01.510)
 slap N : tʰep(a)r (—)
 sleep v : tulem; tʃuljem (S04.610)
 slow : sulus (S14.220)
 small : pʰak; pʰakuʃ (S12.560, S12.590, S14.140)
 smear v : ʃatarja:m (S09.99936)
 smell N : ba:s (—)
 smell(1) v : ba:s baram; ba:s punʃim (S15.210)
 smile v : kʰuʃiga: dem (S16.251)
 smoke N : dumaŋ (S01.830)
 smoke v : surgiʃ tuŋam; tuŋam; tu:gem; tu:ŋem (S05.130, S08.690)
 snacks N : tʃaʃpapi (—)

- snail n : hung (S03.940)
 snail with shell n : p^hili gaṛe (S03.940)
 snail without shell n : p^hil (S03.940)
 snake n : rinig; sap (S03.840, S03.850)
 snake man n : sanper (—)
 snatch v : k^hoṛam (—)
 sneeze v : gisam (S04.540)
 sniff v : ba:s p^hum; ba:s suṇam (S15.212)
 snore v : garaṛiga: raṇam (S04.612)
 snores(PL) n : garaṛiga: (—)
 snot n : tamti (—)
 snow n : pom (S01.760)
 snowball n : pompiṛiṇ (—)
 snowshoe n : k^hobba (S06.9800)
 so many : nonda (S13.150)
 soap n : subu:n (S06.950)
 sock n : ḍura:b (S06.490)
 soil n : ḍi:mi; ḍḡami:n; ka:m (S01.212, S09.730)
 soldier n : sipahi; sipahis (S20.170)
 sole of foot n : p^hine (S04.372)
 some : koi; t^hugu (S13.181)
 sometimes : kebbikebbi; kebigas (S14.320, S14.330)
 son n : beṭa; foru; t^ho; t^hok (S02.270, S02.410)
 son-in-law n : ḍamais (S02.630, S02.631)
 song n : gaṇa; gitaṇ (S23.6400)
 soon : ts^hika (S14.160, S14.210, S14.331)
 sore n : raḷug (S04.850)
 sorrow : nark (S16.720)
 sorrow n : nark (S22.320)
 soul n : dil; man (S04.440)
 sound n : deg; kaṛi (S15.440, S18.110)
 sour : surg (S15.380)
 sow v : puḷam (S08.310)
 spade n : kuda:ṛi (S08.240)
 spare v : bodam (—)
 spatula n : kaṛts^hi (—)
 speak v : lonam (S18.210, S18.220, S18.221)
 spectacles n : enak; t^haḷma (S23.2400)
 speech n : bat; galaṇ (S18.222)
 spend v : k^haram (—)
 spices n : masa:la (—)
 spider n : ḍa:rs; ḍa:ts; t^hōḷida:r (S03.818)
 spider web n : ḍaṛi (S03.819)
 spin v : tsa:m kaṭja:m (S06.310)
 spindle n : tsanḍuk (S06.320)
 spit n : leptup^h; letu (—)
 spit v : letu buṛam (S04.560)
 split v : ḍuṇam [INTR]; paṭakja:m; t^huṇam; t^huṇam [TR] (S09.260, S09.270)
 spoon n : k^hartsul; t^hammaṭ; t^hamṭi; t^hamṭiṇ (S05.370)
 spread out v : p^helṭam (S09.340)
 spring n : bai; ku:ṛiṇ; ts^hol (S01.370, S01.390)
 squeeze v : dabja:m; moroṭja:m (S04.780, S09.342, S09.343)
 stab (=give) v : raṇam (S09.223)
 staircase n : uṇgeṛa (S07.370)
 stallion n : goṛa (S03.410, S03.420)
 stand v : k^haṛa aṭṭim (S12.150)
 star n : kar (S01.540)
 starch n : pits (—)
 stay v : naḷim (S04.912, S07.110, S09.99931, S12.130)
 steal v : t^horikega: jaṇam (S21.510)
 steel n : saṭi:l (—)
 step n : kadam (—)
 step- : kan (—)
 stepdaughter n : raundj (S02.740)
 stepfather n : ba: kan (S02.710)
 stepmother n : ja: kani (S02.720)
 stepson n : raundḡa (S02.730)
 stick v : ḍoṛja:m [TR] (—)
 stingy : kaṇḍus; kubeka (S11.540)
 stir v : millem (S05.490, S11.160, S11.320)
 stocking n : ḍura:b (S06.490)
 stomach n : poṭaṇ (S04.4310, S04.460)
 stomach ache n : ḷulakutoṇ (—)
 stone (small, put under large rocks so that they don't tumble down the hill)
 n : tog (S01.440)
 stone n : kaṇ (S01.440)
 stop v : gunaḷim [MDL]; rokja:m [TR]; rukem [INTR]; t^hapṛja:m [TR] (S14.280)
 storage room n : baṇḍa:raṇ (—)
 store n : ha:ti (S11.860)
 storm n : bijanna (S01.580)
 story n : kaṭ^ha: (—)
 stove n : gett^haṇ; ṣṭop (S05.250, S07.310, S07.320)
 straight : sa:mna:s; sidda (S12.710, S12.730)
 stranger n : jug maṛjaṇ (S19.550)
 straw shoe n : poṇ (S06.510)
 strawberry (wild) n : bumle (—)
 stream n : ḍḡairu; na:la; na:laṇ (S01.360)
 street (narrow) n : gali (S23.3950)
 stretch v : ḍu:r la:ta:m (S09.320)
 strike v : raṭam (S09.210)
 strong : naṛija; polak; ḍarka:ris (S04.810)
 study v : paṛem [INTR]; paṛ^hja:m [TR] (S17.242, S17.250, S18.520)
 suck v : t^husja:m (S05.160)
 sugar n : k^hand (S05.850)
 summer : garṃi (S15.851)
 summer n : garṃi; ja:l (S14.760)
 summit n : ka:t^hiṇ; raṇ (S12.330)
 sun n : duppe; ḍḡa:ṛe; suraḍḡ (S01.520)
 Sunday : tva:r (S14.620)
 suspect v : jak jaṇam (S17.440)
 suspension bridge n : supen (—)
 swallow v : miṇgam (S05.181)
 swear v : kaḷmi raṇam (S21.240)

- sweat n : parsed (—)
 sweater n : bunen (—)
 sweep v : k^hutam (S09.370)
 sweet : dat^his; t^hig (S15.350, S16.710, S16.730)
 sweet potato, red n : dʒetʃialga (S08.910)
 sweet potato, white n : katʃas halga (S08.910)
 sweets n : mi^ha; sauda (S23.5650)
 swelling n : tʃug; tʃurɔ (S04.853)
 swim v : bara ranam (S10.350)
 swine n : su:r; su:ru (S03.350)
 swing v : tolem [INTR]; tolja:m [TR] (—)
 sword n : talva:r; tarva:r (S20.270)
 table n : tɛbal; tɛble (S07.440)
 tail n : pu^hʃ; pu^hʃan; p^haində; t^hu^hre; t^hu^h(a)re (S04.180)
 tailor n : darɔi; latpaʃa po^hʃ (S06.130)
 take v : u:nam (S11.130)
 take out v : du^ham; tuanam (—, S12.212)
 talk v : lonam (S18.210, S18.220, S18.221)
 tall : la:mas (S12.570, S12.580)
 tan v : k^hulʃim (S07.6700)
 taste v : prek^hja:m [TR] (S15.310)
 tax n : ba:r; kora; koran; tɛks (S11.690)
 tea n : tʃa(ɔ) (S23.9000)
 teach v : paɣem [INTR]; pa^hja:m [TR] (S17.242, S17.250, S18.520)
 teacher n : guru; ma:sʃar (S17.270)
 tear n : piti (S16.380)
 tear v : dʒunam [INTR]; tʃunam; tʃunam [TR] (S09.260, S09.270)
 teat n : manu (S04.412)
 telephone n : p^hon; tɛlip^hon (S23.1200)
 television n : biɔio; tʃui; uiɔio (S23.1100)
 tell v : lonam (S18.210, S18.220, S18.221)
 temper n : da:n (—)
 temple n : deog^har; deoran; dʒaka kima; dʒaka pi:bu; mandir; monon (S22.130)
 temple treasurer n : kardar (—)
 ten : das (S13.100)
 tenant n : maɔa:r (—)
 tent n : tambu (S07.140)
 thank you! : kanka bala meradi; tegje dat^his (S16.99903)
 that : du; tes (S24.0800)
 that much : dade (—)
 theft n : tʃori(g) (—)
 then : da; dabadp^hɛʃa; dabode; dabre; dok; dʒaba; tabo (S24.99912)
 there : didd; njo (S24.1000)
 there also : neneije (—)
 thick : moʃas (S12.630)
 thief n : tʃoras (S21.520)
 thigh n : baɔʒug (S04.351)
 thin : bag; dʒanʃ (S04.820, S12.650)
 thing n : suma:n; tʃiɔ (S11.180)
 think(1) v : soʃem (S17.130)
 third : tisran; tisranɔ (S13.420)
 thirsty : ʃukaf (S15.840)
 this : dʒo; nu (S24.0700)
 thorn n : tso (—)
 thousand : haɔa:r; huɔa:r; i:d haɔa:r; i:d huɔa:r (S13.106)
 thrash v : kulam (S09.210)
 thread n : dauga (S06.380)
 threaten v : bonam feŋam (S18.440)
 three : ʃu(ɔ)m (S13.0300)
 three days after : fumin kuin ba:d (—)
 three times : ʃum p^heriga: (S13.440)
 thresh v : ts^haʃa kja:ʃam (S08.340)
 threshold n : dadzi (—)
 threshing stick n : ʃupa (—)
 threshing stone n : paʃ; pa:n (S01.440, S08.350)
 threshing-floor n : k^ho; pa:n (S01.440, S08.350)
 throat n : golan (S04.280, S04.290)
 throw v : buʃam; p^hikja:m (S10.250, S10.490)
 thumb n : dʒɛʃtu(k) pra:d (S04.342)
 thunder n : guruʃuk (S01.560)
 Thursday : b^(l)rest (S14.660)
 thus : de; nenk (—)
 ticket n : ba:r (S11.690)
 tie v : ts^(l)unam (S09.160)
 tiger n : ʃer (S03.99942)
 time n : uakt (S14.110)
 tire n : tʃak (—)
 tired : t^hak (S04.910)
 tobacco n : tamba:ku (S08.680)
 today : dalats; t^hi:d (S14.470)
 toe n : goɔinats pra:d; pra:d; pra:dan (S04.340, S04.380)
 toenail n : tʃi:nd (S04.344)
 together : kat (—)
 toilet n : taʃtik^hana (S23.5200)
 tomato n : tumatar (—)
 tomorrow : na:b (S14.480)
 tongs (cooking utensil) n : tsumʃak (S05.391)
 tongue n : le (S04.260)
 tooth n : ga:r (S04.270)
 top : rin (S12.0800)
 top n : rin (S12.330)
 totally : bilkul (—)
 touch v : bi:nam (S15.710)
 towel n : taoli (S06.820)
 tower n : t^homba (S20.360)
 town n : feher (S19.150)
 tradition n : riva:ɔ (S19.610)
 traditional Malana parliament n : hakima; hakkma (—)
 train n : rel; tren (S23.1550)
 transhumance n : parijar (—)
 trap n : pindʒra (S20.640)
 treasury n : banɔa:ran (—)

- tree N : beṭiŋ (S08.530, S08.600)
 tree branch N : fiŋ d̪a(ː)liŋ (S08.550)
 tree trunk N : beṭiŋ; polak (S08.530, S08.600, S08.730)
 trousers N : penṭ; suṭʰon (S06.480)
 truck N : ʈruk (—)
 true : sahi (S16.660)
 trumpet N : ka:ri (S18.730)
 truth : suṭṭsai; suṭʃai (S16.660)
 try V : koŋʃi faŋam (S17.480)
 Tuesday : mangal (S14.640)
 tumbler N : gula(ː)s; kantsu gula(ː)s (S09.740)
 turban N : pagriŋ (S06.550)
 turmeric N : bikʃuar (—)
 turn (around) V : palʈem [INTR]; palʈja:m [TR] (S10.120, S10.130)
 turnip N : salgām (S08.99952)
 turtle N : kaṭʃʰua (S03.980)
 twelve : bara (S13.102)
 twenty : bi; niḍa (S13.104)
 twice : niṭ pʰeraga: (S13.380)
 twin N : doṛag (S02.458)
 two : niṭ (S13.0200)
 two days after tomorrow : pa:ji (—)
 two days before yesterday : mujaŋ ri:d (—)
 two times : niṭ pʰeraga: (S13.380)
 udder N : uvaŋ (S04.420)
 ugly : jobi:l ma:ji (S16.820)
 uncle N : ba: (S02.350, S02.510)
 uncooked : kaṭʃas (S05.122, S05.124)
 under : nje:n (S12.0700)
 understand V : samḍem [INTR]; samḍja:m [TR] (S17.160)
 underwear N : kaṭʃʰ (—)
 unripe : kaṭʃas (S05.122, S05.124)
 untie V : ʈaṭam (S09.161)
 until : tak (—)
 up : riŋ; tʰo (S12.0800)
 up N : riŋ (S12.330)
 upper : rigi:n (S12.0810)
 upper house N : rigi:nnaŋiŋ (—)
 upper house in traditional Malana parliament N : ḍʒeṭʰaŋ (—)
 upper part of Malana N : dʰara behad; dʰaraŋ (—)
 urine N : ʃoṭi (—)
 valley N : ga:ṭi (S01.240)
 vegetable N : poṭo (S05.650, S05.710)
 vegetable (a wild species, used in cooking) N : barnog (S05.650)
 vegetables N : ba:ḍi (S05.650)
 vein N : sirāō (S04.151)
 very : boutʰ; kʰare; tegje (—)
 village N : deŋaŋ; gra:m; gra:maŋ (S19.110, S19.160, S01.100)
 voice N : ka:ri (S15.440, S18.110)
 vomit N : pʰasṭiŋ (—)
 vomit V : pʰasam (S04.570)
 vulture N : gallas; ilna: (S03.584, S03.586)
 waist N : kʰo: (S04.462)
 wake up V : aṭʰim; saṛʃim (S04.630)
 walk V : hanḍem; hanḍja:m (S10.450)
 walking stick N : loṭiṭom; loṭiṭua (S19.250)
 wall N : biṭiŋ (S07.270)
 warm : ḍʒog (S15.851)
 warm (weather) : garmi (S15.851)
 warm (weather) N : garmi (S14.760)
 wash V : ḍʒim [INTR]; ʃim [TR] (S09.360)
 washed : ʃiṭs (S15.830)
 watch N : ga:ri (S14.530)
 watch V : taŋam; taŋʃim [MDL] (S15.520)
 water N : ti(ː) (S01.310)
 water faucet N : nalka (—)
 waterfall N : tsʰol (S01.370, S01.390)
 watermill N : gaṭa:ŋ (—)
 wave N : lari (S01.350)
 way N : om (S10.720)
 way in N : golaŋ (—)
 weak : ḍʒaŋʃ; kumḍor (S04.820)
 wear V : gaṭam (S06.99911)
 weather N : mosam; sarga(ː)ŋ; tsarga:m (S01.780)
 weave V : gundja:m (S06.330, S09.750)
 weaver of nets N : ḍʒula:ha (—)
 wedding N : bijaŋ (S02.340)
 Wednesday : bud(d) (S14.650)
 week N : hapta (S14.610)
 weigh V : tolija:m (S11.920)
 well N : bai; ḍibiŋ; ku:riŋ (S01.330, S01.370)
 wet : ʃiṭs (S15.830)
 what : ʃʰige (—)
 what? : ʃʰu; ʃʰugge (S17.640)
 whatever : duḍ; dutso; nesiki; tsuŋmat (—)
 whatever else : ʃʰige (—)
 wheat N : ḍa:(d) (S08.430)
 wheel N : guṭnu:ga: (S10.760)
 when? : ʃʰub (S17.650)
 where? : ham (S17.660)
 which? : hatte (S17.670)
 while ago : tʰalo (—)
 whisper V : sulus lonam (S18.150)
 whistle V : ʃuṭ faŋam (S18.170)
 white : ʃʰog (S15.640)
 who? : hat (S17.680)
 why? : kʰue (S17.690)
 wide : bellis; kʰulas (S12.610)
 widow N : randi (S02.760)
 widower N : nuka ʃʰeṭs ʃi:k (S02.770)
 wife N : la:ri; ʃʰeṭs; ʃʰeṭsaŋ (S02.320)
 wild : ḍʒaŋgali (S16.99914)
 wind N : lipur (S01.720)
 window N : ʈaki (S07.250)
 wing N : pakʰiŋ (S04.392)
 winter : tʰaṇḍas (S15.860)
 winter N : gu(ː)ŋ; sardaŋ; tʰaṇḍas (S14.740)

- winter migration N : parijar (—)
 wipe V : tufja:m (S09.3110)
 wire N : ta:r (—)
 wise : akli (S17.210)
 witch N : tʃuɾel (S22.430)
 with : saŋ (S24.0400)
 witness N : gauais (S21.230)
 woman N : bekaɾi; beʔaɾi (S02.220)
 wood N : ʃiŋ (S01.430, S01.880)
 wood used for making tables
 N : tokta (S01.430)
 woods N : baŋ; baŋaŋ; baɾaŋ; dʒad (S01.410)
 wool (of sheep) N : tsa:m (S06.220)
 work N : ka:m; ka:maŋ (S09.120)
 world N : defaŋ; duniʒa; prithʊi;
 sansa:r (S19.110, S19.160, S01.100)
 worm N : rinig (S03.840, S03.850)
 worship N : pudʒa (—)
 wound N : raʃuʒ (S04.850)
 wrap (in cloth) V : laʔpaʃja:m (S10.140)
 wrist N : kʰurke (S04.321)
 write V : likʰja:m [ʔr] (S18.510)
 wrong : ma:ɾa (S16.720, S16.740)
 yak N : ja:k (—)
 yak(F) N : mijak (—)
 yard N : kʰo(l) (S07.150)
 yawn V : dʒama:em (S04.520)
 year N : baɾʃ; baɾʃaŋ; sa:l; sa:laŋ (S14.730)
 yellow : pi:g (S15.690)
 yes : hoi (S17.550)
 yesterday : hid; mud (S14.490)
 yoghurt N : dahi (—)
 yolk N : kesaraŋ (S05.971)
 young : dʒava:n; jaŋagats; pʰak;
 pʰakuʃ (S12.560, S12.590, S14.140)
 young man N : dʒava:n ʃʰakts (S02.251)
 young woman N : dʒava:n ʃʰimets (S02.261)
 younger : kaniʃtʰas (—)
 younger brother N : pʰak bau; pʰakuʃ
 bats (S02.445)
 younger sibling N : boits (S02.4562)
 younger sister N : hoʃʃi ba(h)u; pʰak(utʃ)
 riŋɔ (S02.455)
 zodiac sign N : lo (—)